

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 8 de junio de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.094

Don Juan Carlos y Doña Sofía inauguraron el monumento dedicado a Louis Proust

## El Rey asegura que la medalla del Alcázar le unirá aún más con Segovia

El Rey Don Juan Carlos asegura que la medalla de oro que ayer le fue entregada por el Patronato de la fortaleza, en el transcurso de un acto celebrado en el Salón de Reyes, le mantendrá "ya para siempre, más unido, si cabe, a nuestro Alcázar y a Segovia"

Don Juan Carlos reconoció que suponía para él "una gran satisfacción" recibir la primera medalla de oro del Patronato del Alcázar dada la estrecha relación que la fortaleza mantuvo siempre con la Corona.

Precisamente, esa vinculación y el hecho de que la fortaleza fuera el primer Palacio Real con que contó la Corona de Castilla fueron las razones que llevaron al Patronato responsable de la conservación y mantenimiento del Alcázar a ofrecer el citado galardón al Monarca.

Sus Majestades aprovecharon la visita para conocer las salas donde dentro aproximadamente de un año se inaugurará el museo del Real Colegio de Artillería, que durante casi un siglo tuvo como sede la fortaleza.

Con anterioridad, los Reyes habían inaugurado el monolito que el Patronato ha erigido en recuerdo del químico francés Louis Proust, quien fue profesor del citado centro educativo y donde formuló hace ahora cien años la Ley de las Proporciones Definidas.

Además, Don Juan Carlos y Doña Sofía conocieron el nuevo aspecto de la Sala de Artillería, que a partir de ahora estará dedicada a los Premios Daóiz.

(Págs. 5, 6, 7, 8 y 9)



El general presidente del Patronato, Delimiro Prado, entrega la medalla de oro a Don Juan Carlos. JUAN MARTIN



Los Reyes, presidiendo el desfile de una agrupación de alumnos de la Academia de Artillería. JUAN MARTIN

## Reunión maratoniana entre Sanidad y CESM en busca de un acuerdo

El comité de huelga de los médicos de hospitales del INSALUD continuaba reunido a medianoche con este organismo para negociar un acuerdo que ponga fin a la huelga, que ayer cumplió un mes, en las diez autonomías gestionadas por el Instituto. Al cierre de esta edición, las negociaciones todavía no habían fructificado. En la reunión, el secretario general de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), Vicente Garcés, puso sobre la mesa una contraoferta, a la vez que rechazó el último documento presentado por el INSALUD.

La propuesta de la CESM ofrece, como novedad, un pacto por la sanidad pública, que incluye la implicación de los facultativos en la libre elección de especialista y la constitución de mesas de trabajo, a cambio de la mejora de las retribuciones básicas. Los representantes del INSALUD y de los médicos en huelga de Segovia manifestaban su confianza en la finalización del conflicto.

(Pág. 11)

### AL DIA

**19** Los sindicatos, contrarios a la reducción de las desgravaciones por enfermedad.

**19** El TC rechaza el recurso de amparo de Rafael Vera.

**20** El Corte Inglés compra Galerías Preciados.

**22** Un matrimonio francés, asesinado en Argelia.

## La selección española decepcionó en Sevilla ante el combinado armenio

Un gol de penalti marcado por Fernando Hierro en el minuto 19 de la segunda parte sirvió para que la selección española se hiciera con el triunfo en el encuentro que ayer enfrentó al equipo de Clemente con el combinado de Armenia.

En el séptimo encuentro de la fase clasificatoria para la Eurocopa del 96, el equipo nacional fue incapaz de desplegar un buen juego y no pudo pasar del 1-0, aunque se crearon algunas ocasiones de gol.

El partido había despertado escaso interés entre el público sevillano, más preocupado por el enfrentamiento de Liga que enfrentará en la próxima jornada al Betis y al Sevilla. El estadio estuvo medio vacío y la Federación se plantea trasladar el próximo partido de la selección nacional a otra ciudad.

Al final del partido, Javier Clemente tuvo que aguantar el abucheo de los espectadores por no alinearse a Cuéllar.

(Pág. 26)

## Los dos militares españoles viajan a Croacia tras ser liberados por los serbios

El comandante del Aire José Manuel Cortés Méndez y el capitán de Infantería de Marina José Antonio Romero Huelín emprendieron en la tarde de ayer viaje desde la capital Serbia, Belgrado, hacia Croacia, junto a otros 109 miembros de la ONU.

Después de que en la madrugada del martes fueran liberados 108 rehenes, entre ellos el comandante Cortés Méndez, Jovica Stanisic, emisario especial del presidente serbio, Slobodan Milosevic, confirmó ayer la liberación de otros

tres militares de la ONU, entre los que se encontraba el capitán español José Antonio Romero.

El ministro de Exteriores, Javier Solana, mostró ayer su satisfacción por la liberación de los dos españoles.

Solana declaró que se alegraba "por ellos, por sus familias y por todos nosotros; espero que, a la mayor brevedad, se produzca la liberación de todos los rehenes y que no se vuelva a repetir esta práctica inaceptable".

(Pág. 21)

Jueves  
8  
junio

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 159 días, faltan 206.  
Sol: De 6,45 a 21,43.  
Luna: De 15,18 a 02,42.  
Luna llena el 13 en Sagitario.

SANTORAL

HOY: Guillermo, Mario, Calíopa, Eutropio, Eustolio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Jiménez Cobaleda, Velódromo, 4. Semiesquina Ezequiel González.

ADEMAS

Teatro

XIII Semana de Teatro Aficionado.— Organiza asociación vecinos de "La Albuera". Hoy, a las 20,00 horas, en el Politécnico, "La caza de la extranjera", por el grupo de teatro de Caja Segovia.

Teatro escolar "ANDE'95" en Fuentepelayo.— Organiza Taller Cultural de Fuentepelayo. Hoy, a partir de las 17,00 horas, en la Casa de Cultura, "El flautista de Heamelin", "La fotografía", "El pájaro que trajo la libertad" y "La piedra maravillosa".

Centro de la Mujer de San Millán

Continúa la semana cultural. Hoy en el salón de Caja Segovia, a las 19,30 h, charla sobre la salud del aparato digestivo, por Eugenio Fernández Rubio.

Asociación Católica de Maestros

Mañana, a las 19,00 horas, en la sala de Caja Segovia, conferencia organizada por la Asociación Católica de Maestros, con el título "Estilos de vida y salud" a cargo del doctor José García Velazquez. Entrada libre.

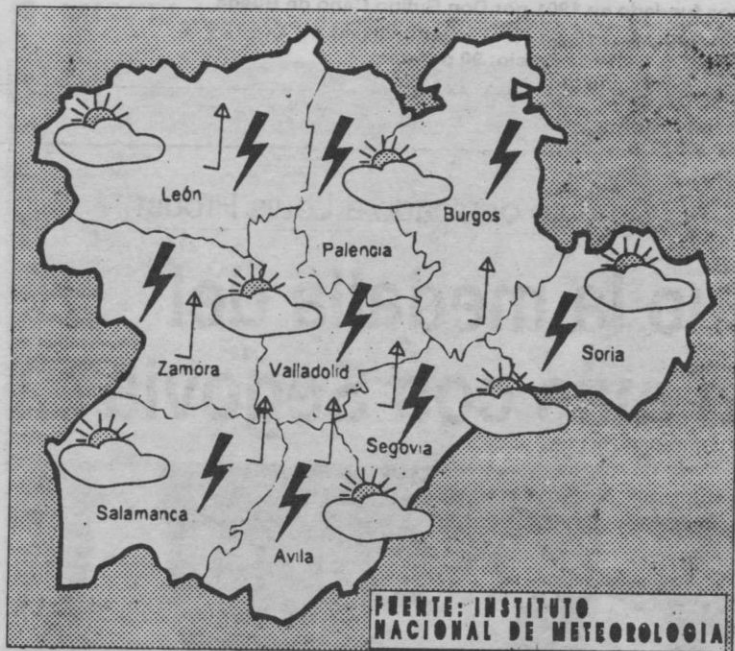
Fiesta cubana

Mañana, a partir de las 22,00 horas en el disco bar Saloon, fiesta cubana organizada por la Asociación Segoviana de Amistad con el Pueblo Cubano. Además durante estos días exposición de fotografías sobre Cuba en Bar Saxo, La Panadería (Zamarramala), Casco Viejo, Negresco y Aguas Blancas.

Hermandad de Donantes de Sangre

En las extracciones de sangre realizadas en el centro de salud de Cantalejo se obtuvieron 59 unidades de entre los 63 donantes asistentes.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	22,9	12,0	
Burgos .....	24,2	8,4	
León .....	26,2	7,6	
Palencia.....	25,5	7,7	
Salamanca .....	28,4	10,2	
Segovia .....	24,4	11,6	13,4
Soria .....	26,7	10,2	
Valladolid .....	29,3	14,0	
Zamora .....	29,6	10,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso o despejado con formación de nubosidad de evolución diurna y chubascos ocasionalmente tormentosos.

Temperaturas sin cambios significativos.

Vientos flojos con predominio de la componente E.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 11 grados. Máxima, 29.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Parador de Turismo

— Artistas Noveles Segovianos. Hasta el 11 de junio.

Teatro Juan Bravo

— "Surcos". Internos del centro penitenciario de Segovia. Hasta el 11 de junio

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Centro Social Caja Segovia

— Pintura al óleo, telares, patronaje y manualidades. Alumnos de los centros familiares Caja Segovia, Cristo del Mercado y Nuestra Señora del Carmen. Hasta el 11 de junio. Horario: De 12,00 a 13,30 y de 18,00 a 21,00 horas.

Bar Santana

— Pintura en cera. Esmeralda. Hasta el 15 de junio.

La Alhóndiga

— Fotografía. "La revolución mexicana". Hasta el 18 de junio. Organiza "Castilnovo. Asociación Cultural Hispano Mexicana".

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa. Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

CENEAM Valsain

— "Ritual ecológico universal" ( Proyecto medioambiental). Rafael Berrio. Hasta el 11 de junio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y

RECOMENDAMOS

MEDIO AMBIENTE EN SAN LORENZO

Continúa celebrándose la II Semana Medio Ambiental, en la que habrá marchas y actuaciones. Para hoy jueves de las 16,00 a las 20,00 horas, taller de forja, por Angel de Andrés, y de 20,00 a 21,00 horas charla coloquio sobre "El problema del agua en las ciudades" por Cristina Ubeda. En el Molino de Maroto.

fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros.

Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Grupo Aqua. Hasta el 15 de junio. De 19,00 a 21,00 horas.

CASTELLON

Galería Art Dam

— Pintura, dibujo, grabado. Juan Pita. Hasta el 9 de junio.

CONVOCATORIAS

XXI Semana Internacional de Cine

Dentro de la XXI Semana Internacional de Cine de Segovia, en la sala Miró, en sesiones hoy a las 17,30 horas, 20,00 y 23,00 horas: "Quemado por el sol" (sala1), "Ultima seducción" (sala 2) y "Pólvora roja" (V.O.) (sala 3). El precio de las entradas para todas las sesiones es de 300 pesetas

Peña del Atlético de Madrid

La peña segoviana del club deportivo Atlético de Madrid, celebra su 25 aniversario. Con tal motivo, el sábado, socios y simpatizantes se reunirán en una comida de hermandad, a partir de las 15,00 horas, en el Club Náutico de Los Angeles de San Rafael, con la asistencia del presidente del club de fútbol, Jesús Gil y Gil, así como miembros de la directiva y algunos jugadores. Tras la comida, se disputará a partir de las 17,00 horas un partido de fútbol entre los juveniles del Atl. Madrid y el equipo segoviano Unami, de la regional preferente. Reservas para la comida en el Club Náutico.

BONOLOTO

Miércoles, 7

15	18	29	31
38	Com. 34	Rein. 8	41

Martes, 6

11	20	26	34	37	39	Com 42
						Rein. 0

Lunes, 5

5	11	12	25	30	49	Com. 3
						Rein. 7

Viernes, 2

7	8	15	26	43	46	Com. 1
						Rein. 8

PRIMITIVA

Sábado, 3

3	8	9	10	14	22	Com. 31
						Rein. 1

Jueves, 1

2	13	14	15	33	36	Com. 11
						Rein. 3

ONCE

Miércoles, 7

97.375

Martes, 6

58.371

Lunes, 5

58.380

Viernes, 2

53.063

Jueves, 1

14.220

Serie 147

## Jesucristo, Sumo y Eterno Sacerdote

ANGEL GARCIA RIVILLA

La fiesta de Jesucristo, Sumo y Eterno Sacerdote, viene celebrándose en España el jueves posterior a Pentecostés por deseo de la Conferencia Episcopal Española. Con ello pretenden nuestros obispos valorar y estimar la figura del sacerdocio ministerial a la luz del único y verdadero sacerdote, Jesucristo.

Como muy bien destaca el autor de la carta a los Hebreos, "es un hombre escogido entre los demás para representar a los hombres ante Dios, ofreciendo dones y sacrificios por los pecados. También él es presa de mil debilidades; está en condiciones, por tanto, de ser compasivo con los ignorantes y extraviados, y debe ofrecer sacrificios tanto por los pecados del pueblo como por los suyos propios (Heb 5, 1-3).

Desde hace varios años en nuestra Diócesis de Segovia a esta fiesta se ha unido una efeméride particular; en ese día, fiesta de Jesucristo, Sumo Sacerdote, la Iglesia de Segovia, con su obispo y pastor da gracias a Dios por el don del sacerdocio en los hermanos que a lo largo del año celebran sus bodas de oro y de plata como sacerdotes.

Ante posibles nostalgias de ayer, con ciertos ribetes de triunfalismo —la figura del sacerdote: su prestigio, poderes, etc.— hoy en día conviene mejor hundir las raíces en el don de la vocación, en el servicio humilde y abnegado, ¡tantas veces escondido en el anonimato!, en su tarea evangelizadora, en su misión santificado-ra.

La valoración y estima del sacerdote no ha de ser colocada en los parámetros de la eficacia o en el influjo de imagen más o menos brillante: ha de ser más bien, de descubrir la acción de Dios, en favor de los hombres, sus hermanos, al ser testigo de los valores trascendentes: en la evangelización más genuina, en la celebración de los misterios de Dios, en la entrega a los más débiles y necesitados. La fiesta de Jesucristo, Sumo y Eterno Sacerdote, se convierte así en acción de gracias por este maravilloso don —el sacerdocio a la Iglesia—, por un lado, y, por otro, en compromiso y revisión del ser y el actuar como sacerdotes.

La comunidad cristiana nunca está al margen del sacerdocio; con y por ella se ejerce el ministerio sacerdotal; el pueblo de Dios, pues, no puede permanecer ajeno a esta celebración festiva.

## Una mujer que hizo de la maternidad el sacrificio supremo

JUSTO BRAVO MERINO

INMERSOS en un mundo tan materializado, donde desde el albor de la mañana hasta la sombra de la noche, nos atormentan con noticias no gratificantes que nos obligan a respirar un aire contagiado de miasmas con un afán desmesurado de placer, de tener y de poder, un ansia desmedida de riquezas donde se adora continuamente al becerro de oro, es como un bálsamo la noticia recibida: Una mujer médico optó por salvar la vida del hijo que llevaba en su vientre, antes de someterse a un tratamiento para combatir un cáncer, cuyos fármacos hubieran acabado con la vida de la criatura. La madre gestante, ginecóloga, tenía el dilema: Luchar contra el cáncer y tener el aborto o tomar medicamentos menos peligrosos para el embarazo y así, salvar al hijo. Se decidió por lo último. La madre murió cuando el niño se encontraba en un dulce sueño y asistía, sin saberlo, al funeral de quien tan ejemplarmente le había dado la vida.

Esta admirable mujer, espejo donde deben mirar muchas madres, antes de morir grabó un vídeo para cuando crezca el niño conozca a la autora de sus días y admire su ejemplar comportamiento. Así este modelo de madre dejó explicado a su hijo lo que en vida no le podría contar.

Esta noticia es un acicate y

estímulo para muchas madres, es un reto para aquellos y aquellas que basándose en conceptos hedonistas sólo piensan en el placer, mancillan la palabra amor, reduciéndola únicamente a sexo, cuando el AMOR con mayúscula es principalmente sacrificio y entrega. El claustro materno debe ser morada placida y segura de un ser inocente, con un derecho a la vida que nadie debe quitar.

¿No es admirable ver cómo incuban las aves sus nidos para dar vida a sus polluelos?

¿No transmite amor la leona amamantando y acariciando a sus cachorros?

¿No se avergonzarán las bestias del proceder de los humanos?

Por encima de las leyes ¿humanas? están las divinas que dicen: "No matarás".

Noticias como la de esta madre debieran esculpirse con letras de oro y, a esta madre maravillosa, erigirla un monumento. Las madres han sido puestas en el mundo, entre otras cosas, para dar la vida, nunca para quitarla.

La venida al mundo de los hijos era motivo de orgullo en muchas mujeres. Cuando a la madre de los Gracos que vestía sencillamente, le preguntaron: ¿Dónde están tus joyas? ella presentando a sus hijos, contestó: Estos son mis tesoros.

La esposa del rey Amadeo de Saboya dijo: Antes que reina soy madre.

## Los "castigos" del progreso

V. RUIZ DE MENCIA (\*) (Ical)

La palabra progreso ha saltado al primer plano de la actualidad desde las filas del PSOE con una fuerza inusitada. Es el grito de guerra que estimula a las alcaídas huestes de don Felipe González después del varapalo del 28-M. Hay que constituir instituciones de progreso, y miran alrededor para girar la vista, lógicamente, hacia Izquierda Unida, cuyo líder nacional, Julio Anguita, no parece estar por la labor de abrir los pactos a troche y moche, porque ahí se juega su porvenir y su credibilidad, especialmente.

Si el Partido Socialista ha recibido un voto de castigo ha sido "por las circunstancias políticas de carácter general", en el decir el día anterior por el propio Jesús Quijano. Todos sabemos que la corrupción ha socavado los cimientos más sólidos del socialismo y que una parte de los votos se ha ido a IU. Devolver esos sufragios en forma de apoyos en aras de conseguir un progresismo que ha gobernado con el duro calvario de la corrupción, puede constituir la operación más suicida para el "califa rojo", entre otras cosas, porque ya hay militantes de esa formación que se niegan públicamente a que su voto sea utilizado para apoyar en algunas instituciones a quienes han hecho mal uso de la confianza depositada por el pueblo en la década prodigiosa de los 80.

Pero las instituciones deben ser gobernadas, debe haber programas y actitudes coherentes que permitan acuerdos. No es un axioma que se esté vulnerando el

espíritu del voto de izquierda si hay actitudes coherentes en la realización de programas puntuales, sea cual sea el acuerdo y las formaciones políticas que intervengan. Las agrupaciones locales de IU tienen conceptos muy diferentes para algunos de los ayuntamientos de la Comunidad. Así, en Miranda de Ebro han expresado su deseo de votar a su candidato y permitir que gobierne la lista más votada, el PP; en Aranda de Duero parece que desean la presidencia de la Alcaldía, siempre según lo que se ha dicho y quedan ayuntamientos como Ciudad Rodrigo, Toro, Medina de Rioseco, etcétera, donde los planteamientos no tienen por qué ser uniformes.

Estamos tratando de un planteamiento de programas municipales, y parece evidente que puede haber más fácilmente acuerdos, si bien el electorado en general ha tenido en cuenta el carácter de las elecciones primarias y de ahí el castigo a alcaldes socialistas que han tenido una buena actuación, y que, sin embargo, no repetirán mandato.

En definitiva, que IU se juega su porvenir con estos pactos, y tras los acuerdos del PSOE con IU, no precisamente de progreso, todo es posible de aquí a la constitución de los ayuntamientos de nuestra Comunidad. José Luis Aranguren nos recuerda que la moral se esgrime cuando se está en la oposición, pero la política cuando se ha obtenido el poder.

(\*) Vicente Ruiz de Mencía es director del "Diario de Burgos".

## Retrato del obispo Palenzuela

(Esta égloga quiere rendir un merecido homenaje al obispo Antonio Palenzuela, maestro y pastor de la Iglesia en Segovia, que hoy celebra sus bodas sacerdotales y episcopales).

PABLO SAINZ CASADO.  
Párroco de Sotosalbos

ANTONIO MADRIGAL

Yo conozco a un pastor contemporáneo, a Antonio Palenzuela y Velázquez, que a la vez es cordero de inocencia y oveja de humildad no descarriada.

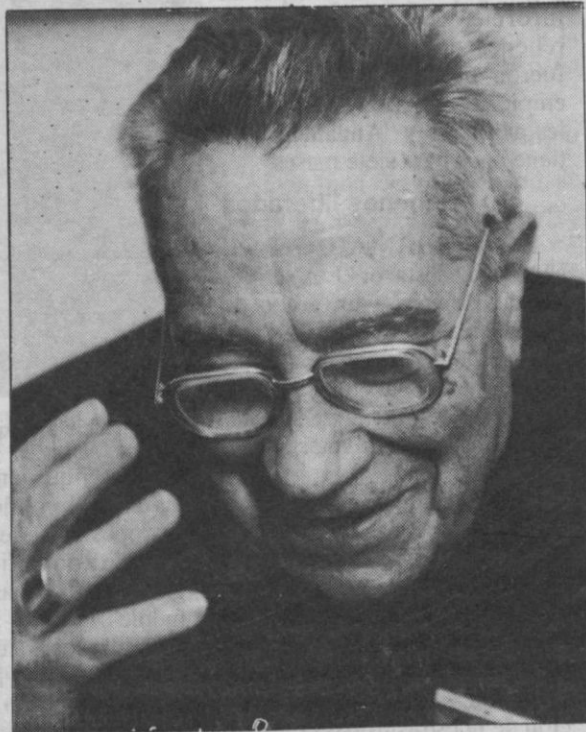
Con amores humanos y divinos aceptó ser pastor del Monte Santo en las noches oscuras del silencio buscando el hontanar del Agua Viva.

Sus hombros de pastor sin capisayos, sin yelmo y sin laureles su cabeza, con los ojos de un cristo del románico abiertos a la Luz de lo Infinito.

La espada sin blandir, como una lanza y metida en su vaina; más que Pedro, no quiso herir a nadie en la majada ni en vilencias de paces no logradas.

Son sus manos gacelas de ternura y corzos son sus pies por mil cañadas; su corazón Pelicano piadoso eterna zarza ardiendo y Ave Fénix.

Un poeta romano vino un día a aprender la Doctrina de sus labios; pagano, de tinieblas rodeado, volvió con nueva Luz iluminado.



Antonio Palenzuela y Velázquez con el alba, de un vuelo enamorado cual pájaro, ligero y solitario al Arbol de la cruz voló muy alto.

## ¿Qué pasa con el parking de Fernández Ladreda?

Querido director: Los vecinos de Fernández Ladreda —yo soy uno de ellos— sufrimos (y mucho) las obras de la construcción del futuro parking con espíritu cívico y abundante resignación. Se han producido roturas de conducciones de agua, de las cuales nuestro Ayuntamiento parece totalmente ajeno en cuanto a su deber de información y en cuanto a su responsabilidad. Anteriormente han surgido también otros cortes de agua, de los cuales este municipio nunca avisó, por lo menos, con un poco de antelación. Y lo que es peor, se habla (y aquí aparece el rumor, que es el fatal sustituto de la información cuando ésta falta), de posibles grietas en el suelo de entidades bancarias de la zona. ¿Qué pasa con estas obras? ¿Vamos a aparecer un buen día todos los vecinos de esta calle en el "parking subterráneo" del Santo Angel por culpa de las prisas, las incompetencias y la falta de transparencia informativa de unos supuestos profesionales de la construcción y unos supuestos ediles?

## Los pardillos

Algunos de los planteamientos de futuro que están haciendo los vencedores de las recientes elecciones pecan de inocencia o de cuchipanda. Ayer mañana, Jesús Cacho le decía en la COPE, programa de Antonio Herrero, a Rodolfo Martín Villa que su teoría acerca de la organización de las cajas de ahorro era una teoría propia de cómplices o de pardillos. Martín Villa replicaba que de él se pueden decir algunas cosas, pero no precisamente que sea un pardillo. Tampoco creo que se le pueda llamar cómplice a nadie, aunque la palabra "cómplice", en política esté siempre a la orden del día, y quien se halle libre de complicidad que tire la primera piedra. Ya se sabe que la política hace extraños compañeros de cama, y la política está llena de historias de cuernos, adulterios, concupiscencias y "ménage à trois", a cuatro o a cinco, que ahí teníamos, ayer no más, al Gobierno italiano del "pentapartito". Y no sería la primera vez que Rodolfo Martín Villa propugna un entendimiento, alianza, reparto o pachas con el PSOE.

No parece sino que a los populares les haya acometido una especie de síndrome de Estocolmo, y estén enamorados de quienes han mantenido durante 14 años el secuestro del Estado, de la Administración y lo que es peor, de la honradez en la gestión política.

(Jaime Campmany "ABC")

## Más seriedad

Realmente sorprende que algunos de nuestros oradores parlamentarios que tanto se escuchan no se sorprendan de lo que dicen. Y aunque está claro que los hay dispuestos a cualquier recurso demagógico para atacar al Gobierno, no deja de irritar que se utilicen para ello cuestiones que debieran quedar al margen de las disputas políticas, como la seguridad de los soldados españoles en Bosnia y la unidad de acción de la OTAN, piedra angular de nuestra seguridad nacional.

Fue en la Comisión de Defensa del Congreso y antes de que llegara la buena —y por tanto rara— noticia procedente de Bosnia de que gran parte de los cascos azules rehenes de los serbios —entre ellos los dos soldados españoles— habían sido liberados. Pese a esta novedad positiva, la crisis continúa con enorme gravedad y peligros inmensos para todos los implicados. Por eso, hubiera sido de desear que los parlamentarios españoles —como hicieron los británicos hace días cuando decidieron mandar otros 5.000 soldados a Bosnia hasta totalizar cerca de 9.000— se olvidaran por un día de la agitación partidista y hablaran en serio de las cuestiones de seguridad de nuestras tropas y de sus opciones en los escenarios posibles de la larga tragedia de los Balcanes.

(Editorial "El País")

## Por qué lo de Intelhorce

Era un perfecto enigma. ¿Por qué el Estado decidió reflotar Industrias Textiles del Guadalhorce S.A. (Intelhorce)? ¿Por qué primero se hizo cargo de sus enormes deudas, de más de veinticinco mil millones? ¿Por qué le inyectó más tarde otros cuatro mil millones más? ¿Y por qué cedió la firma malagueña finalmente a un par de elementos totalmente insolventes, que pudieron materializar la compra merced a un aval otorgado por el propio Gobierno? Misterio total. Pero el caso es que lo hizo, saltándose a la torera incluso de las normas comunitarias. Y que permitió que esos elementos —un pseudoempresario italiano, Giovanni Orefici, que decía estar asociado a Benetton, lo que era mentira, y un misterioso abogado español, José Manuel Muñiz— hicieran su agosto a costa de la empresa o, mejor dicho, de los dineros públicos invertidos en ella.

¿Cómo pudo ser que el ministro de Economía y Hacienda, entonces Carlos Solchaga, y tras él el Consejo de Ministros en pleno, concedieran luz verde a una operación que aparecía respaldada exclusivamente por un informe que, por no llevar, ni siquiera llevaba firma —Solchaga dice ahora que eso le pareció "raro" y que, de todos modos, no lo entendió bien, "porque estaba en italiano" (!)— y por otro informe cuyas irregularidades han llevado a su autor a la cárcel?

(Editorial "El Mundo")

## Aznar y Cataluña

Aznar está marcando una inflexión —antes incluso de acceder al poder— de gran calado en la forma de tratar el tema catalán. De plantear cualquier relación, tal y como hace Felipe González, entre el Estado y Cataluña como si se tratara de la relación de dos poderes diferentes, Aznar está asumiendo lo catalán —las elecciones autonómicas que vienen, los mensajes que envía a Pujol, la forma de concebir la integración de Cataluña en el conjunto español— como parte indisoluble del Estado, con todos los hechos diferenciales que se quieran y con todos los respetos que la variedad cultural impone, pero dejando claras las jerarquías y los límites. Es decir: se atiende al espíritu y a la letra de la Constitución. Consciente de que el catalanismo político es una parte de Cataluña pero no toda, el proceso que parece inaugurar Aznar es el de replantear la presencia de un Estado que, especialmente en estos últimos tiempos de debilidad socialista, parecía irse de Cataluña. La cuestión, con Aznar, no es sólo involucrar a Cataluña en el Estado, sino, también, involucrar al Estado en Cataluña. El matiz es importante, y además se plantea sin complejos y a cara descubierta.

(Editorial "Diario 16")

## Castigo al voto urbano

"En España sólo hay dos partidos: el de los ricos y el de los pobres". Así hablaba uno de los topes —aquellos ciudadanos que pasaron escondidos todos el régimen de Franco— que descubrieron en memorable libro Manuel Leguineche y Jesús Torbado. Esa frase describía el juego de partidos y de intereses en un momento de la historia de España.

Siempre pensé que tal diagnóstico ahora no tendrá vigencia. Lo pensé hasta que Alfonso Guerra hizo su famoso discurso a descamisados. En aquel momento, Alfonso Guerra decidió convertir al PSOE en "el partido de los pobres". Se daba por supuesto que "el partido de los ricos" tenía que ser el PP.

Ahora, el Ministerio de Transportes, Obras Públicas y Medio Ambiente que dirige José Borrell lo vuelve a intentar. Y lo vuelve a hacer con ese globo-sonda de eliminar, disminuir, limitar, relativizar las desgravaciones fiscales en la adquisición de vivienda. A este Gobierno apenas se le ocurre nada que favorezca al contribuyente. Pero se demuestra eficaz, creativo e imaginativo cuando se trata de apretar las tuercas fiscales.

Borrell es consecuente con su biografía: ha sido secretario de Estado de Hacienda, y arrastra su vocación por donde va.

(Fernando Onega "Ya")

## EL QUIOSCO

# Polémica por las desgravaciones fiscales

Madrid/Barcelona (Efe).— La liberación de los dos rehenes españoles por parte de los serbios y la polémica por las desgravaciones fiscales fueron algunas de las noticias que destacaron ayer en portada los diarios madrileños.

ABC tituló: "El centro derecha sacó casi dos millones de votos de ventaja a la izquierda en las municipales" y "Liberado el comandante español Cortés, mientras aumenta la tensión tras la decisión de Clinton de enviar 3.500 soldados a los Balcanes".

DIARIO 16 indicaba: "El Estado paga 42.000 millones al año a militares sin servicio". "Trabajo atribuye a un 'error' administrativo el sobresueldo de la directora del INSALUD", "Califican de 'maniobra guerrista' la polémica de la vivienda" y "Los serbios de Bosnia liberan al comandante español retenido".

EL MUNDO recogía en primera página: "Un informe de Intelhorce implica en la estafa a Jesús Bares, íntimo de González", "El director de Indubán reconoce a Garzón que San Cristóbal le daba decenas de millones en maletines para invertir", "Hacienda estudia recortar también las desgravaciones por enfermedad" y "Los serbios liberan al comandante Cortés y a otros cien 'cascos azules'".

EL PAIS incluyó en portada: "Los serbios de Bosnia ponen en libertad al comandante Cortés", "Los médicos de hospitales de Madrid amenazan con colapsar las urgencias", "Pujol se queja por escrito a González del in-

cumplimiento de sus compromisos" y "30 años de cárcel a dos hermanas que planearon eliminar a sus maridos y mataron a uno de ellos".

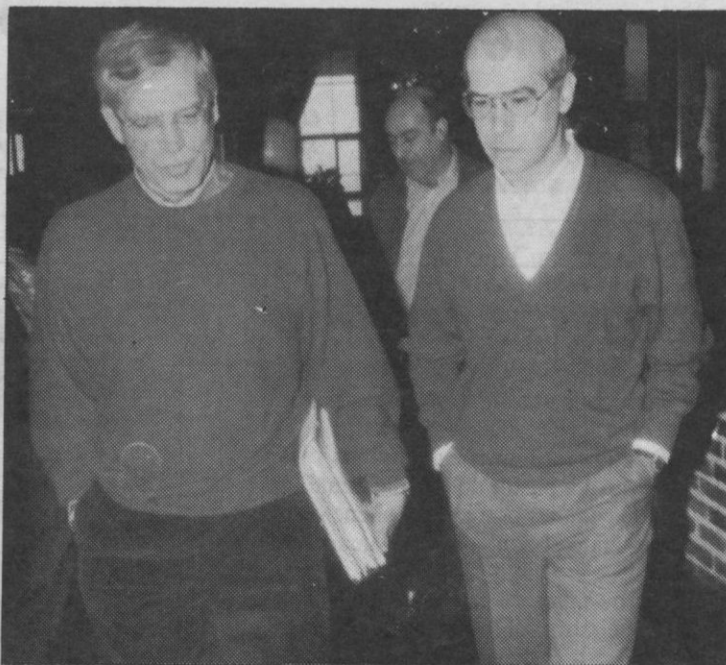
YA resaltaba: "Hacienda pretende que el gasto por enfermedad no se desgrave", "Interior pagó a Sáenz Santamaría por un informe ya existente", "Los rehenes españoles en Bosnia fueron liberados", "La huelga empieza a colapsar los hospitales públicos" y "Andalucía sólo tiene agua para siete meses".

### Rehenes liberados

LA INFORMACION DE MADRID destacó: "Los serbios liberan a un grupo de prisioneros de la ONU", "Hacienda va ahora por las deducciones por gastos médicos" y "Almunia desmiente a Serra: no habrá libertad para votar la Ley del Aborto".

El despliegue de españoles en Bosnia ocupaba editoriales en DIARIO 16 y EL PAIS. El primero opinaba que los caracteres alarmantes que está adquiriendo el conflicto hace difícil definir a las misiones de la ONU como humanitaria, y pedía una repatriación de nuestras tropas con apoyo de la acción bélica de rescate.

EL PAIS pedía que la seguridad de los soldados españoles en Bosnia y la unidad de acción de



Borrell insiste en que el tema de las desgravaciones se está estudiando.

la OTAN queden al margen de las disputas políticas, para lo que "la oposición debería comprometerse a no cultivar la demagogia barata con asuntos de esta índole".

Intelhorce era el motivo de un editorial de EL MUNDO y se preguntaba cómo pudo ser que el ministro de Economía y Hacienda, entonces Carlos Solchaga, y tras el Consejo de Ministros en pleno, concedieran luz verde a una operación que aparecía res-

plada exclusivamente por un informe que por no llevar ni siquiera llevaba firma".

YA comentaba la supresión de las clases los viernes por la tarde y pedía que se consulte sobre este asunto a los padres, pedagogos, psicólogos y sociólogos.

ABC consideraba inoportunas las declaraciones de Rodolfo Martín Villa sobre el futuro de las cajas de ahorro y la elección y continuidad de sus cargos, y alegaba que "la posibilidad de

que los representantes de los impositores sean elegidos por votación en lugar de por sorteo aseguraría al PSOE la perpetuación en ese brazo del poder financiero aún después de perder unas elecciones generales".

### Prensa de Barcelona

La liberación de un nuevo grupo de "cascos azules" por los serbios y la polémica por el proyecto de reducir las desgravaciones por la compra de vivienda fueron también los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses.

EL PERIODICO titulaba en portada "Los serbios ponen en libertad a otro grupo de rehenes", "Solbes se distancia del 'plan Borrell' sobre la vivienda" y "Trías de Bes, dirigente histórico de CDC, deja el partido".

En su editorial titulado "La grave polémica sobre desgravar" afirmaba que "si el Gobierno quiere ser progresista, debe desatascar su proyecto de ley del suelo —parado por Borrell hace meses— y empezar a adoptar medidas concretas de promoción de vivienda de precio asequible... ya que el horizonte del coste de los pisos tiene aterrizados tanto a los jóvenes de hoy como a los futuros jubilados de mañana".

AVUI destacó en portada "Solbes y CiU, contrarios a la deducción por vivienda de Borrell", "UDC hará acuerdos con la oposición si se amplía el aborto" y "Los serbios liberan otra parte de los soldados de la ONU retenidos como rehenes".

LOS REYES EN SEGOVIA

El general presidente del Patronato del Alcázar, Delimiro Prado, entregó ayer al Rey Don Juan Carlos la primera Medalla de Oro que otorga el citado organismo en el transcurso de un acto celebrado en el Salón de Reyes de la fortaleza. Su Majestad elogió la labor que los miembros del Patronato han venido realizando para la buena conservación del monumento que "permite entrever cómo se desarrollaba la vida en el Palacio Real segoviano" y agradeció la concesión de un galardón que "me mantendrá, ya para siempre, más unido, si cabe, a nuestro Alcázar y a Segovia".



El general presidente del Patronato, Delimiro Prado, entrega a Don Juan Carlos la primera Medalla de Oro del Alcázar.

F. PEÑALOSA

El Rey Don Juan Carlos elogió la labor del Patronato en la conservación de la fortaleza

## "Esta medalla me mantendrá más unido, si cabe, al Alcázar y a Segovia"

JESUS MARTINEZ CALLE

"Supone para mí una gran satisfacción recibir la primera Medalla de Oro del Patronato. La estrecha relación que la fortaleza mantuvo siempre con la Corona llena de significado y afecto esta concesión", aseguró el Rey al inicio de su discurso tras haber recibido de manos del general presidente del organismo encargado del mantenimiento y conservación del Alcázar, Delimiro Prado, la citada distinción.

El Patronato acordó por unanimidad conceder la medalla a Don Juan Carlos en sesión celebrada el pasado 14 de octubre en virtud de "su vinculación a esta Real Fortaleza y en consideración a tratarse además del primer Palacio Real con que contó la Corona de Castilla y por el que no ha dejado de pisar ninguno de los monarcas, reinas y reyes que desde Alfonso VIII hasta nuestros días se han sucedido en el trono", según leyó al inicio del acto celebrado en el Salón de Reyes el coronel secretario, Teodoro Prieto.

Su Majestad felicitó también a todos los miembros actuales del Patronato, además de Prado y Prieto, los patronos-vocales: el alcalde Ramón Escobar, el presidente de la Diputación Atilano Soto, el arquitecto-conservador José Miguel Merino de Cáceres, el editor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Carlos Herranz; el coronel-alcaide Félix Sánchez; el patrono honorario Enrique Pardo Canalís; el colaborador Antonio Galbis; el conservador Antonio Ruiz; y el teniente alcaide y tesorero Emilio Mon-



Su Majestad, en un momento de su discurso.

JUAN MARTIN

tero; "y a cuantos os precedieron en la noble labor de conservar la memoria histórica de la fortaleza en su triple aspecto de Alcázar regio, recinto militar y Real Colegio de Artillería". "Las magníficas obras de restauración que se han venido realizando desde hace años —continuó Don Juan Carlos—, nos permiten ahora entrever con claridad cómo se desarrollaba la vida en el Palacio Real segoviano".

### Sobre todo Segovia

En un discurso plagado de referencias a Segovia, el Rey aseguró que "nos es posible imaginar a Fernando III el Santo planeando sus campañas andaluzas

que culminarían con la reconquista de Sevilla, o a Alfonso X el Sabio redactando parte de las 'Tablas' que tanta gloria le dieron; podemos ver a los Reyes Católicos en esta misma sala, estampando sus firmas en el pacto conocido como la 'Concordia de Segovia', para muchos verdadero documento fundacional de la unidad de la España moderna".

En su opinión, la ambientación realizada de modo cuidado y profundo, "nos deja adivinar lo que fueron los momentos más duros y difíciles del Alcázar, llegando durante uno de ellos, en el siglo dieciséis, a resistir un asedio de casi seis meses".

Su Majestad se refirió también a la presencia del Real Colegio de Artillería en el Alcázar: "fue tal la simbiosis durante los casi 100 años transcurridos desde que Carlos III dispuso que aquí se emplazara, que hoy resulta imposible concebir la fortaleza sin la artillería española". "Aquel centro de enseñanza, que desbordó en su tiempo lo puramente militar —añadió—, se convirtió en uno de los focos científicos más importantes del momento. Sus profesores, con figuras tan señeras como la del químico francés Louis Proust, se sumaron en muchos casos a la vanguardia cultural de la España de la época".

### Inteligencia

Don Juan Carlos se refirió, de nuevo, para finalizar al Patronato destacando "la medida, el cariño y la inteligencia" con la que él mismo "ha sabido dar cabida a todos y cada uno de los aspectos que configuran la historia del Alcázar, son encomiables y dignos de la mayor alabanza. Por ello, quiero animaros a que mantengáis la ilusión y la constancia que han hecho posible todo lo que a la vista tenemos".

Una vez finalizado el acto central de la jornada, sus Majestades los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía pasaron a la llamada Sala del Cordón para firmar en el libro de honor del Alcázar. A continuación se dirigieron a la Sala de la Galera donde se ofreció un vino español y se realizó un brindis en su honor.

## "Testigo mudo de los grandes acontecimientos nacionales"

J.M.C.

"El Alcázar de Alfonso X el Sabio y Juan II, de Enrique IV e Isabel I, de cuyos aposentos salió para ser coronada reina de Castilla, de Felipe II y Carlos III, fundador del Real Colegio de Artillería en 1764, ha sido testigo mudo de los grandes acontecimientos nacionales", aseguró el general Delimiro Prado, antes de entregar la Medalla de Oro del Patronato a su Majestad.

En su discurso, el general presidente destacó los múltiples usos que se le han dado al Alcázar a lo largo de su historia: "fortaleza, residencia regia, prisión del Estado, morada de veteranos e inválidos, casa del Real Colegio de Artillería y en la actualidad Museo y Archivo General Militar".

Para justificar la entrega del galardón a Don Juan Carlos, Prado aludió las "numerosas muestras de afecto de la Familia Real con Segovia y su Alcázar" y recordó, a modo de ejemplo, la inauguración del monumento a Daofz y Velarde el 6 de mayo de 1908 por parte de Don Alfonso XIII y la restitución ese mismo día al cuerpo de Artillería "del Alcázar de sus tradiciones", usufructado hoy a perpetuidad por el Ejército.

LOS REYES, EN SEGOVIA

Cientos de personas aplaudieron a los Monarcas a su llegada al Alcázar

## El Rey inauguró el monolito dedicado a la memoria de Louis Proust

Minutos antes de recibir la Medalla de Oro del Alcázar, el Rey Don Juan Carlos, acompañado por la Reina Doña Sofía, descubrió un monolito dedicado a la memoria del químico francés Louis Proust, autor de la "Ley de las Proporciones Definidas". Su llegada a la plaza de la Reina Victoria Eugenia fue saludada por un numeroso público que aplaudió y vitoreó a los Monarcas.

M. GALINDO

Los Reyes de España llegaron a Segovia en un helicóptero de la Fuerza Aérea que tomó tierra en el acuartelamiento de Baterías; donde eran esperados por la escolta y un vehículo oficial de la Casa Real que les trasladó desde las instalaciones militares hasta el Alcázar.

Un numeroso público, que se congregó una hora antes de la llegada de Don Juan Carlos y Doña Sofía, prorrumpió en vítores y aplausos a su llegada, siendo correspondidos con los saludos de los Monarcas.

A la entrada de los jardines de la fortaleza, en la plaza de la Reina Victoria Eugenia, los Monarcas fueron recibidos por el general Delmiro Prado Navarro, presidente del Patronato del Alcázar y gobernador militar de Segovia; que fue saludado de forma cordial por Don Juan Carlos, haciendo gala con este gesto de su condición de compañeros de promoción en la Academia General Militar de Zaragoza durante sus años de estudio en la institución militar de enseñanza.

El Rey fue cumplimentado con los honores de ordenanza, siendo recibido con 21 salvas a los sonos del himno nacional.



Los Reyes descubrieron el monumento a Louis Proust frente a la Casa de la Química.

JUAN MARTIN

Posteriormente, pasó revista a una formación de alumnos de las escalas media y básica de la Academia de Artillería, al mando del teniente coronel Sanz Menárguez, acompañados de escuadra, bandera, banda y música, finalizando la recepción con el desfile de las tropas.

Posteriormente, Don Juan Carlos y Doña Sofía saludaron a las autoridades civiles y militares invitadas al acto, entre las que se encontraba el presidente electo de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, el delegado del Gobierno en la región, Carlos Conde Duque, el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, el presidente de la Diputación Pro-

vincial, Atilano Soto, y los diputados y senadores por Segovia, Loyola de Palacio, Juan Muñoz, Javier Gómez Darmendrail, Manuel Agudiez, Jaime Rodríguez, Pedro Antonio Hernández y Clemente Sanz Blanco, así como el gobernador civil Pedro Luis Piñeiro.

Asimismo, Don Juan Carlos saludó también al general jefe de la Región Militar Centro, teniente general Vicente Cervera García, y a otros altos mandos militares.

### Inauguración del monolito

Antes de entrar en el Alcázar, los Reyes se dirigieron hasta la

fachada de la antigua Casa de la Química, donde inauguraron un monolito conmemorativo de la figura del químico francés Louis Proust. El monumento, de 1,71 metros de altura y un metro de ancho, tiene grabado en la parte delantera una inscripción del Real Colegio de Artillería, en la que se recoge la "importante labor docente y de investigación" de Proust en su etapa segoviana, y por detrás ha sido grabada la formulación de la ley que le dio fama a nivel mundial.

Antes de descubrir el monolito, el general Prado Navarro explicó al Rey la importancia del trabajo de Louis Proust en lo que es la actual química moderna, que fueron seguidas con especial interés por los Monarcas. En este sentido, tras la inauguración, la Reina Doña Sofía pidió algunos detalles más sobre la figura del químico francés, que le fueron dadas en el trayecto hasta la Sala de Reyes, donde tuvo lugar posteriormente el acto de entrega de la Medalla de Oro del Alcázar.

En círculos próximos a la organización del acto, se valoró de forma negativa la ausencia del embajador de Francia en España, André Gadaud en un acto oficial de los Reyes de España, quien envió en su representación al agregado militar de la Embajada.

Prueba de la importancia que los Reyes han dado a este galardón fue la presencia del máximo responsable de la Casa Real, Fernando Almansa, vizconde del castillo de Almansa, acompañado por el secretario de la institución, Rafael Spottorno y la responsable de las relaciones con los medios informativos, Asunción Valdés.

### Las salas del Colegio y de Artillería

J.M.C.

Tras inaugurar el monolito dedicado a Proust, los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía entraron en el Alcázar, dirigiéndose en primer lugar a las salas donde en un futuro se instalará el Museo del Real Colegio de Artillería.

El Patronato ha invertido un total de 28 millones de pesetas en el acondicionamiento de las dependencias situadas en la zona sur del Patio de Armas donde en los próximos meses se irán emplazando una serie de objetos que sirvan de recordatorio de la presencia en la fortaleza del Real Colegio de Artillería desde 1764 hasta 1862.

El museo puede ser una realidad en la primavera del próximo año, gracias a los propios fondos del Alcázar y los que se han solicitado al Museo del Ejército y al Archivo de la Catedral.

Antes de acceder al Salón de los Reyes, sus Majestades inauguraron también la Sala de Artillería o de los Premios Daoíz, que se encuentra ubicada en la Torre del Homenaje.

En la misma se recogen los retratos de todos galardonados con la distinción que cada cinco años concede el citado arma del Ejército a los artilleros que más hayan destacado por su labor investigadora y cuya entrega ha realizado en las últimas ediciones Don Juan Carlos. Precisamente, los dos últimos premiados: Guillermo Genaro Garrido y José Suances Siljestrom, estuvieron presentes en el acto.

La sala, que está adornada desde ayer con dos grandes lámparas que han sido elaboradas por el Centro Nacional del Vidrio de acuerdo a un diseño de Carlos Muñoz de Pablos, será utilizada como punto de encuentro y de reunión.



JUAN MARTIN

El Rey Don Juan Carlos.



JUAN MARTIN

Don Juan Carlos saludó cordialmente al general Prado Navarro, compañero de promoción en Zaragoza.

LOS REYES, EN SEGOVIA



JUAN MARTIN

El alcalde y el presidente de la Diputación, junto a los patronos del Alcázar, durante el acto.



JUAN MARTIN

Los Reyes quisieron fotografiarse con el equipo del "José María".



PEÑALOSA

Antonio Ruiz muestra a SS.MM. las obras de la Sala Daoíz

### La visita real, en imágenes

Pese a que a título particular, la Familia Real ha visitado en múltiples ocasiones la provincia de forma privada, la visita de los Reyes de España siempre supone un acontecimiento que de alguna forma marca la vida cotidiana de Segovia. Desde las primeras autoridades locales y provinciales hasta el pueblo llano, los segovianos volvieron a mostrar su afecto y simpatía hacia la figura de Don Juan Carlos, que en todo momento supo distinguir entre la solemnidad del reconocimiento del Patro-

nato del Alcázar y el tono informal y distendido del que hizo gala una vez finalizados los actos.

El reportaje gráfico de Fernando Peñalosa y Juan Esteban Martín que recoge esta página trata de mostrar una breve semblanza fotográfica de algunos de los momentos más significativos del evento, así como de algunas de las personalidades más destacadas que asistieron como testigos del homenaje de afecto y respeto que Segovia tributó ayer a los Monarcas españoles.



PEÑALOSA

El alcalde del Alcázar, Félix Sánchez, entrega la llave de la fortaleza a Don Juan Carlos.



PEÑALOSA

Un grupo de damas segovianas posan junto a los Reyes.



JUAN MARTIN

Los invitados al acto llenaron la Sala de Reyes del Alcázar.

## LOS REYES, EN SEGOVIA

La visita real atrajo a personalidades locales y provinciales, y a multitud de curiosos

## Radiografía de un encuentro



Loyola de Palacio y Juan Muñoz conversan antes del comienzo del acto



El delegado del Gobierno en la región, junto a Pedro Luis Piñero.



Luis Pérez de Cossío y el presidente de la Audiencia Provincial.



La viuda de Luis Felipe de Peñalosa, junto a su hijo Rodrigo.

Los alumnos de octavo curso del colegio "San Jacinto" de Sevilla no podrán olvidar fácilmente su último día de viaje en Segovia, cuando de golpe y porrazo al visitar el Alcázar encontraron a los Reyes de España.

La alegría del encuentro hizo que fueran los más bullangueros a la hora de recibir a SS.MM. con cante y baile por sevillanas, aunque algunos de ellos parecían más preocupados por el próximo "derby" futbolístico del domingo que por volver a ver a Don Juan Carlos y Doña Sofía, recordando todavía la histórica boda real.

Finalizada la serie de actos oficiales, tuvo lugar un vino español servido por el restaurante "José María", que ofreció un variado repertorio de canapés de distintas especialidades, acompañados con vinos de la Ribera del Duero, licores y refrescos. Durante el refrigerio, los Reyes departieron amablemente con los invitados al acto, haciendo un hueco incluso para dedicar unos minutos a los periodistas que cubrían la información.

Tanto Don Juan Carlos como Doña Sofía se interesaron por la labor cotidiana de los profesionales de la información en Segovia, y en el caso de la Reina, recordó con agrado su reciente visita al CENEAN con ocasión del Día Mundial del Medio Ambiente, expresando su deseo de que el tejo que plantó durante su visita pueda prosperar y crecer.

# Somos noticia.

Linea 3

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
 Domingo 13 de junio de 1994  
 Año XXV - Núm. 23.743

de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
 Núm. 3 • 40001 Segovia. Tel. 43 72 01 (cuatro líneas) • Fax 44 24 22  
 D.L.: 50-7 - 1964. Precio: 140 pesetas



de Segovia tiene claro su vocación universalista y cultural.  
 mejora del sector servicios, otra de las claves de futuro  
**Infraestructuras y universidad,**  
**la provincial**

### AL DIA

**18** Solbes asegura que el Gobierno no cambiará la actual política económica.

**19** Herido un policía nacional en un atentado en Basauri.

**19** Eligo Hernández dice que la sentencia del TS puede no ser la última.

**21** Mitterrand

Fue en 1901  
 cuando El Adelantado de Segovia  
 salió por primera vez a la calle.  
 Ahora, 93 años después, podemos decirlo orgullosos:  
 Hablando de Segovia, somos los primeros.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIARIO DE LA MAÑANA



LOS REYES, EN SEGOVIA

El presidente de Castilla y León destaca el "grato encuentro" de Sus Majestades con Segovia

# En el futuro Gobierno de Lucas "habrá una vicepresidencia y una consejería dinámica"

El presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, anunció ayer en Segovia sobre su futuro Gobierno que "adivino que repetirán algunos consejeros, que habrá un vicepresidente y una consejería dinámica a la hora de invertir".

AURELIO MARTIN

Tras despedir a los Reyes, Juan José Lucas dijo a un grupo de periodistas que esta consejería "todavía no tiene nombre pero podría llamarse de Industria, Empleo y Turismo y que tendrá como fin la coordinación de los esfuerzos de desarrollo industrial".

"Esa concepción existe prácticamente en todas las autonomías de España y yo estoy elaborando un diseño de consejería ágil, que aglutine esas direcciones generales que ahora están dispersas", agregó.

Además, Lucas desveló que la Consejería de Economía y Hacienda "tendrá dentro de sus responsabilidades algo que iba en el programa electoral y es el nuevo Instituto de Estadística de Castilla y León".

"Temas como el empleo, las infraestructuras, el medio ambiente y el turismo son ejes fundamentales para nosotros y serán los principales objetivos de la próxima legislatura", subrayó el presidente Juan José Lucas.

En su opinión, "el medio ambiente debe impregnar todas las acciones de gobierno pero en la práctica hace falta una consejería que se dedique al saneamiento de las aguas, a la protección de los montes, de la fauna y de la flora".

"La Consejería de Medio Ambiente será específicamente inversora, por lo que nos replantearemos si el urbanismo entra en ella o en la futura Dirección General de la Vivienda", matizó.

No obstante, el presidente no pasó de estas líneas generales y siguió manteniendo en secreto los nombres de su nuevo Gobi-



Don Juan Carlos saluda a las autoridades y miembros del Patronato del Alcázar.

JUAN MARTIN

nete "aunque sólo sea por lealtad a las Cortes, el Gobierno no se debe conocer hasta que no haya presidente".

"Se está trabajando en ese asunto —añadió— con mucha prudencia, con un diálogo muy reservado, en un tono de cierta discreción, pero me parecería aventurado dar un solo nombre cuando ni siquiera me atrevo a dar el mío porque todavía no he merecido la confianza de los castellanos y leoneses a través de sus representantes".

Preguntado por la polémica en Caja España y las críticas vertidas desde el PP a los dirigentes de la entidad de ahorro, Lucas "apostó por reconducir el tema a los cauces lógicos". Una vez que se produce el debate de las asambleas, —aseguró— todos tenemos que apoyar que las instituciones salgan adelante y fomenten lo que es importante, el desarrollo de la Comunidad y, sobre todo, la primera institución de ahorro que es Caja España, merece todo el apoyo".

Respecto a la presencia de los Reyes de España el presidente del Ejecutivo regional destacó que la visita realizada ayer "ha sido un grato encuentro con la capital segoviana y con Castilla y León".

Lucas manifestó que la estancia de Sus Majestades "está siempre presidida por un diálogo fluido". "Los Reyes —dijo— se han marchado impregnados de lo que es siempre Segovia, del afecto de sus gentes y, sobre todo, de la vinculación de la Academia de Artillería y del Alcázar con esta ciudad".

Tras señalar que los Reyes habían mostrado mucho interés por las nuevas salas rehabilitadas del Alcázar, Lucas destacó que "esta visita ha sido de un máximo nivel, porque no sólo han venido ellos, sino todos sus ayudantes", como el jefe de la Casa Real, Fernando Almansa, y el secretario general, Rafael Spottorno. Asimismo valoró positivamente que en pocos días se haya repetido la presencia de miembros de la Casa Real en Segovia.

## Dispuestos a volver a recibirles

A.M.

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, mostró su "gran satisfacción por tener a los Reyes entre nosotros, sobre todo en este marco tan vinculado a Segovia, y esperamos que en los cuatro años próximos les podamos recibir con más frecuencia, siempre que se lo permita su agenda". El presidente de la Diputación, Atilano Soto manifestó que "la presencia de los Reyes significa, por una parte, la enorme sensibilidad de los Soberanos y, por otra, que los segovianos tienen capacidad de convocatoria de las más altas magistraturas del Estado. La gran labor que el Patronato del Alcázar hace en esta ciudad merece que tenga este respaldo real, por lo que es un día de fiesta para que marque un hito en la historia de Segovia".

## Calor y afecto

A.M.

Algunas autoridades invitadas hablaron así de la visita de los Reyes: Carlos Conde Duque, delegado del Gobierno en Castilla y León.- "El afecto y el calor de los ciudadanos de esta Comunidad hacia la Familia Real hace que la convocatoria de actos importantes supongan la presencia de los Reyes, además de que son acontecimientos muy ligados a sus actividades y afectos". Juan Muñoz, presidente de la Comisión de Defensa del Congreso (PSOE).- "Es un acontecimiento para Segovia y la medalla supone un reconocimiento de esta ciudad a la figura del Rey y lo que está haciendo por todos los ciudadanos". Loyola de Palacio, portavoz adjunta del Grupo Popular.- "Es una alegría y estoy altamente satisfecho por disfrutar de la presencia de los Reyes en un merecidísimo homenaje". Javier Gómez, diputado del PP.- "Estamos encantados de que el Rey esté en una visita similar a la que hizo Alfonso XIII, aunque sentimos que no se haya quedado a comer para haber repetido el mismo menú que tenía preparado la Academia. Clemente Sanz, senador del PP.- "Es importantísimo para Segovia el hecho de que la primera autoridad del país esté aquí". Pedro Antonio Hernández, senador del PP.- "La presencia de miembros de la Casa Real en Segovia, estos días, es muy importante y todos estamos contentos y honrados de que estén". Pedro Luis Piñero, gobernador civil.- "Ha sido un acierto conceder esta medalla al Rey en un acto emotivo y entrañable como éste. Luis Pérez de Cossío, delegado de la Junta.- "Estoy muy satisfecho de la visita del Rey, creo que es una prueba más del afecto que tiene a esta región, quizá porque se le recibe siempre con cariño".



La presencia de los Reyes, motivo de satisfacción para los segovianos.

JUAN MARTIN



El presidente de Castilla y León destacó que la visita de ayer fue de "máximo nivel".

FERNANDO PENALOSA

XXI SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

He Ping, tras los pasos de Zhang Yimou

## “Pólvora roja, pólvora verde”, otro éxito de la cinematografía china

El rojo y el verde, en China, vienen a representar al hombre y la mujer y ambos colores se mezclan, en la explosión de un sonoro y brillante petardo, como símbolo de su enamoramiento, en la ceremonia de sus esponsales. De ahí que el título de “Pólvora roja, pólvora verde” (Paoda Shuangdeng, 1993) aluda a esos rituales instantes a los que ansía llegar nuestra pareja protagonista.

ANDRES P. LLORENTE

Pero “Pólvora roja, pólvora verde”, además de un melodrama que no teme rehusar el final feliz, es otra agradable confirmación del buen momento que atraviesa la cinematografía china, a pesar de que se hayan de elegir argumentos de época con el fin de eludir los calamitosos estragos de la censura.

En este sentido, pues, He Ping no parece distanciarse mucho de las circunstancias laborales que marcan las trayectorias de Zhang Yimou o Chen Kaige, otros dos cineastas que sobreviven en su oficio gracias a la sucesión de éxitos que sus películas vienen significando no sólo en los festivales sino también en los mercados de



La película de He Ping muestra sobre todo las costumbres de las familias orientales.

A. S.

exhibición comercial occidentales.

Así pues, He Ping no ha dudado en encaminar sus pasos tras las huellas de Yimou, de una parte en la elección de asépticos temas prerrevolucionarios —esta película tiene muchos puntos en común con “Ju Dou”— y de otra en la calidad y belleza de su aca-

bado formal, no en vano Ping ha incluido en la ficha técnica muchos de los habituales colaboradores del realizador de “La linterna roja”.

Y como Yimou o Kaige, He Ping da muestras de un magistral dominio de los recursos de puesta en escena y gusta de virtuosos

movimientos de cámara y también de utilizar los efectos de colorido, así como de una sensible dirección de fotografía que dota a sus imágenes de una hermosa y rotunda plasticidad. Y tampoco tiene mucho que envidiar en cuanto a la efectiva dirección de actores.

### El significado del ritmo

A. P. LL.

No obstante, el habitual ritmo pausado del cine oriental se ve aquí de alguna manera acelerado buscando, tal vez, la espectacularidad y, de paso, el beneplácito del público occidental, sin que por ello se resienta el delicado lirismo que impregna las maravillosas secuencias que jalanan esta admirable historia de amor. Porque, no lo duden, causa admiración la fuerza y la elegancia que posee “Pólvora roja, pólvora verde”, una película que habría gozado de mayor prestigio de no habernos llegado tras la deslumbrante efervescencia de la primera trilogía de Zhang Yimou, porque es muy posible que su sombra haya privado a más de uno de ver en esta película su categoría de nueva obra maestra de la fecunda cinematografía de la República Popular China.

#### — FICHA TÉCNICA —

Dirección: He Ping

Producción: Chan Chunkeung y Yung Naiming

Guión: Da Ying

Fotografía: Yang Lun

Música: Zhao Jiping

Montaje: Yuan Hong

### El modelo alternativo de Cuba

F. D.

Martín Meden disertó ayer sobre la situación en que se encuentra Cuba, sobre la que explicó que ha atravesado el peor período, consistente en el abandono de la dependencia soviética.

Meden, que ha desarrollado en el entorno latinoamericano sus labores informativas durante más de doce años, describió la sorpresa mundial causada por el hecho de que Estados Unidos prefiera la continuidad de Fidel Castro porque su derrocamiento supondría fuertes disturbios sociales en el país comunista.

Pero Meden fue más lejos al considerar que Cuba puede constituir la alternativa para América Latina por el modelo socioeconómico que desarrolla: la combinación de planificación económica, legislación de la intervención extranjera, apertura a la iniciativa popular, y la preservación de sus signos de identidad, suponen, a su juicio, “repartir lo que hay en lugar de concentrar la riqueza en pocas manos”.

Es miembro del consejo de administración del ente público desde hace seis meses

## El periodista Martín Meden asegura que no existe pluralismo ni neutralidad informativa en RTVE

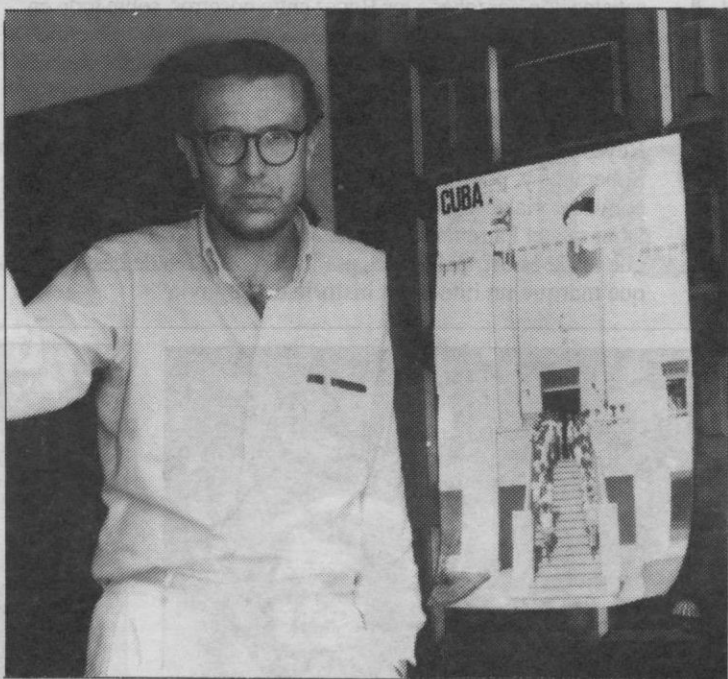
F. DESCALZO

El periodista Martín Meden, que lleva seis meses en el consejo de administración de RTVE, aunque conoce el ente como empleado desde 1976, año en que comenzó a trabajar en Radio Nacional de España, aseguró ayer que no se respeta ni el pluralismo ni la neutralidad informativa en los medios de comunicación públicos.

Martín Meden, que pronunció anoche una charla sobre la situación de Cuba, organizada por la Asociación Segoviana de Amistad por el Pueblo Cubano, afirmó: “Tanto la dirección general de RTVE como las respectivas direcciones de Radio Nacional y Televisión Española, no hacen cumplir el respeto al pluralismo y la neutralidad que debe caracterizar a los medios de comunicación del Estado”.

Y estimó que estos medios deben distinguirse por su rentabilidad social y justificar su financiación por los Presupuestos Generales del Estado, de forma que ofrezcan calidad en su programación y credibilidad informativa, respectivamente.

“Su calidad no es la que debería tener porque ha estado imitando a las televisiones comerciales”, y añadió que la televisión pública se ha dejado llevar



Martín Meden trabaja en Radio Nacional de España desde 1976.

JUAN MARTÍN

de las privadas en lugar de hacerlo al contrario.

Como ejemplo citó el caso de la pasada campaña electoral, aunque enfatizó que dicha situación se arrastra desde los últimos diez años. “Porque lo fundamental no son los casos especialmente graves, sino la tendencia permanente mediante la cual se va acumulando una forma de contar la realidad y seleccionar los pro-

tagonistas entrevistados”. “Se va generando una información sesgada, siempre hacia las opiniones que favorecen al Estado”.

En opinión de este periodista madrileño, ello tiene el riesgo de que si TVE continúa siendo utilizada de igual forma por los respectivos gobiernos que vayan llegando, “se desprestigiará tanto el medio público que puede provocar que la sociedad, harta

de no sacarle la rentabilidad social que le caracteriza, pedirá que desaparezcan. Los que manipulan la información serán entonces los responsables”.

#### Periodistas y política

Meden, que manifiesta de forma pública su militancia en Izquierda Unida y en CC.OO., rechaza que deban existir incompatibilidades entre el ejercicio de la profesión periodística y la adscripción ideológica.

Así, considera que un periodista “es un ciudadano más y puede tener su opción política”.

Por el contrario mantiene que le parece “más peligroso que no se conozca la ideología de un periodista que informa habitualmente, que si alguien, como es mi caso, tiene una militancia y la gente lo sabe”. “En este caso —agregó— no hay ningún riesgo porque se sabe de dónde viene. Resulta más peligroso que se oculte el perfil ideológico, haya o no haya carne por medio”.

“Porque existen abundantes casos de profesionales que, tengan o no carné de una u otra ideología, aplican un fanatismo ideológico muy superior al de la mayoría de los que cuentan con carné sindical o político y que, sin embargo, son criticados o señalados”, finalizó.

## Inauguración del Museo del Palacio Episcopal

A. S.

El Palacio Episcopal abrirá sus puertas al público para que puedan conocerse las riquezas artísticas que en él se albergan y sus dependencias puedan ser utilizado para actividades culturales. La inauguración oficial del museo se desarrollará el próximo lunes.

El actual Palacio Episcopal de Segovia ha sido durante más de doscientos años residencia de obispos, centro de administración y de la vida pastoral de la Diócesis.

El edificio ostenta un cuerpo central construido en torno al año 1550, cuya fachada de granito, que cierra por completo la plaza de San Esteban por su lado principal, es admirada por su tamaño y nobleza en la arquitectura renacentista segoviana.

La casa propiedad originalmente del conde de Puñonrostro, fue vendida a Antonio Salcedo en 1635, y a mediados del siglo XVIII fue adquirida por el obispo Murillo y Argai, quien completó el edificio actual cerrándolo con otros tres cuerpos en torno al patio central que es un raro y excelente ejemplo del barroco clasicista. A fines del siglo XIX Joaquín de Odrizola dotaría el palacio, a lo largo de su fachada posterior, de una galería de hierro templada manifestación de esta arquitectura en Segovia.

Tras su reconstrucción se continúa desarrollando en el palacio las funciones administrativas y pastorales de la Diócesis y ahora ofrece a los visitantes la contemplación de su belleza arquitectónica, las obras de arte que en él se muestran, y la distribución original y atmósfera de un Palacio Episcopal de los siglos XVIII-XIX.

El INSALUD prepara un plan de derivación de pacientes para paliar los efectos de la huelga

## Laffón Roca y los médicos, pendientes de una solución negociada al conflicto

El director provincial del INSALUD, Carlos Laffón Roca, y los representantes del comité de huelga del Complejo Hospitalario permanecían ayer pendiente de las negociaciones desarrolladas en Madrid y confiados en una solución que ponga punto final a los paros iniciados hace un mes en los hospitales.

A. S.

Los médicos del Complejo Hospitalario de Segovia pusieron de manifiesto su confianza en la finalización de la huelga que mantienen desde hace un mes. Un deseo que también comparte el director provincial del INSALUD, Carlos Laffón Roca. Mientras en Madrid al cierre de esta edición continuaban las negociaciones entre los representantes de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), convocante de la huelga, y la Dirección del Instituto Nacional de la Salud.

José Luis Real Puerta, miembro del comité de huelga, ha coincidido con Carlos Laffón Roca, en destacar el grado de entendimiento que desde que comenzó la protesta se ha mantenido entre los huelguistas y la gerencia del complejo, así como de los usuarios. "A diferencia de otras provincias, en Segovia no se generó una guerra de denuncias, sino que las relaciones han sido normales", ha señalado Laffón Roca. Real Puerta, por su parte, ha resaltado el respeto manifestado por los médicos a los usuarios, lo que ha determinado que



La protesta afectó ayer a las consultas de especialidades.

JUAN MARTIN

la huelga sea de carácter selectivo. Este criterio se ha mantenido en los momentos de mayor crispación, incluso ha evitado el endurecimiento de las protestas.

El representante de los médicos ratifica el apoyo de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos, a las reivindicaciones que impulsaron la protesta y defiende la firmeza de sus pretensiones, aunque admite que la duración de la huelga sorprende a los propios médicos.

Los paros afectaron ayer a los servicios de pediatría y anestesia, pero también se concentraron en las consultas de neumología, aparato digestivo, dermatología y electroen-

cefalografía, con un seguimiento entre el cincuenta y el cien por cien dependiendo de las especialidades.

### Plan de derivación

La Dirección Provincial del INSALUD ha planeado un programa de derivación de los pacientes con las patologías que registran mayor listas de espera, para contrarrestar los efectos de la huelga cuando finalice. El número de usuarios que podrán ser atendidos por esta vía depende de las posibilidades económicas de que dispone el departamento provincial del INSALUD.

Las personas que ya habían sido citadas para ser intervenidas y que finalmente se han quedado pendientes a causa de los

paros, podrán ser intervenidas en la clínica de La Concepción si muestran su conformidad.

Desde que comenzó la huelga de especialistas, el pasado día 8 de mayo, dos conflictos más han estado a punto de estallar en la sanidad pública (en los sectores de enfermería y residentes), y otro ha afectado directamente a la Dirección Provincial del INSALUD de Segovia, concretamente las reivindicaciones de parte del equipo de Atención Primaria del centro "Segovia Rural". Para el titular provincial de Sanidad este mes ha sido muy duro. "Es difícil —ha afirmado— que en una trayectoria de gestión se de un periodo tan complejo como éste".

## Los máximos responsables de la arquitectura nacional se reúnen hoy en Segovia

A. S.

El Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España celebrarán en Segovia un pleno ordinario, en el que debatirán diferentes aspectos de la actualidad como la limitación en la desgravación por compra de vivienda, las futuras leyes del suelo y de colegios profesionales, la situación de la arquitectura y su relación con la recuperación económica, además de los problemas del patrimonio arquitectónico.

El pleno, que se desarrollará hoy día 8 y mañana, 9 de junio, estará presidido por Jaime Duró, presidente de la Unión Internacional de Arquitectos (UIA), y presidente del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos.

Asimismo, las sesiones contarán con la asistencia de todos los decanos de los colegios de España.

La reunión de los responsa-

bles de la arquitectura servirá para la puesta en común de diversos problemas y soluciones.

La problemática del sector profesional será analizada bajo las diferentes perspectivas que marcan las necesidades de cada región.

### Preparación del congreso internacional

La cita en Segovia constituye a la vez un encuentro preparatorio para el congreso de la Unión Internacional de Arquitectos (UIA) que se celebrará en Barcelona el próximo año.

Durante el pleno tomarán posesión de sus cargos como delegados los decanos de los colegios oficiales de arquitectos de Aragón, Andalucía Occidental, Extremadura y Murcia.

Esta ceremonia se desarrollará en el castillo de Pedraza esta noche.

## El Colegio de Ingenieros denuncia irregularidades en el Servicio de Economía de la Junta

A. S.

El Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales de Segovia han denunciado diversas irregularidades cometidas en el Servicio Territorial de Economía de la Junta de Castilla y León, que han supuesto el retraso en la tramitación de expedientes sobre determinados proyectos.

Ricardo Carretero Gómez, decano del Colegio Oficial, indica en un comunicado de prensa que las anomalías detectadas en el servicio de la Junta se han producido de forma reiterada.

El colectivo profesional han remitido varios escritos al Servicio Territorial referidos a la admisión y tramitación de proyectos en estas dependencias de la Junta, que han sido firmados por técnicos "no competentes", valoran en el comunicado. Asimismo, apuntan que se han cometido irregularidades en el cumplimiento de la legislación vigente, tanto de tipo técni-

co como administrativo, que "retrasan la tramitación de expedientes con el consiguiente perjuicio para los usuarios".

Estos escritos remitidos por el Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales no han sido contestados por el Servicio de Economía, a pesar de que las fechas de presnetación van desde el día 20 de agosto de 1993 hasta el 28 de febrero de 1995.

Al haber transcurrido en un caso dos meses desde el primer escrito presentado y un año y nueve meses en el otro de los casos, la junta de gobierno del colegio manifiesta su denuncia y protesta por el proceder de la Junta de Castilla y León de no contestar a escritos que se les ha remitido.

### Carta a Bécker

El colegio ha dirigido sus quejas al consjero de Economía y Hacienda de la Junta, Fernando Bécker para que de que en uno de los casos se aplique el artículo 42 de la Ley 30/92 de 26 de



Ricardo Carretero.

A. S.

noviembre, que sanciona el incumplimiento por parte de los funcionarios de su obligación de resolver. Esta carta ha sido remitida con fecha del 6 de abril de este año, y tampoco se ha tenido contestación de la misma.

VALSAIN

## El CENEAM acogerá la tercera edición del "Aula de verano de educación ambiental"

A.S. Durante el próximo mes de julio, el Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM) de Valsain acogerá la tercera edición del "Aula de verano de interpretación y educación ambiental".

Este aula, organizado por ICONA y la Universidad Autónoma de Madrid, reúne en su tercer edición un total de seis cursos, dos de iniciación y cuatro monográficos, todos ellos basándose en un enfoque práctico.

Del 4 al 7 de julio se celebrará el curso "¿Cómo empezar?", una introducción al manejo de técnicas y recursos de educación ambiental; del 10 al 13 de julio se desarrollará el curso "El Patrimonio al alcance de todos", sobre los conceptos y procedimientos para la aplicación práctica de la interpretación. "Naturalistas curiosos" es el tema de

las excursiones que se va a realizar a la sierra de Guadarrama, del 14 al 16 de julio.

Del 17 al 19, la investigación en educación ambiental en el curso "Descubriendo nuevos caminos para avanzar".

"Disfruta con la naturaleza", será el tema de los talleres de actividades y juegos para conocer y mejora nuestro entorno, que tendrá lugar del 19 al 23 de julio. Del 24 al 27 del mismo mes, "La ciudad como reto", desafíos y posibilidades de la educación ambiental.

Además, en colaboración con el centro de documentación y estudios para la paz "Bakeaz" se desarrollará el curso "Por una economía sostenible", conceptos e instrumentos para una economía ecológica, del 30 de junio al 2 de julio.

Para más información en el centro.

OLOMBRADA

## Se presenta en el pueblo una mala cosecha de cereales

ABEL PECHARROMAN

Las lluvias caídas los días después de San Isidro, fueron muy beneficiosas aunque no demasiado abundantes.

Favorecieron mucho a la remolacha. Los cereales (al menos lo temprano), ya vino un poco tarde el líquido elemento, aunque nunca viene mal el agua en estas fechas. Los cereales tardíos, se beneficiaron más; pero como decimos anteriormente, no fue mucha el agua caída para lo que la tierra necesitaba. Las tierras buenas, se las ve que pueden tener todavía una cosecha "aceptable".

Las tierras flojas o malas, en muchas de ellas no se cubrirán los gastos que han ocasionado; es más, son muchas las que no interesará meter en ellas la cosechadora. Paseando por el campo, hemos podido comprobar que los trigos, están las espigas la mitad de ellas blancas; otras, tie-

nen un color marrón raro; la planta, parece estar dañada o helada en su mayor parte. Algunos agricultores experimentados nos dicen que se presenta una mala cosecha.

La remolacha, ya todas nacieron. Se las está sulfatando o escardando, así como las labores de arrajeque. Del mismo modo, ya se están sembrando también las pipas, aunque a decir verdad, no son muchas las parcelas destinadas a este producto. La bajada de las subvenciones, ha producido su efecto.

En cuanto a la política, el pueblo tendrá nueva corporación municipal con candidatura del PP. No hubo otros candidatos.

Por otra parte, las componentes de la asociación local de amas de casa realizaron, hace unas jornadas, una interesante excursión, de una duración de un día, a la localidad cacereña de Guadalupe.

## Ayuntamiento de Cantimpalos

### Información pública Modificación Puntual Normas Subsidiarias

#### EDICTO

Aprobadas inicialmente por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 25 de mayo de 1995, "3 modificaciones puntuales de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico de Cantimpalos (Segovia), redactadas a instancias de este Ayuntamiento por el Arquitecto D. Joaquín Albertos Díez, y a efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto por el artículo 114 del Real Decreto Legislativo 1/1992 de 26 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, se somete a información pública, por espacio de un mes, quedando el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo, a los efectos de deducir las alegaciones pertinentes, encontrándose de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Se acuerda la suspensión de licencias conforme al artículo 102.2 del Texto Refundido de la Ley del Suelo, señalándose como área afectada por la suspensión la comprendida en la distancia de 300 metros a que hace referencia la Modificación Puntual nº 1.

Cantimpalos, 5 de junio de 1995.  
EL ALCALDE, Fdo.: Pedro Matarranz Garrido

ALDEANUEVA DEL CODONAL

Como es costumbre desde tiempo inmemorial

## La Virgen del Pinarejo será trasladada a su ermita en romería

En este lugar sexmero de Posaderas era uso y costumbre desde tiempo inmemorial, así se decía en el siglo XVI, celebrar la romería de la Virgen del Pinarejo, foco de convocatoria el día tercero de la Pascua de Pentecostés para los pueblos segovianos y abulenses de la comarca.

ARANCHA ESCUDERO

El nombre del lugar es un topónimo compuesto de Aldea (nombre de origen árabe que significa granja de campesinos con sus familias) y Codonal (que significa lugar de piedras o guijarros), posiblemente el lugar fue repoblado a finales del siglo XI o principios del siglo XII por caballeros burgaleses.

A mediados del siglo XIII fue una donación real al Concejo de Segovia, que lo incorporó posteriormente como lugar de su tierra al Sexmo de Posaderas. Estuvo libre de pagar pechas u otros tributos a cambio de prestar yantares, fonsados y otros hasta el principio del año 1439. En lo religioso perteneció al Obispado de Avila hasta el año 1953.

En los próximos días 10 y 11 del presente mes de junio el lugar se dispone a celebrar una edición más de la citada romería, se iniciará la fiesta a las 18 horas del sábado, coincidiendo con el último día de la novena y la bajada de la imagen de la Virgen a su ermita, junto al río Voltoya; para a las 22 horas iniciar un baile



Un imagen que se repite el día tercero de la Pascua de Pentecostés.

verbena amenizada por la orquesta "Ultima Hora".

El domingo día 11, jornada grande de la festividad, a las 12 horas, se tiene anunciada la solemne celebración de la eucaristía en la ermita en la que concelebrarán varios sacerdotes y cantará el coro de la iglesia de la Asunción, de la localidad. A las 17 horas, habrá una competición deportiva de categoría, será un partido de pelota a mano entre los peloteros Ortego (Madrid), Luke (Vizcaya) y Otaegui (Guipúzcoa) contra Urien (Vizcaya),

Andueza VI (Guipúzcoa) y Aguirre (Guipúzcoa). A las 18,30 horas tendrá lugar por los alrededores de la ermita la tradicional procesión en cuyo cortejo estará un grupo de dulzaineros segovianos, mientras alrededor de media noche (23,30 h.) comenzará una sensacional verbena amenizada por el grupo Tucam, que finalizará bien entrada la madrugada.

Se espera gran afluencia de público porque en esta localidad de Aldeanueva de Codonal nadie se siente forastero.

FUENTERREBOLLO

## Los vecinos celebran este fin de semana las fiestas en honor de San Antonio de Padua

A.S. Los vecinos de la localidad segoviana de Fuenterrebollo celebran durante este fin de semana las fiestas en honor de San Antonio de Padua.

Los actos darán comienzo mañana viernes por la tarde. A partir de las 21,30 horas y hasta las 22,30 horas y de 12 de la noche y hasta las cuatro de la madrugada grandes bailes públicos en la plaza del pueblo a cargo de la orquesta "Azabache".

La jornada del sábado dará comienzo a las 10,00 de la mañana con dianas y pasacalles a cargo del dulzainero Serafín Vaquerizo.

A las 12,00 horas, misa solemne con homilía a cargo del cura párroco de la localidad, tras la cual los vecinos participarán en la procesión, que en honor del santo paduano se celebrará,

con danzas a cargo del grupo de danzas de Fuenterrebollo.

Por la tarde, a partir de las 17,00 horas, los más jóvenes del pueblo podrán disfrutar con el gran parque infantil.

Por la tarde y noche vuelven los grandes bailes públicos esta vez amenizados por la orquesta "Flash-Band".

El domingo, último día de los festejos populares, el dulzainero Serafín Vaquerizo despertará a los vecinos con los pasacalles. Al igual que en la jornada del sábado, la misa dará comienzo a las 12,00 horas seguida de procesión.

Las 18,00 horas es el momento elegido para el partido de frontenis por parejas de ambos sexos, a cargo de hijos del pueblo. Para finalizar las fiestas, gran verbena desde las 22,00 horas con música de "Jusvell".

CARBONERO EL MAYOR

## Consternación por la muerte de un joven de 18

A.S. La consternación hacía su aparición en la tarde del martes en Carbonero el Mayor, al encontrarse muerto en un pinar un joven vecino de la localidad, de 18 años de edad.

El joven Carlos Casas Herrero era encontrado muerto en un pinar del vecino pueblo de Tabanera la Luenga, después que sobre las 15,00 horas de la tarde familiares y vecinos iniciaran su búsqueda.

La voz de alarma surgió cuando el caballo que montaba el joven apareció solo en casa de sus familiares. Tras el hallazgo, el juez procedía al levantamiento del cadáver, que fue trasladado a Segovia para realizarle la autopsia.

Ayer tarde los restos mortales del joven recibían sepultura en su pueblo natal.



# VILLA DE CUÉLLAR



Los bienes inmuebles constituyen el apartado más importante del inventario municipal.

S. GUIJARRO

Según el estudio de una empresa especializada

## Los bienes municipales, valorados en más de 2.000 millones de pesetas

El conjunto de propiedades, bienes y derechos pertenecientes al Ayuntamiento de Cuéllar han sido valorados por una empresa especializada en 2.258 millones de pesetas. Tras varios meses de trabajo la empresa "Valoraciones AR", de Madrid, ha concluido su estudio que ha sido dado a conocer en la sesión de la Comisión de Gobierno celebrada ayer, la última con carácter decisivo que celebra la actual corporación municipal.

S. GUIJARRO

Durante cerca de medio año la empresa encargada por el Ayuntamiento para realizar el inventario de los bienes municipales ha investigado, estudiado y valorado todo tipo de bienes y analizado su situación legal. Otro trabajo realizado ha sido la catalogación de todos los objetos y mobiliario existente en las dependencias municipales.

El inventario está dividido en diversos apartados, el más importante de ellos por su valoración económica es el de bienes inmuebles, cuya cuantía ascien-

de a 2.047 millones de pesetas.

En este apartado están incluidos montes, fincas rústicas y urbanas, todo tipo de edificios municipales, instalaciones deportivas, solares, plaza de toros, depuradora de aguas residuales e instalaciones de suministro de agua potable.

El siguiente grupo en importancia por su cuantía económica son los bienes y derechos revertibles, formados por aquellas propiedades municipales que están cedidas para su uso o explotación como es el caso de terrenos, fincas o edificios como en

el que están instaladas las actuales oficinas del INEM. El conjunto de estos bienes está valorado en 128 millones de pesetas.

El mobiliario de todos los edificios municipales ha sido valorado por la empresa madrileña "Valoraciones AR" en 60 millones de pesetas, y los vehículos en algo más de 20 millones.

Como dato curioso de este inventario en el apartado de muebles llamados histórico-artísticos han sido incluidas diversas piezas procedentes del antiguo hospital de La Magdalena. Entre estas piezas figuran las tablas góticas del siglo XV del pintor Juan Fernández, así como una custodia, naveta e incensario de plata. Todas estas obras han sido valoradas en su conjunto en una cantidad tan sorprendentemente baja como 770.000 pesetas.

## El servicio de desratización, adjudicado a la empresa "Serproan" por un año

S.G.

La Comisión de Gobierno ha adjudicado el servicio de desratización por un periodo de un año a la empresa "Serproan", de Valladolid, en la cantidad de 620.000 pesetas. Este servicio será prestado en la villa y los barrios incorporados.

El Ayuntamiento sacó a concurso este servicio y presentaron sus ofertas cinco empresas. Por unanimidad fue considerada la más ventajosa la presentada por la sociedad vallisoletana.

La empresa contratada prestará sus servicios desde junio de este año a julio de 1996, existiendo la posibilidad de prorrogar el contrato en años sucesivos por acuerdo de ambas partes.

"Serproan" realizará a lo largo del año cuatro tratamientos contra los roedores en Cuéllar, Torregutiérrez, Escarabajosa, Dehesa Mayor, Dehesa de Cuéllar y Fuentes de Cuéllar.

Estos tratamientos se llevarán a cabo en los sistemas de alcantarillado, todos los edificios de propiedad municipal, basurero, vertedero y polígono industrial, así como en cualquier foco que pudiera surgir en los cascos urbanos.

Además de estos lugares e inmuebles en los que se llevará a cabo la desratización, la empresa se ha comprometido a realizar trabajos de desinsectación y desinfección en todos los colegios y dependencias municipales de Cuéllar y barrios incorporados.

## Aprobado el programa cultural y deportivo para el verano

S.G.

La Comisión de Gobierno ha aprobado en su última sesión el programa cultural y deportivo municipal para los meses de julio y agosto, cuyo presupuesto asciende a 4.700.000 pesetas.

Esta programación cubrirá prácticamente los meses de julio y agosto hasta unirse con la programación específica de las fiestas de los encierros a finales del mes de agosto.

El programa cultural y deportivo del verano está compuesto por varios espectáculos y cursos formativos en diversas artesanías, deportes, y talleres de teatro, baile y danza.

Entre estas actividades destaca el festival "Así cantan las corales", que se desarrollará durante cuatro sábados del mes de julio con participación de grupos

de Cantabria, Segovia, Vitoria y Cuéllar.

Como novedad en la programación de verano de este año figura la organización de unas jornadas micológicas por la Sociedad Micológica de Cuéllar. En estas jornadas se realizarán charlas, exposiciones y proyección de vídeos y películas relacionadas con el mundo de las setas.

Esta programación cultural y deportiva para el verano contiene cursos de iniciación y perfeccionamiento a diversos deportes, y otros de pintura, cerámica, música, teatro, canto y confección de trajes regionales entre otros varios.

En cuanto a espectáculos están previstos varios de teatro, los festivales de canto coral y de la jota, y otros de música moderna.

### Ayuntamiento de Cantimpalos

Información pública de aprobación inicial de Estudio de Detalle y Reparcelación

EDICTO

Aprobadas inicialmente por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 25 de mayo de 1995, el Estudio de Detalle y Reparcelación de las "Eras de la Ermita", según proyecto redactado por el Arquitecto D. Joaquín Albertos Díez, promovido por D. Marino Llorente Gil y varios más, y a efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto por los artículos 117 y 165 del Real Decreto Legislativo 1/1992 de 26 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, y 108 del Reglamento de Gestión Urbanística, se somete a información pública, por espacio de quince días el Estudio de Detalle y de un mes el proyecto de Reparcelación, quedando el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo, a los efectos de deducir las alegaciones pertinentes, encontrándose de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Se hace público igualmente, a efectos de lo dispuesto por el artículo 103 del Reglamento de Gestión Urbanística que los interesados en el expediente pueden exhibir los títulos que posean y declarar las situaciones jurídicas que conozcan y afecten a sus fincas, advirtiéndose que la omisión, error o falsedad en estas declaraciones no podrá afectar al resultado objetivo de la reparcelación.

Cantimpalos, 5 de junio de 1995.

EL ALCALDE, Fdo.: Pedro Matarranz Garrido



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

10 DE JUNIO • SORTEO EXTRAORDINARIO NIÑOS DE SAN ILDEFONSO

FALTAN

DIAS

2



Lotería Nacional

PARA JUGAR EN JUNIO COMO EN NAVIDAD

### Alcaldes y concejales del PP tendrán que declarar su patrimonio

Madrid. (Ical).— El presidente del Partido Popular, José María Aznar, anunció ayer en Madrid su intención de extender la obligatoriedad de declarar ante notario las actividades y el patrimonio antes de la toma de posesión a los alcaldes del PP, los concejales y los cargos de confianza de los ayuntamientos.

Aznar, que se reunió en la capital de España con los treinta y dos alcaldes populares de capitales de provincia —incluidas las nueve de la comunidad autónoma de Castilla y León— y con la decena de candidatos de capitales con mayoría simple que, casi con seguridad, serán elegidos para presidir los ayuntamientos, explicó que "tiene más importancia la declaración de actividades que la de bienes".

#### Evitar situaciones

Según el Partido Popular, "así se evitan situaciones como las que se han dado durante los últimos quince años de poder municipal socialista: que un testaferro del alcalde o concejal de turno era propietario de una empresa con la que el municipio tenía contratos".

La dirección nacional del Partido Popular ha transmitido a los futuros alcaldes, elegidos tras las elecciones locales del pasado 28 de mayo, cuatro ideas básicas para aplicar en los municipios que van a gobernar en los próximos cuatro años, que pasan por la austeridad en el gasto público, transparencia en la gestión, ética personal y no incremento de impuestos locales por encima del Índice de Precios al Consumo (IPC).

Durante el primer trimestre del año en curso

## CC.OO. denuncia la destrucción de 11.700 puestos de trabajo

En el primer trimestre del año se han destruido 11.700 puestos de trabajo en la región según refleja el último informe sobre la situación sociolaboral de la región elaborado por CC.OO. que recoge datos de la Encuesta de Población Activa.

Valladolid. (Ical).— Comisiones Obreras califica la situación de preocupante ya que Castilla y León sufre nuevos retrocesos en sus principales magnitudes, mientras que en el mercado estatal se aprecia una leve mejoría.

CC.OO. atribuye esta situación tanto al Gobierno central, con su fracasada reforma laboral, como a la Junta "que parece acomodada en una pasividad ineficiente que no ha permitido la reducción del desequilibrio regional, sino que se ha incrementado". Por sectores económicos, se han perdido 2.000 puestos por cuenta ajena en agricultura, 5.200 en industria, y 4.500 construcción, mientras que en servicios se ha recuperado empleo (1.600).

CC.OO. dibuja un panorama sociolaboral en la región marcado por el descenso constante de la población activa, disminución de la ocupada —sobre todo de los asalariados varones—, mayor número de parados cuando la tendencia general del país es a su disminución, menor protección social de los desempleados en relación al conjunto nacional, altas tasas de trabajo eventual (37 por ciento en el sector privado).



En construcción se han perdido 4.500 puestos de trabajo. PEÑALOSA

"A todo esto hay que añadir que la economía castellano-leonesa creció menos en 1994 que en el conjunto nacional, un 1,38 por ciento frente al 2,27 por ciento, lo que hace que la situación de la Comunidad sea altamente preocupante", según fuentes sindicales.

#### Tasa de actividad

El responsable de la Secretaría Regional de Empleo, Fernando Padilla, insiste en la baja tasa de actividad (45,1 por ciento) más de tres puntos y medio por debajo de la media nacional. La tasa de paro se mantiene en el 21,7 por ciento, por debajo de la media nacional.

En 1990 había en Castilla y

León 842.000 ocupados, 100.000 más que en la actualidad. Dentro del grupo de los ocupados, son los asalariados los que se llevan la peor parte.

La pérdida de puestos de trabajo por cuenta ajena se compensa en parte por el ascenso de ocupados por cuenta propia. La cifra de asalariados pasa de 493.000 a finales del 94 a los 483.900 en los tres primeros meses del 95.

Según constata el estudio de CC.OO., en la región hay 54.700 desempleados demandantes de primer empleo y 116.200 parados de larga duración. En ambos indicadores Castilla y León se sitúa por encima de la media nacional.

### Desarticulada una red de trata de blancas que actuaba en la región

Valladolid. (Ical).— Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía han desarticulado una red dedicada presuntamente a la trata de blancas que actuaba en varios clubs de carretera de León, Valladolid, Zamora y Burgos, entre otras provincias españolas.

Tras la operación policial conjunta se detuvieron en el día de ayer seis personas en la región. En la localidad leonesa de Ponferrada se registró un local en el que fue detenido el encargado y se tomó declaración a seis ciudadanas extranjeras. Los responsables de un club de Valladolid —un español y una argentina— fueron también detenidos y se tomó declaración a 15 mujeres extranjeras, todas ellas iberoamericanas. Dos detenidas y la toma de declaración a 26 extranjeras, la mayor parte de ellas iberoamericanas, fue el balance de la operación en la localidad zamorana de Benavente. Por último, en Burgos se registró uno de los locales de la red, siendo detenida una ciudadana argentina que actuaba de encargada. En este último club, el propietario y el encargado lograron eludir la acción policial al haber sido avisados desde otros locales de la operación.

Los presuntos propietarios del negocio de hostales—club distribuidos por varias carreteras de la geografía española son los hermanos Lumaca Sánchez. Ambos individuos se dedicaban a traer mujeres de Argentina con el señuelo de obtener un trabajo en España, siendo en realidad su destino la explotación en locales controlados por la organización.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

#### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

#### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

#### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### MADRID - SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA - SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

#### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado) :- Diario: 9,00.

## “La discriminación de la mujer hace que toda la sociedad se resienta”

Valladolid. (Ical).— La directora general de Servicios Sociales de la Junta, María Cruz Rodríguez Saldaña, afirmó ayer que la discriminación de la mujer no afecta sólo a éstas “sino que hace que toda la sociedad en su conjunto se resienta por sus actitudes de intolerancia”.

Rodríguez Saldaña explicó con estas palabras la filosofía de la campaña de concienciación que pondrá en marcha el Gobierno regional a partir de hoy y que

incidirá en la desigualdad existente en Castilla y León por razón de sexo en el ámbito familiar, educativo y laboral. La responsable de Servicios Sociales de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social incidió en que la discriminación al género femenino supone “una infravaloración de la capacidad creativa, intelectual, laboral y económica de un sector muy importante de la sociedad, y por lo tanto de la sociedad en su conjunto”.

## Licitadas las obras de la circunvalación de Avila

Madrid. (Ical).— El Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) ha licitado las obras para la construcción de la carretera de circunvalación de la capital abulense, entre los puntos kilométricos 250,6 y 259 (N-110, de Soria a Plascencia), con un presupuesto de 3.895,3 millones de pesetas y un plazo de ejecución de 24 meses.

Las obras consisten en la construcción de la variante de la carretera N-110 a su paso por la ciudad de Avila, mediante una vía rápida de nuevo trazado, lo que supone un aumento considerable

en la velocidad de recorrido y en la seguridad vial.

La nueva vía evita el cruce de la capital e interconexiona las carreteras de acceso a la capital abulense.

El tráfico estimado en 1997 para esta vía, que tiene características geométricas de autovía en previsión de su futuro desdoblamiento, es de 5.400 vehículos al día, de los que el 12 por ciento serán camiones o vehículos pesados.

En esta variante se han proyectado 4.942 metros de caminos y vías de servicio con el fin de garantizar el acceso a las propiedades colindantes.

Facilitará la labor empresarial, según el presidente de CECALE

## Fernández Lobato, partidario de una Consejería de Industria

El presidente de CECALE, José Elías Fernández Lobato, considera positiva la intención del Gobierno regional de crear una Consejería de Industria, Comercio y Turismo, “porque tendremos un solo interlocutor en la Junta. Ahora la labor del empresario es más difícil y dispersa porque las actividades empresariales están dispersas en muchas consejerías”.

Valladolid. (Ical). —Fernández-Lobato apuntó que ya ha comunicado esta opinión a la Junta en más de una ocasión y se la reiterará al presidente del Ejecutivo regional en funciones, Juan José Lucas, en una reunión que celebrarán en breve, según puso de manifiesto después de la reunión del comité ejecutivo de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE), celebrada ayer en Valladolid.

Respecto a los datos sobre el PIB dados a conocer por la Fundación FIES, Fernández-Lobato afirmó que el crecimiento de 1,38 registrado en Castilla y León, por debajo de la media nacional (2,27 por ciento) “vienen a confirmar que estamos muy expensas de los resultados del sector agrícola. Castilla y León sería una de las comunidades de mayor crecimiento si no se tuviera en cuenta la agricultura,

ya que el PIB no agrario fue del 2,67 por ciento. Sin embargo, el PIB por habitante continúa por debajo de la media española y de la media europea”.

### Consumo interno

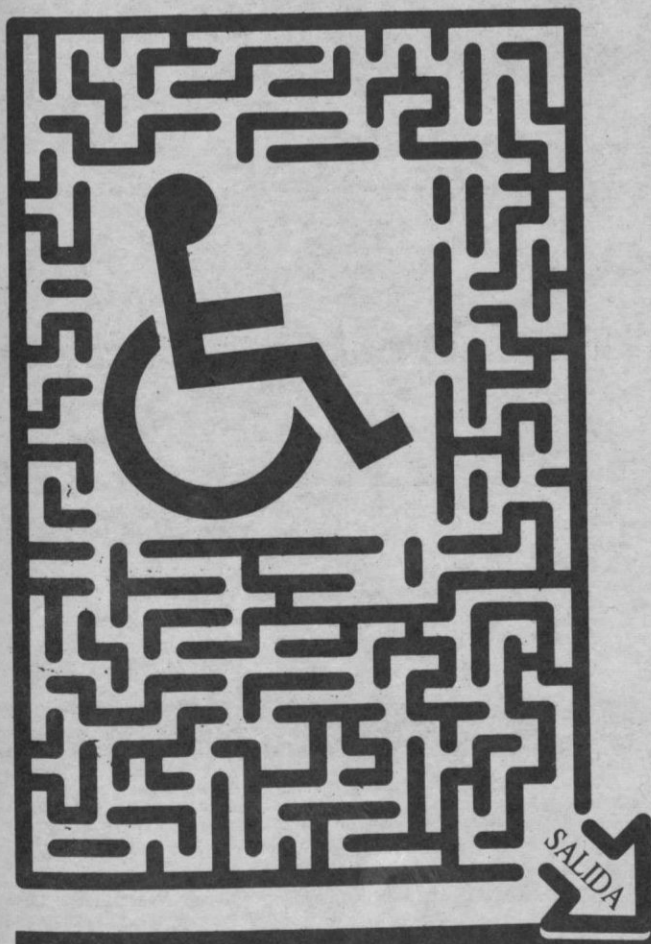
La ejecutiva de CECALE, que analizó también la evolución de la economía regional en lo que va de año, destacó el descenso de un 9 por ciento en matriculación de vehículos y la caída de la producción total de energía eléctrica (-6,5 por ciento), marcada por la sequía y el descenso en la producción de energía hidroeléctrica (29,2 por ciento).

José Elías Fernández-Lobato se mostró pesimista sobre las perspectivas de crecimiento del consumo interno, “que está viviendo un momento muy difícil en Castilla y León. Vivimos una situación un poco engañosa. Mientras no aumente la demanda

interna y la confianza del consumidor, la Comunidad corre el riesgo de tener una producción muy ligada a la exportación”. El comercio exterior en Castilla y León se caracterizó en el primer trimestre del año por un incremento de las exportaciones (34 por ciento) y de las importaciones (31 por ciento). El saldo deficitario asciende a 218 millones y la tasa de cobertura es del 99,87 por ciento, según los datos aportados por CECALE.

En materia de licitación oficial, la cúpula empresarial destaca un aumento del 71,4 por ciento durante los dos primeros meses del año, destacando León que ha acaparado el 71 por ciento del total licitado en la región. Este aumento se debe a las obras civiles, que suponen el 88,3 por ciento del total licitado y, especialmente, a las carreteras (73,6 por ciento).

Respecto a la negociación colectiva, en Castilla y León se han firmado ya el 60 por ciento de los convenios sectoriales y el 90 por ciento de los convenios de empresa, con una subida salarial media del 4,02 por ciento.



# ¿ENCONTRARA LA SALIDA?

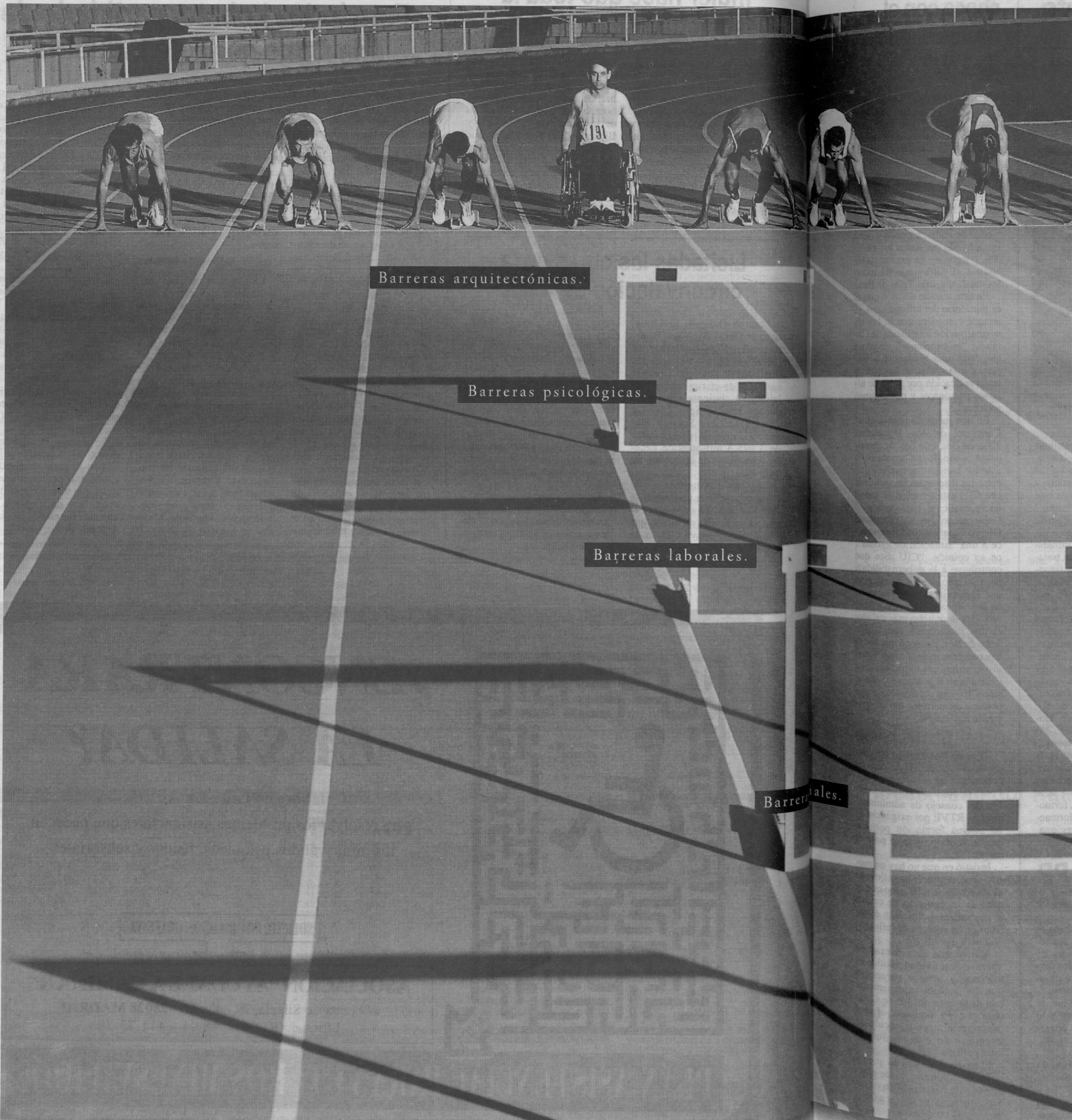
Colabore con nuestra Asociación para resolver los problemas asistenciales que padecen los minusválidos psíquicos, físicos y sensoriales.

SOLICITE INFORMACION GRATUITA

ASOCIACION “AYUDALE A CAMINAR”

c/ Francisco Silvela, 79 - 4º - 11. 28028 MADRID  
Tfnos.: (91) 411 45 91 - 411 73 28

PLAN ASISTENCIAL PARA FUTUROS MINUSVALIDOS



No es fácil vivir  
con una  
**DISCAPACIDAD.**  
No lo  
hagamos  
aún más  
**DIFÍCIL.**

Eliminemos  
las  
**BARRERAS.**

Seguramente eres de los que  
piensa que la vida no te ha  
regalado nada. Que has te-  
nido que trabajar muy duro  
para conseguir todo lo que  
tienes. ¿Todo?. ¿Qué hay de  
tus ojos, tus oídos, tus pier-  
nas, tu cerebro?. Siempre han  
estado ahí, funcionando. In-  
cluso te has olvidado de que  
existen. Como también te has  
olvidado de que hay gente  
que no ha tenido tanta suerte  
como tú. Gente que pasa toda  
su vida intentando superar  
las dificultades que les im-  
pone un mundo que no está  
pensado para todo el mundo.

Un mundo difícil de vivir si  
no ves, no oyes, no puedes  
caminar o tienes una limi-  
tación psíquica. Ayúdanos a  
eliminar las barreras. Vivir,  
cueste lo que cueste, es cosa  
de todos.

Fundación ONCE  
para la cooperación e integración social  
de personas con discapacidad



Por un mundo sin límites.



## Belloch afirma que no hay pacto que impida ampliar la Ley del Aborto

Madrid (Efe).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, recordó ayer que no existe ni Gobierno de coalición ni pacto de legislatura con CiU que impida al Ejecutivo desarrollar el programa electoral del PSOE en lo referente a la ampliación de los supuestos de aborto. Belloch, que hizo estas declaraciones en un hotel madrileño tras reunirse con una delegación del grupo liberal del Parlamento Europeo, negó que haya existido ningún incumplimiento por parte de su Departamento en las relaciones con los nacionalistas catalanes, ni respecto al aborto, ni al traspaso del personal de Justicia, ni en las competencias sobre el tráfico.

Respecto al aborto, insistió en que "igual que CiU tiene libertad para presentar proyectos no necesariamente consensuados, puede darse la situación inversa, sin que se le deba dar ninguna importancia". "En un pacto de legislatura —continuó el ministro— los diversos grupos que pactan deben autolimitar sus propios proyectos y renunciar a parte de sus programas en función de la consecución de ese pacto, pero fuera de esa fórmula no hay razón para que el Gobierno no cumpla sus promesas electorales".

Juan Alberto Belloch pidió que se desdramatice el debate sobre la ampliación del aborto, ya que a su juicio se trata simplemente de una ley que trata de impedir que las mujeres que toman una decisión "seria y meditada" entren en prisión. Esa posibilidad resulta "incomprensible" para el ministro, quien no obstante dijo que "el que quiera lo contrario que lo sostenga en el Parlamento".

### Cumplir la promesa

"El Gobierno va a cumplir su promesa y va a intentar encontrar una mayoría en el Congreso y en el Senado —afirmó Belloch—. Si la encuentra habrá ley, si no no habrá ley. Pero hay que normalizar el tema, no debe convertirse en una cuestión de principios".

Respecto a la posibilidad de que se deje libertad de voto a los diputados socialistas en la tramitación de esa ley, el titular de Justicia e Interior afirmó que esa cuestión "es competencia del Grupo Socialista" y añadió que igual que no quiere entrometerse en las funciones de los jueces tampoco lo hará en las del Parlamento. "Cuando el Gobierno apruebe el proyecto habrá acabado su trabajo y, a partir de ahí, serán los grupos parlamentarios los que deban aceptar, mejorar o rechazar el texto", subrayó.

Juan Alberto Belloch, que volvió a apostar por un Gobierno de coalición como mejor fórmula para garantizar la estabilidad, aseguró que ha trabajado siempre para mantener esa estabilidad.

CC apoyará al PSOE si se solucionan temas pendientes

## El Gobierno desea superar cuanto antes las diferencias con CiU

El presidente del Grupo Socialista en el Congreso, Joaquín Almunia, aseguró ayer que el Gobierno y el PSOE tienen la voluntad de "superar cuanto antes" las discrepancias existentes con CiU y pretenden alcanzar un acuerdo "antes del verano" sobre la reforma de algunas leyes y ciertos proyectos de ley.

Madrid (Efe).— Almunia, que hizo estas declaraciones tras asistir a una reunión de los ministros para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, y de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, con Coalición Canaria, aludió, entre otras iniciativas, a la reforma de la Ley de Costas y a las futuras leyes del cable, de la televisión local, colegios profesionales y seguros privados.

El portavoz socialista reconoció que hay "ciertas discrepancias" entre CiU y el Gobierno en estas materias, pero aseguró que tanto el presidente del Ejecutivo, Felipe González, como los ministros afectados por las demandas de los nacionalistas catalanes están "decididos a salvar" esas diferencias, de forma que algunas de esas iniciativas parlamentarias puedan aprobarse "en la presente legislatura". Almunia subrayó que para conseguirlo, "se exige la voluntad común de las dos partes" y comentó que el ambiente electoral de las últimas semanas "ha impedido avanzar" en estas cuestiones, probablemente, agregó, "porque el clima electoral no era el más favorable para superar muchas de las discrepancias que están sobre la mesa".

### Canarias

Coalición Canaria alcanzó ayer un acuerdo con el Gobierno central y con el Grupo Socialista para tratar de desbloquear varias cuestiones que tiene pendientes la comunidad autónoma a cambio de contribuir a la estabilidad par-



TELEFOTO EFE  
El partido de Jordi Pujol ha pedido la revisión de varias leyes.

lamentaria en el Congreso y en el Senado mediante apoyos puntuales. Ese fue el resultado de la reunión que mantuvieron los ministros de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, y de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, y el presidente del Grupo Socialista, Joaquín Almunia, con el portavoz de Coalición Canaria, Lorenzo Olarte, y otros representantes de esta formación política, encuentro con el que se pretendía implicar al Gobierno central y a los socialistas en el acuerdo que han suscrito CC y el PSOE canario para la gobernabilidad del archipiélago.

Las cuestiones que forman parte del pacto de gobernabilidad de las islas y sobre las que Coalición Canaria exige una solución rápida son la aprobación urgente de la reforma del Estatuto de Autonomía canario y que el estatuto permanente de Canarias ante la Unión Europea figure en el orden del día de la próxima conferencia intergubernamental comunitaria. Además,

el Gobierno deberá contribuir a que el desarrollo reglamentario de las bases económicas del Régimen Económico y Fiscal (REF) de Canarias esté finalizado antes del próximo 7 de julio, a financiar el Plan de Empleo del archipiélago, a establecer un plan de infraestructuras y a otorgar un tratamiento específico a la financiación de esta comunidad.

En Santander, el líder del Partido Regionalista de Cantabria (PRC), Miguel Ángel Revilla, rechazó un posible Gobierno entre su partido, PSOE e IU porque su formación, dijo, es imposible con 19 votos en el Parlamento y sería "fuegos de artificio". Tras reunirse con dirigentes de IU, Revilla destacó que un Gobierno PSOE-PRC-IU no cuenta con los 20 votos que dan la mayoría absoluta en la Cámara Regional y para poder formarlo, añadió, se necesitaría la abstención de los siete diputados de la UPCA, formación que lidera Juan Hormaechea, lo que para los regionalistas "no es aceptable".

## Catalanes y vascos en un Gobierno del PP

Barcelona (Efe).— El portavoz del PP en el Senado y futuro presidente de la comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, abogó ayer porque CiU y el PNV participen en un futuro Gobierno del PP, en el caso de que este partido sea el más votado en las próximas elecciones legislativas.

Ruiz Gallardón, que ofreció una rueda de prensa en Barcelona, consideró una "asignatura pendiente para la construcción nacional española" la incorporación de nacionalistas vascos y catalanes al Gobierno del Estado. Según

el dirigente del PP, estos proyectos políticos "ideológicamente coinciden con lo que defiende el PP, pero hasta la fecha solamente han tenido aspiraciones y han asumido responsabilidades de gobierno en sus respectivos territorios".

El dirigente popular no desea en el futuro "una repetición de lo que ha ocurrido hasta ahora en las relaciones de CiU con el PSOE", por lo que consideró que sería una "insatisfacción política" que el apoyo convergente se agotase en una hipotética votación de investidura como presidente

del Gobierno del líder del PP José María Aznar.

"Lo que necesita España es que esta incorporación sea activa en responsabilidades de gobierno y que el nacionalismo catalán en sus últimas esencias comparta la preocupación por el desarrollo de toda la nación española y lo haga desde el ejercicio de responsabilidades de gestión", afirmó.

Para Ruiz Gallardón, ello supondría "un paso adelante en el nacionalismo catalán y en el vasco" y una "garantía de futuro para las próximas generaciones".

## Trías de Bes: "El catalanismo choca con el nacionalismo de CiU"

Madrid (Efe).— El ex diputado de Convergencia i Unió José María Trías de Bes, que ha causado baja en Convergencia Democrática de Catalunya, manifestó ayer que es profundamente catalanista, pero esta convicción —dijo— choca con las tesis nacionalistas profundas a las que tiende su hasta ahora partido. El catalanismo político no es propiedad de nadie, y puede y debe ser asumido por todos los partidos, porque no es exclusivo de nadie y sí patrimonio de todos los catalanes, dijo Trías de Bes.

En este sentido destacó que él es partidario del bilingüismo, y, aunque considera que la ley de normalización lingüística de Cataluña "es excelente", constata que "hay una tendencia a implantar un sectarismo lingüístico en su aplicación por parte de algunos personajes y por algunos sectores".

En una rueda de prensa en el Congreso de los Diputados, Trías de Bes, que fue vicepresidente cuarto de la Cámara en la anterior legislatura, explicó que entre las discrepancias políticas con CiU está también el apoyo de la coalición nacionalista al Gobierno del Partido Socialista Obrero Español, que sólo conduce a una "situación de agonía", en su opinión. "CIU dice que contribuye a la gobernabilidad, pero yo creo que no es así, porque la implicación de Cataluña en la política global española es una idea de mucho más calado, es una implicación total", dijo Trías de Bes, y agregó que ahora hay una gran ambigüedad. Señaló que no hay una implicación de Cataluña en la política española, sino CiU y su presidente en una política de partido, en un momento coyuntural.

### Baja

Trías de Bes explicó las causas de su baja en CiU después de presentar a su presidente, Félix Pons, la dimisión como miembro del consejo de administración de RTVE por exigencia de su antigua formación política, que le había propuesto para el cargo.

Insistió en que no hay un motivo concreto que le haya llevado al abandono de CiU, sino que se trata de un conjunto de causas profesionales, políticas y éticas fruto de un proceso de reflexión "filosófico político".

Afirmó que su voluntad de volver a la actividad política es mínima, y aunque reconoció que ha hablado últimamente con dirigentes del PP de Cataluña, no ha recibido ofertas concretas ni tiene intención de integrarse en ninguna formación política.

El ex diputado señaló que ha esperado a después de las elecciones para hacer pública su renuncia para no perjudicar a Convergencia i Unió en los comicios ni a Miguel Roca, al que definió como "un gran amigo mío".

López de Lerma califica de insensata la propuesta de Borrell sobre la vivienda

## UGT y CC.OO. piden mantener las deducciones por gastos de enfermedad

El sindicato UGT pidió ayer a través de un comunicado el mantenimiento de la deducción por gastos de enfermedad que afecten a prestaciones básicas como la odontología, fecundación "in vitro", o la compra de unas gafas.

Madrid (Efe).— Hacienda está revisando todas las desgravaciones fiscales de las que se benefician los contribuyentes, ya sean personas físicas o jurídicas, con la intención de reducir al máximo el déficit público.

Por lo que se refiere a la deducción por gastos médicos, UGT afirma coincidir con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, en que la desgravación, tal y como está configurada, beneficia básicamente a los colectivos con mayor nivel de renta que pueden acudir al sistema sanitario privado. Pese a estar de acuerdo con el secretario de Estado, el sindicato afirma que la deducción debe mantenerse para todas aquellas prestaciones básicas no incluidas en el Catálogo de Prestaciones del Sistema Nacional de Salud.

Por su parte, Comisiones Obreras se opone igualmente a una rebaja de las deducciones en el IRPF por gastos de enfermedad con carácter general por considerar que perjudicaría a las rentas más bajas, aunque no rechaza la posibilidad de aplicar mecanismos para recortar las desgravaciones de las rentas altas.

En declaraciones a Efe, el



El MOPTMA estudia la modificación del sistema de desgravación fiscal por la compra de una vivienda.

responsable de comunicación de Comisiones Obreras, Angel Campos, calificó de "disparate" la posibilidad de rebajar las deducciones por gastos de enfermedad en aquellas especialidades no contempladas en la seguridad social, como odontología. Para Campos, esta posibilidad constituiría una medida "insolidaria y antisocial", porque perjudicaría básicamente a las rentas bajas. El dirigente sindical no se mostró contrario, sin embargo, a introducir mecanismos de recorte progresivo de las desgravaciones para las rentas más altas.

El secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, anunció el martes que su Departamento estudia apli-

car una revisión de la actual deducción del 15 por ciento de gastos de enfermedad.

### Vivienda

El vicepresidente tercero del Congreso y dirigente de CiU, Josep López de Lerma, calificó ayer de "insensata y fiscalmente regresiva" la propuesta del ministro de Obras Públicas, José Borrell, de modificar el sistema de desgravaciones fiscales por la compra de una vivienda. López de Lerma dijo que "la iniciativa del señor Borrell es políticamente insensata, fiscalmente regresiva y socialmente perjudicial para las clases medias del país".

En opinión del dirigente de

CiU, el ministro lo único que ha conseguido ha sido "crear más desorientación ciudadana y subrayar el superávit de descoordinación en que se mueve el Gobierno". La propuesta de Borrell se ha producido al margen del Consejo de Ministros, añadió López de Lerma, "y es abiertamente contraria al modelo fiscal aprobado por las Cortes Generales".

Para el vicepresidente del Congreso, se trata de "una muestra más de la confusión existente en el seno del Gobierno y de que algunos ministros están más atentos a preparar su propio futuro personal que dispuestos a cooperar en la gobernación diaria del Estado".

## El buque "Móstoles" llegó a Palma con el agua potable del Ebro

Palma de Mallorca (Efe).— El buque cisterna "Móstoles" llegó ayer al puerto de Palma de Mallorca con 45.000 metros cúbicos de agua potable procedente del Ebro, que ayer mismo estaba previsto fuera trasegada a la gabarra aljibe "Cabo Prior", aunque no se distribuirá a la red de suministro hasta dentro de unos días. De esta forma, se reanuda la denominada "operación barco", interrumpida durante casi dos meses, después de que la primera carga del líquido procedente de Tarragona fuera arrojada al mar, porque tenía sabor a disolvente.

El presidente del Consorcio de Aguas de la Bahía de Palma, José María Novoa, explicó que el agua ha sido trasvasada del "Móstoles" al "Cabo Prior", atracado en el dique del Oeste de la capital balear, a un ritmo de unos ocho mil metros cúbicos por hora.

Hoy, técnicos de la Consejería de Sanidad de Baleares efectuarán los últimos análisis al agua para confirmar definitivamente su potabilidad. Según Novoa, una vez cumplimentado este trámite, está previsto que el agua transcurra por una tubería de seis kilómetros hasta llegar a unos depósitos, desde donde se distribuirá, probablemente el próximo fin de semana, a la red urbana de suministro de Palma y Calviá, a razón de 21.000 metros cúbicos diarios.

El presidente del Consorcio de Aguas de la Bahía de Palma insistió en que el malogrado primer viaje con agua de Tarragona "era de prueba" y aseguró que su coste será asumido por la naviera consignataria de los dos buques, Fernández Tapias.

## El Tribunal Constitucional no admite el recurso de amparo presentado por Rafael Vera

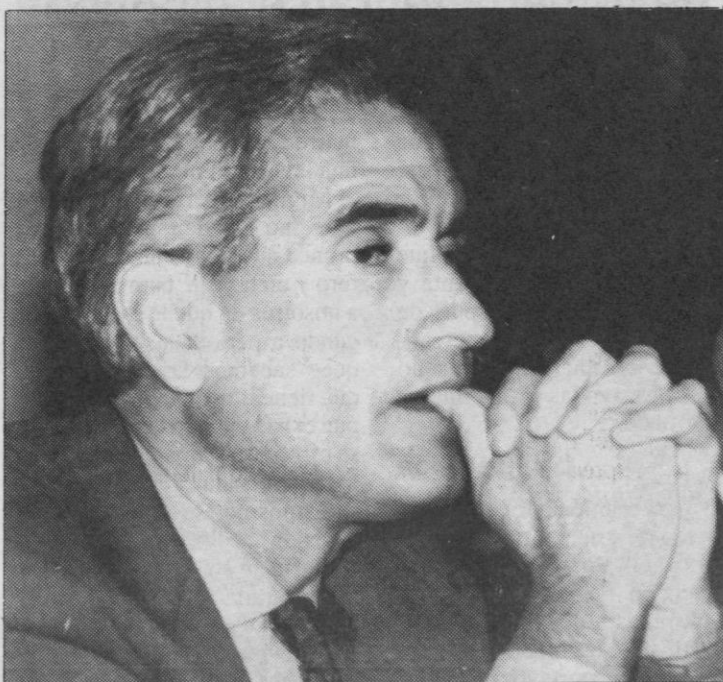
Madrid (Efe).— El Tribunal Constitucional no ha admitido a trámite el recurso de amparo presentado por el ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera, procesado por diversos delitos relacionados con los GAL, según informaron hoy fuentes de este Tribunal. La Sala Primera acordó ayer la inadmisión del recurso, después de estudiar el informe del fiscal, contrario a la admisión, y las alegaciones de los abogados de Vera.

Rafael Vera solicitó el amparo del Constitucional después de que se rechazara la recusación que presentó contra el juez instructor del caso GAL, Baltasar Garzón.

Por otra parte, el juez Baltasar Garzón ha citado a declarar la próxima semana al ex secretario de Estado para la Seguridad así como a los ex altos cargos de Interior Francisco Alvarez y Julián Sancristóbal en relación con las cuentas que este último ges-

tionó en una sucursal bancaria de Induban en Jerez. El juez instructor del caso GAL ha firmado estas citaciones después de que ayer tres peritos del Banco de España ratificaran un informe previo sobre las citadas cuentas, a través de las cuales Sancristóbal manejó casi mil millones de pesetas de procedencia desconocida.

Según indicaron fuentes de la Audiencia Nacional, los peritos han hallado indicios que sostienen la hipótesis de trabajo de la que parten: que existe relación entre salidas de fondos reservados de la cuenta del Ministerio del Interior en el Banco de España e ingresos en las cuentas de Sancristóbal en Induban. La investigación pericial apunta a que el ex director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, ingresó en Induban cantidades que se corresponden con las que habían salido entre siete y diez días antes de las cuentas de fondos



Vera tendrá que declarar por las cuentas de Sancristóbal. TELEFOTO EFE

reservados. El informe ratificado ayer es un avance de uno más amplio encargado por Garzón para establecer la posible relación entre los fondos reservados y las cuentas privadas de varios procesados en el "caso GAL" como Julián Sancristóbal, Rafael Vera, su secretario personal

Juan de Justo, el ex jefe del Mando Unico de la Lucha Contrterrorista, Francisco Alvarez, y el líder socialista vizcaíno Ricardo García Damborenea. Garzón trata así de esclarecer la posible financiación de los GAL con fondos reservados del Ministerio del Interior.

## BREVES

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ha ordenado que se pregunte a la Secretaría de Estado del Interior, Herri Batasuna y la Junta Electoral del País Vasco sobre la eventual vinculación entre el etarra Felipe San Epifanio ("Pipe"), Herri Batasuna (HB) y KAS, así como entre estas dos organizaciones y ETA. Garzón pregunta sobre si San Epifanio ha formado parte de HB y sobre si existe algún informe que vincule a este partido "con el denominado bloque KAS y la banda terrorista ETA".

El ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez declara hoy en calidad de testigo ante el juez del "caso Banesto", Manuel García Castellón, en relación con el supuesto cobro de 300 millones de pesetas procedentes de esa entidad bancaria. El ex directivo de Banesto Martín Rivas Fernández, uno de los querellados en el "caso Banesto", declaró que el banco había entregado en 1989 a Suárez 300 millones como pago a los servicios prestados a Banesto ante el Banco de España.

Hasta entonces, los centros estarán abiertos y los empleados en sus puestos de trabajo

## El Corte Inglés firmará en septiembre la compra de Galerías Preciados

El Corte Inglés firmará el próximo 1 de septiembre el contrato de compra de Galerías Preciados y hasta esa fecha los centros permanecerán abiertos y los trabajadores en sus puestos, según anunció ayer el ministro de Comercio, Javier Gómez Navarro.

Madrid (Efe).— El titular de Comercio anunció que se ha decidido seleccionar la oferta de El Corte Inglés por ser la mejor porque ofrece garantía de solvencia financiera, el mantenimiento de todos los centros comerciales operativos, asegura el empleo de 5.200 trabajadores y aporta 30.000 millones para hacer frente a los pasivos de Galerías. Además, El Corte Inglés se compromete a invertir 50.000 millones (de los que 20.000 se dedicaría a compra de existencias y 30.000 a mejora de los activos), en dos años, y a ampliar el empleo en ese mismo periodo en 700 personas.

Gómez Navarro explicó que a partir de ahora se formará un equipo de trabajo entre los actuales responsables de Galerías, encabezado por su administrador único, Miguel Ángel Derqui, y responsables de El Corte Inglés que desarrollarán las tareas a realizar hasta la firma del contrato de compra, el próximo 1 de septiembre. El ministro de Comercio destacó la importancia de que se presentaran cuatro ofertas a la compra de Galerías que, en "otras condiciones hubiese ido a la liquidación" y pidió a los



Gómez Navarro y el director general de Comercio Interior, Javier de Paz, informaron de la operación.

que "tengan alguna relación" con los grandes almacenes "ayuden a que se llegue al buen camino, y no se pongan 'chinas' en el camino, y el uno de septiembre se firme el contrato de compra". No hay posibilidad de cambio en la decisión, aseguró Gómez Navarro refiriéndose al resto de las ofertas, a las que hizo un llamamiento para que "entiendan que esta es la mejor solución".

### Acreedores

El Corte Inglés propone una quita del 81% para la deuda de Galerías con Hacienda y Seguridad Social, sobre un total de 16.000 millones, que son los segundos acreedores de la cadena tras los bancos ingleses, que tendrán una reducción casi

del 90% sobre los 32.000 millones adeudados. El resto de los acreedores cobrarán de forma escalonada, y hasta final de año, sus deudas a partir de una rebaja media del 70 por ciento.

De los 6.400 trabajadores fijos y 400 contratados, El Corte Inglés se compromete a recolocar a 5.200, mientras el FOGASA (Fondo de Garantía Salarial) correrá con las indemnizaciones de los empleados afectados por la resolución de sus contratos, con una garantía hipotecaria sobre los almacenes que Galerías tiene en Torrejón de Ardoz (Madrid).

El actual máximo responsable de Galerías, Miguel Ángel Derqui tras afirmar que está preparado un programa de ordenación de actividades para

coordinar con El Corte Inglés, señaló que los trabajadores cobrarán todas las cantidades adeudadas y sus honorarios hasta la liquidación de la sociedad (1 septiembre).

Los sindicatos CC.OO, UGT Y FASGA han mostrado su satisfacción por la operación y han señalado que se mantendrán atentos al futuro de la misma. CC.OO. en una carta a los trabajadores de Galerías lamenta la desaparición de esta marca pero afirma que por encima de estos sentimientos "el objetivo de CC.OO. es el mantenimiento de los puestos de trabajo y creemos, que la opción elegida por el Ministerio de Comercio, El Corte Inglés, puede mantenerlos con la mayor seguridad".

## La CEOE pide flexibilidad laboral e inversión para resolver el IPC

Madrid (Efe).— La organización empresarial CEOE considera que dotar al mercado laboral de mayor flexibilidad y sostener el dinamismo inversor empresarial serían dos buenos pilares para resolver los problemas de inflación y de déficit comercial que aquejan a la economía española. En su último informe, los empresarios afirman que los primeros meses del año han servido para consolidar la recuperación, con un crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) de aproximadamente el tres por ciento y un aumento de la producción industrial del 10%. A su vez, las empresas han mejorado sus cuentas de resultados y eso ha permitido un "fuerte y positivo dinamismo inversor" en bienes de equipo en lo que va de año (diez por ciento), así como un importante impulso de la actividad en la construcción.

En opinión de CEOE, la inversión empresarial ha venido siendo, junto con las exportaciones, el pilar de la recuperación económica, pero corre el riesgo de verse frenada con la subida de tipos de interés (en lo que va de año el dinero ha pasado del 7,35 al 9,25%). La CEOE cree que la lucha contra la inflación a través sólo de la política monetaria puede ser eficaz a la larga, pero contribuye al deterioro de las expectativas empresariales. Por eso, CEOE cree necesario que la política económica actúe en otros frentes más eficaces, como el mercado laboral, la reducción "firme" del déficit público y dotar al tejido productivo de una mayor capacidad de adaptación a las tendencias de la demanda.

## Los pescadores de Almería retiran el bloqueo a los productos hortícolas marroquíes

Almería (Efe).— Los pescadores de Almería retiraron ayer el bloqueo a productos hortícolas procedentes de Marruecos, mientras que el sector pesquero de Algeciras (Cádiz) anunciaron nuevas protestas si las ayudas de la Administración española para los armadores no se hacen efectivas.

El bloqueo a los productos hortícolas en el puerto almeriense, que se mantiene para el pescado procedente de Marruecos, se ha levantado a petición de la gobernadora civil, Rosario Peral, y por la desunión del sector, ya que los armadores no han secundado esta protesta.

Los marineros, que han protestado días atrás por la protección policial que recibían los camiones cargados con productos marroquíes para salir sin problemas del puerto almeriense, no han obstaculizado al único vehículo que llegó ayer al recinto portuario, un camión con productos hortícolas, que pasó los controles sin ningún problema.

Mientras tanto, en la localidad

de Algeciras se celebró una asamblea en la que el sector pesquero amenazó con no permitir la entrada de camiones vacíos que pretendan viajar hacia Ceuta y Tánger (Marruecos), después de haber descargado sus mercancías en Marsella (Francia), si no llegan las ayudas prometidas a los armadores.

### Manifestación

Tras la reunión que celebrarán hoy los representantes de armadores y cofradías con el secretario general de Pesca, José Loira, la asamblea volverá a debatir si incrementan las medidas de presión, según el portavoz de la Plataforma Pesquera, Miguel Alberto Díaz, que ha anunciado una manifestación para la próxima semana y una campaña de concienciación entre los ciudadanos del Campo de Gibraltar. Díaz desmintió, "por falso, por mentira y porque no es verdad", que los pescadores hayan insultado o agredido a periodistas y menos aún, dijo, a periodistas

marroquíes, como ha informado una televisión de ese país.

Miguel Alberto Díaz señaló que "no pueden mezclar una bronca que hubo entre un camarero y un taxista, para acusarnos a nosotros de que le estamos pegando a periodistas" y aseguró que "sabemos las limitaciones que tiene una dictadura como la que existe en Marruecos", donde se ofrece una "imagen totalmente tergiversada".

Asimismo, se felicitó por la decisión de los pescadores de Almería de controlar únicamente la entrada de pescado marroquí, ya que esto demuestra, dijo, "que tienen la fuerza suficiente para hacer la presión necesaria, pero también la flexibilidad suficiente para dominar un conflicto" y tomar esas decisiones.

Por otra parte, el diario socialista marroquí "Liberation" informaba en su edición de ayer de que el bloqueo que se hace en algunos puertos andaluces a los productos marroquíes está costando muy caro a la economía del país alauita.

## BOLSA y VALORES

El Mercado de Bolsa continúa con la misma tendencia bajista de las últimas sesiones. Nuevamente ha vuelto a registrar pérdidas, cediendo 1,05 puntos del Índice General que se sitúa en el 297,07. El volumen de negociación fue nuevamente muy escaso, ascendiendo a 16.865.456.000 pesetas.

La peseta cedía algo de terreno frente al marco, cotizándose en 86,670 unidades, mientras que el dólar sigue sin levantar cabeza, valorándose en 121,930 pesetas.

Los valores que más se apreciaron fueron: Tubacex 121 (+5), Amper 867 (+12), Lain 178 (+2), Pryca 2.320 (+20), Ag. Barcelona 3.275 (+25), Vallehermoso 2.215 (+5), Aragonesas 676 (+1) y BBV 3.540 (+5).

Los que sufrieron mayores bajadas: Agromán 116 (-3), Uralita 1.465 (-30), Sarrió (-12), Ercros 145 (-2), Endesa 5.970 (-80), Cepsa 3.300 (-40), Sevillana 718 (-7) y Sniace 268 (-2).

Índice General: 297,07 (-1,05). Ibex-35: 3.250,04 (-11,46).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**  
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

**DLV**  
asesores

Tras ser despedidos en la Embajada española en Belgrado, viajaron hacia Croacia

## Los dos militares españoles, entre los 111 cascos azules liberados por los serbios

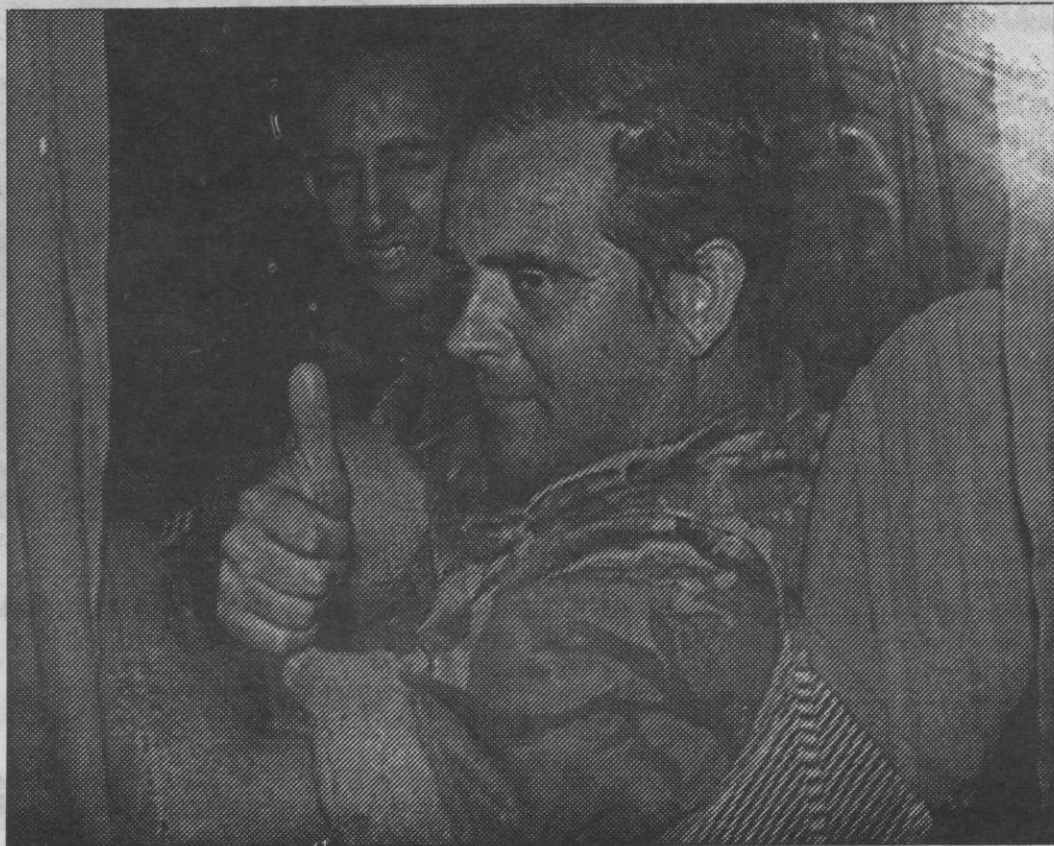
Los 111 miembros de la ONU liberados en las últimas horas por los serbios bosnios, entre ellos el comandante del Aire José Manuel Cortés Méndez y el capitán de Infantería de Marina José Antonio Romero Huelín, emprendieron ayer viaje desde Belgrado a Zagreb y al puerto croata de Split.

Belgrado (Efe).— Funcionarios de la Embajada española en Belgrado despidieron a los dos militares españoles en el aeropuerto de la capital serbia a las 18:00 GMT de ayer y estaba previsto que el avión en el que viajaban aterrizara en Zagreb hacia las 18:45 GMT.

Después de que en la madrugada ayer fueran liberados 108 rehenes, entre ellos el comandante Cortés Méndez, ayer por la tarde Jovica Stanisic, emisario especial del presidente serbio, Slobodan Milosevic, confirmó la liberación de otros tres militares de la ONU, entre ellos el capitán español José Antonio Romero, apresado por los serbobosnios hace dos semanas.

Stanisic, jefe de los servicios secretos serbios, explicó que ayer volvió a desplazarse a la zona de Bosnia bajo control serbio para recoger a los tres miembros de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) liberados por los serbios bosnios: el capitán Romero, un oficial francés y otro brasileño.

Tras la entrega Stanisic se trasladó con los tres oficiales en helicóptero hasta Novi Sad (nordeste de Serbia), donde se



El comandante José Manuel Cortés levanta el dedo en el momento de cruzar la frontera bosnia.

unieron a los 108 militares liberados la madrugada anterior. "Los serbios bosnios han mostrado su disposición a que se resuelva este problema", dijo Stanisic en Novi Sad.

### Traslado a Croacia

El contingente que se trasladó a Croacia está compuesto por 58 "cascos azules" ucranianos, 33 franceses, 17 británicos, un oficial brasileño y los dos observadores militares españoles.

Los 111 militares liberados en las últimas representan el segundo grupo de rehenes

puestos en libertad por los serbios bosnios, mediante la intervención de Milosevic.

El pasado sábado, los serbios bosnios entregaron a Stanisic un primer contingente de 120 militares de UNPROFOR, del total de unos 380 rehenes que tomaron tras los ataques de la Alianza Atlántica contra sus sede administrativa de Pale el 25 y el 26 de mayo pasado.

El capitán José Antonio Romero logró ayer comunicarse con su mujer Elena Orta en Sevilla y manifestó que se encontraba bien, según dijo a Efe el padre del militar.

José Antonio Romero padre aseguró que tenía conocimiento de que su hijo estaba bien a través de Elena Orta.

Además, aseguró haber recibido confirmación oficial de la liberación del militar español por parte del Ministerio de Defensa, que incrementó en las últimas horas las gestiones diplomáticas para lograr la libertad de Romero tras conseguirse de madrugada la del comandante José Manuel Cortés. La noticia fue recibida con alegría y expectación en el por los familiares.

## Convencer a Milosevic

El negociador estadounidense Robert Frasure dejó ayer Belgrado sin conseguir convencer al presidente serbio, Slobodan Milosevic, de que reconozca a Bosnia a cambio de que se suspendan las sanciones contra su país, dijo ayer el Departamento norteamericano de Estado.

"El embajador Frasure está en camino de vuelta", dijo la portavoz adjunta del Departamento de Estado, Christine Shelly. "No hubo los progresos que podíamos esperar", indicó la portavoz, quien precisó que el secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, había ordenado a Frasure regresar a Washington para "consultas" respecto a qué conviene hacer.

Frasure viajó a Belgrado la semana pasada para proponer nuevamente al presidente serbio, en nombre del Grupo de Contacto sobre Bosnia (EEUU, Rusia, Francia, Reino Unido y Alemania), la suspensión de las sanciones contra su

país si reconocía las fronteras de Bosnia.

Por otra parte, el secretario norteamericano de Defensa, William Perry, intentó ayer calmar los temores del Congreso de EE.UU. sobre una eventual intervención en Bosnia al reiterar que Washington sólo enviará soldados como último recurso.

El jefe del Pentágono, que intervino en una audiencia especial del comité de Fuerzas Armadas del Senado, aseguró que se utilizarán únicamente las tropas norteamericanas "en operaciones de evacuación de emergencia de unidades cuyas posiciones son insostenibles".

### Intenciones

Con unos 1.500 soldados norteamericanos camino de Italia y miles de pilotos, marinos e infantes de Marina de EE.UU. en el mar Adriático, Perry compareció ayer ante los senadores, que les convocaron para que aclararan las intenciones del Gobierno.



El presidente serbio Slobodan Milosevic.

"Espero que pueda usted reiterar al comité y al pueblo americano que no vamos a ver-

nos involucrados en Bosnia dijo a Perry el senador Strom Thurmond.

## La OTAN estudia las funciones de la fuerza de intervención

Los ministros de Defensa de la OTAN intentarán aclarar hoy importantes cuestiones sobre la futura fuerza de reacción rápida para proteger a los cascos azules en Bosnia, aunque no podrán tomar decisiones sobre cómo la apoyará la Alianza hasta que la ONU le dé luz verde.

Los 15 responsables aliados de Defensa (todos salvo Francia, que no participa en la estructura militar integrada) iniciarán hoy dos días de reuniones en Bruselas dominadas por la situación en Bosnia, cinco días después de que en París ellos mismos acordaran la creación de esa fuerza multinacional.

"No vamos a poder tomar grandes decisiones" básicamente por dos razones, avanzaron ayer diplomáticos aliados.

Estos motivos son que Francia, uno de los principales impulsores de esta fuerza junto a Gran Bretaña, no estará hoy representada en Bruselas y, además la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) "no es quien ha lanzado la iniciativa".

Sin embargo, las autoridades militares "han comenzado ya a estudiar" de qué forma la Alianza podrá colaborar, en caso de que "se pida la intervención aliada", y los embajadores tuvieron hoy un primer debate, sin conclusiones.

### Resoluciones de la ONU

"Nunca nos hemos negado a responder a una demanda de la ONU", comentaron las fuentes. La principal participación de la OTAN en Bosnia es con su aviación, tanto protegiendo a los cascos azules como cerrando el espacio aéreo, siempre en cumplimiento de resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

No obstante, en estos momentos el recurso a los ataques aéreos si hay violaciones en estos casos está descartado, al menos hasta que no se resuelva por completo la crisis de los rehenes.

Hasta no saber qué misiones concretas tendrá la fuerza multinacional, dónde se estacionará, cómo será su estructura de mando y su relación con los mandos militares de las tropas de paz de la ONU, la Alianza no se pronunciará sobre su apoyo a unos efectivos que, por el momento, sólo cuentan con tres países contribuyentes: Francia, Gran Bretaña y Holanda.

Expertos militares de estos tres países se encontraban ayer en la ONU para tratar de buscar respuestas a estas cuestiones e intentar hacer aprobar una resolución del Consejo de Seguridad en los próximos días. Para la Alianza, lo más importante es aclarar la estructura de mando, ya que no quiere repetir los errores que ha provocado el sistema de "doble llave", es decir la necesidad de una autorización conjunta de la ONU y la Alianza Atlántica para actuar.

## Asesinado en Argelia un matrimonio francés

París (Efe).— Dos franceses fueron asesinados ayer en Argel, anunció en París el Ministerio galo de Asuntos Exteriores.

Las autoridades francesas condenaron este "crimen odioso" y recomendaron de nuevo a todos los franceses "cuya presencia no es indispensable" en Argelia que abandonen el país.

Los dos franceses, el matrimonio formado por Luis Antonio Jordan y su esposa Massel, fueron asesinados alrededor de las 08:00 hora argelina (07:00 gm) en el barrio residencial de El Biar, según las fuentes.

Con estas dos nuevas muertes, se eleva a 84 el número de extranjeros asesinados en Argelia desde septiembre de 1993 en atentados atribuidos a grupos armados integristas.

La comunidad francesa es la que más ha sufrido esta ola de violencia contra los extranjeros, ya que 30 de las 84 víctimas eran franceses.

Fuentes diplomáticas señalaron que permanecen en Argelia alrededor de mil franceses, en su mayoría técnicos del sector de hidrocarburos, religiosos o miembros del cuerpo diplomático. Además, entre 10.000 y 40.000 personas disponen de la doble nacionalidad, argelina y francesa.

Los últimos asesinatos de extranjeros remontaban al pasado 5 de mayo, cuando cinco técnicos que trabajaban en el gaso-

ducto Magreb-Europea, dos franceses, un canadiense, un británico y un tunecino, resultaron muertos en Ghardaia (sur) en un ataque perpetrado por grupos armados integristas.

### Asalto

Mientras, un comando armado integrista acosó una aldea situada a unos 30 kms. de esta capital, durante la noche del domingo pasado, haciendo explotar un camión bomba que destruyó la sede del tribunal comunal, según informaba ayer el matutino "Liberté".

Los hechos tuvieron lugar en la aldea de Larba y, según el periódico, los asaltantes emplearon un artefacto artesanal, compuesto por dos botellas de acetileno, con el que incendiaron y destruyeron una escuela de la localidad citada.

Por otra parte, el profesor Yuda Yorum, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Hacettepe, en la capital turca, resultó gravemente herido ayer al estallar una bomba en el momento en que entraba en su coche, informaron fuentes policiales.

La Policía indicó que se han puesto en marcha las investigaciones pertinentes y que, de momento, nadie se ha atribuido el atentado, pero se sospecha que los autores de este acto de terrorismo han podido ser integristas islámicos.

## Disparos en los suburbios de la capital burundesa

Nairobi (Efe).— Varios disparos se registraron ayer en los suburbios norte de la capital burundesa, cuando el Ejército, dominado por la minoría tutsi, empezó su avance para intentar de desalojar a los extremistas hutus, según informaron fuentes diplomáticas y emisoras de radio.

Los disparos de armas automáticas y explosiones de granadas se registraron en los distritos de Kamenge y Kinama, los únicos de Bujumbura que aún tienen una mayoría hutu y que, desde hace semanas, han sido escenario de enfrentamientos entre

militares y extremistas en los que murieron, al menos, 38 personas.

El primer ministro, Antoine Nduwayo, pidió a los civiles, a comienzos de semana, que abandonaran Kamenge y Kimana, en previsión de posibles operaciones del Ejército, que registraría las viviendas en busca de los extremistas y las armas de fuego empleadas en los ataques contra los militares. La operación, bautizada como Plan de Intervención, se realiza en presencia de diplomáticos y trabajadores de organizaciones humanitarias.



Helmut Kohl y Yaser Arafat, durante su encuentro en la ciudad palestina de Jericó.

TELEFOTO EFE

Mientras Israel aprueba un nuevo acuerdo comercial con la UE

## Kohl promete ayuda económica a la autonomía palestina

El canciller de Alemania, Helmut Kohl, prometió ayer miércoles, al presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para Gaza y Jericó, Yaser Arafat, que su país brindará ayuda económica a dichas zonas autónomas, que atraviesan una grave crisis.

Jericó (Efe).— De momento, Kohl prometió a Arafat en Jericó que Alemania financiará diversos proyectos de la autonomía palestina, y ofreció ya 10 millones de marcos destinados a la Administración y las comunicaciones.

Según fuentes palestinas, el mensaje fundamental de Kohl a través de la ayuda económica es político: apoyar a Arafat en el proceso de paz.

"Arafat debe seguir en la difícil vía del proceso de paz con Israel pese a todos los enemigos", afirmó en su discurso el canciller alemán, en alusión a los integristas palestinos opuestos a él. Según Kohl, los enemigos de Arafat son los demagogos que siempre causaron sufrimiento y dolor a la humanidad. Kohl subrayó, en

el edificio de la presidencia de Jericó, la necesidad de brindar un medio de vida y puestos de trabajo a los palestinos.

"Jericó es una de las ciudades históricas del mundo, y la visita del canciller Kohl es histórica en esta zona", dijo por su parte Arafat al recibir al gobernante alemán con una guardia de honor, así como los respectivos himnos y banderas.

### Ayuda del mundo

El líder palestino añadió que la paz necesita de la ayuda de todo el mundo para avanzar, y en particular la ayuda de Alemania y el canciller Kohl. Arafat viajó el martes de la zona autónoma palestina de Gaza a la de Jericó, en Cisjordania, y permanecerá en ella

al menos hasta el próximo domingo para entrevistarse con el secretario de Estado norteamericano Warren Christopher, que comenzará hoy una gira por Oriente Medio.

Por otra parte, el Gobierno de Israel, presidido por Isaac Rabin, aprobó ayer por amplia mayoría un nuevo acuerdo comercial con la UE su principal mercado de abastecimientos y de exportaciones.

El debate fue promovido por el ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres, que exigía aprobarlo en contra de la opinión de sus colegas de Agricultura, Yaacov Tsur, y de Industria y Comercio, Mija Jarish, que pretendían mejorar para Israel las condiciones en las negociaciones con la UE, que han durado varios meses. Rabin y Peres solicitaron al canciller Kohl, con quien se entrevistaron el martes en Jerusalén, el apoyo de Alemania en las negociaciones con la UE.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL  2.975 pts.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

### DOMICILIACION BANCARIA

de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

MUJERES EN MARCHA HACIA PEKIN (II)

Esas disfunciones "es un precio que los hombres no han tenido que pagar"

## Conciliar las necesidades familiares y el acceso al empleo, el reto de la mujer actual

Ciertos países occidentales ensayan políticas de ayuda

A lo largo del siglo XX el papel de la mujer en la sociedad ha experimentado muchos cambios, y ninguno de ellos ha sido fácil. Todavía hoy quedan cuestiones por resolver. Una de las más importantes es la que plantea el trabajo de la mujer fuera del hogar, por la necesaria armonización entre trabajo y familia y, muy especialmente, por la imprescindible implicación del hombre en el reparto de las responsabilidades familiares.

MACARENA COTELO SUILS

Fundación Promoción Social de la Cultura

Este será uno de los temas que los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales debatirán en la próxima Conferencia Mundial sobre la Mujer que se celebrará en Pekín en septiembre.

El pasado mes de marzo tuvo lugar en Nueva York una sesión preparatoria de la Conferencia de Pekín a la que asistió la fundación. En el documento de trabajo de esta sesión se expresa la preocupación de las Naciones Unidas porque "las mujeres, especialmente las jóvenes, tienen oportunidades de empleo limitadas debido a las inflexibles condiciones de trabajo y a la inadecuada distribución de responsabilidades domésticas, incluido el cuidado de niños y ancianos". En nuestro país, concretamente, aunque la participación en la actividad económica sigue siendo mayoritariamente masculina, en la actualidad las mujeres representan alrededor del 34% de la población activa de nuestro país. La cuestión es ¿en qué condiciones?

Lo cierto es que "... hasta el momento presente, una buena parte de las mujeres que vienen triunfando o simplemente sobreviviendo en el mundo profesional, lo han hecho a costa de limitar bajo mínimos su vida familiar, renunciando a la vida en pareja, a los hijos, o bien some-



El hombre apenas colabora en las tareas domésticas.

A.S.

tiéndose a la extenuante doble jornada, vivida además con una permanente culpabilidad. Es un precio que los hombres no han tenido que pagar", según Ana Cabré, profesora de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Paradójicamente, los patrones de empleo de los hombres con hijos no han experimentado ningún cambio: siguen ocupados en empleos a jornada completa, con horarios muy amplios, y sus carreras profesionales no se ven interrumpidas por cuestiones familiares. Es decir, la incorporación de la mujer al mundo laboral no ha ido acompañada de la necesaria adaptación del resto de la sociedad —en concreto de empresas y padres/maridos trabajadores— a la nueva situación.

He hecho, aunque se le hayan abierto las puertas del mercado de trabajo, la mujer sigue asumiendo casi en exclusiva las tareas propias del cuidado del hogar y la atención a los niños u otros familiares dependientes. Y sin embargo la realidad es que casi todos —por no decir to-

dos— los trabajadores, tanto hombres como mujeres, tienen responsabilidades familiares de una clase u otra (ancianos, niños, enfermos...).

### Empresas amigas

Como una respuesta a esta situación, en algunos países occidentales existen lo que se conoce como las "family-friendly companies", empresas amigas de la familia. Con este término se designa a aquellas compañías que tienen en marcha políticas de ayuda a los empleados con familia a su cargo. Estas políticas empezaron a diseñarse y aplicarse en Estados Unidos en los años 60, y se importaron a Europa en los 70. Muchas de ellas están todavía en fase de experimentación y por eso es difícil en ocasiones encontrar datos y estadísticas.

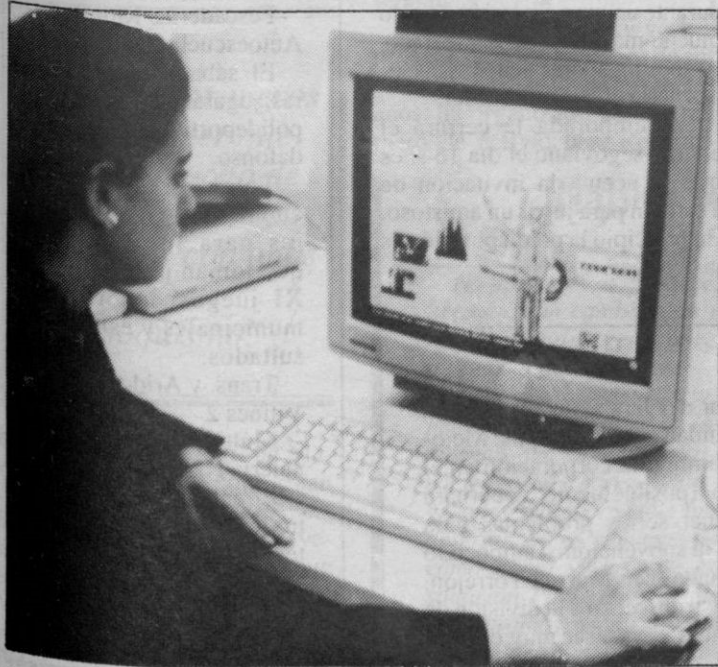
Los servicios y posibilidades son muy diversos: horario flexible, por el que el empleado puede fijar su hora de comienzo y de fin de la jornada (hoy ya hay empresas en Alemania que tienen al 85% de su personal bajo

este régimen); trabajo a tiempo parcial, modalidad ampliamente extendida entre las trabajadoras, (especialmente en los países del norte de Europa, donde las mujeres que se han acogido a esta fórmula representan entre el 40 y el 60% del total de mujeres ocupadas); job-sharing o trabajo compartido, fórmula que permite a dos o más personas compartir un trabajo de jornada completa, responsabilizándose conjuntamente del mismo.

Teleworking, si la mayor parte del trabajo se hace en casa, manteniéndose en continuo contacto con la oficina por modem o por fax (una forma de reducir los gastos generales de las empresas); excedencias, que deberían ser reconocidas tanto por maternidad como por paternidad; guarderías en las propias empresas, con lo que se facilita la armonización de horarios y recorridos del trabajador-a y el niño... son algunas de las facilidades más conocidas.

En definitiva ¿qué es una empresa "family-friendly"? La que se da cuenta de que la fuerza de trabajo se compone de individuos que tienen una vida privada que les reclama fuera de su lugar de trabajo, y mira por las necesidades de todos sus empleados. Todo ello revierte de manera muy positiva en la calidad y la cantidad del trabajo producido.

En esta labor las empresas necesitan todo el apoyo que puedan recibir de los poderes públicos. De hecho, en los países donde las legislaciones nacionales han optado seriamente por las políticas de conciliación, las empresas también han sabido estar a altura de las necesidades de sus empleados. Existen varias razones que justifican la intervención del Estado en esta cuestión: en primer lugar, la paternidad/maternidad es un rol socialmente muy importante, y no debe estar sometida a desventajas.



Las mujeres representan el 34% de la población activa de nuestro país.

A.S.



La educación infantil, otra faceta de la maternidad con efectos posteriores.

A.S.

## En cuestión la calidad del puesto de trabajo

M. C. S.

Además, el cuidado de los más débiles es de mayor calidad y más barato si se realiza en la propia familia que si se tiene que ocupar el Estado (mediante hospitales o residencias), por lo que es justo que la familia reciba todas las ayudas posibles en su labor. En segundo lugar, si los gobiernos no tienen una participación mayor, las relaciones entre trabajo y familia se convertirán en una nueva fuente de desigualdad social: sólo las familias con mayores niveles de renta tendrán posibilidades de acceso a los servicios que necesiten; de esta manera, las familias que tengan un bajo nivel de ingresos seguirán siendo las más perjudicadas. Se trata, pues, de una necesidad social que reclama urgente solución.

Ahora bien, gobiernos, empresas y sindicatos, que son quienes tienen en su mano hacer algo concreto en este terreno, deben tener presente que no podrá haber una afectiva conciliación de las necesidades familiares y el empleo de la mujer si los hombres no se deciden a asumir la parte que a ellos corresponde en la atención de la familia.

No podemos ignorar la llamada de atención que a este respecto hizo en 1991 la Comisión Europea: "la mejora de la economía y del empleo experimentada en los últimos años ha venido de la mano de un incremento de la importancia relativa del empleo temporal y a tiempo parcial. Muchos de estos puestos se han creado en el sector servicios, y la mayoría de ellos han sido ocupados por mujeres... Aunque esto ha favorecido el acceso de la mujer al mercado de trabajo, está en cuestión la calidad del puesto de trabajo. Los empleos atípicos ofrecen la ventaja de la flexibilidad, pero... pueden conducir a nuevas diferencias en el mercado de trabajo por razón de género.

## FUTBOL SALA

Elías y Boni se marcharon de vacaciones a Brasil

## Fran será jugador de Interviú y Carlos Sánchez lo puede ser del Beltrán Alcantarilla

Muchas e interesantes son las novedades que se ofrecen desde el C.D. La Escuela. El fútbol sala ha dejado de ser un espectáculo de minorías y los equipos ya no se forman con "cuatro amigos". La competencia es importante, los jugadores presionan para conseguir mejores fichas y el mercado se pone difícil.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Los directivos del C.D. La Escuela Caja Segovia tienen dos objetivos con el encuentro de carácter amistoso que se disputa el sábado en el "Pedro Delgado". De una parte cumplir con una de las cláusulas del contrato que tienen con el Patronato Deportivo en cuanto a su reciprocidad en la utilización del polideportivo, y de otra de despedida ante sus seguidores hasta la próxima temporada.

El precio de las entradas es de 250 pesetas y la recaudación irá íntegramente al Patronato Deportivo. El rival elegido, Caja Castilla, reúne los alicientes necesarios para que el aficionado pueda pasar una buena tarde observando las evoluciones de ambos equipos. El encuentro, como es habitual, dará comienzo a las 6,30 de la tarde.

Pero las noticias referentes al C.D. La Escuela no acaban aquí. Hay todo un cúmulo de circunstancias que rodean el mundo de los fichajes. Ya les adelantábamos las muchas dudas existentes para que Carlos Sánchez renovara contrato. El jugador madrileño, al parecer, tiene una buena oferta, ¿cinco millones?, del club murciano de Alcantarilla. Todavía no ha dicho sí a éstos y no a los de Segovia, pero las gestiones están ahí y lo que es seguro es que los directivos del club segoviano no van a pujar con esas cantidades de por medio.

Ya es segura, eso sí se da como cierto, la marcha de Fran. Este no ha resistido la llamada de Interviú ya que según sus propias manifestaciones era su máxima aspiración, y firmará por el club madrileño. La brillante campaña realizada en Segovia le ha servido de catapulta. Económicamente, al menos en las referencias que nosotros tenemos, no va a salir más beneficiado que si continuara en Segovia.

Entre lo que resta de semana y en la próxima el club segoviano quiere dejar cerrado el capí-



Fran se marcha a jugar con Interviú.

JUAN MARTIN



Carlos Sánchez y César, ¿se quedarán los dos?

JUAN MARTIN

tulo de renovaciones. Con el representante de César Barreno se dialogó ayer; con Quique se pretende hablar hoy jueves, al igual que con el portero Juanjo, que fue intervenido quirúrgicamente el pasado jueves en la clínica San Camilo de Madrid de un problema de rótula en la rodilla izquierda, sin que la lesión sea preocupante.

Dudas existen sobre la permanencia en el equipo de García Plata. Su aportación en la pasada temporada no fue de muchos minutos y ello puede decidir en su contra. Con todo lo expuesto en la plantilla seguirán Elías, Boni, Juanjo, Quique, Oscar, César, Agustín e Higinio. Todos los demás son dudas, lo que hace pensar que habrá no menos de

tres caras nuevas en el conjunto para la próxima temporada. Félix Aranda, que viaja a Murcia este fin de semana para seguir el campeonato de España de selecciones, observará a posibles incorporaciones.

En la pasada semana estuvo a punto de consumarse lo que habría sido una gran sorpresa para los aficionados segovianos. Directivos de La Escuela y el jugador Paulinho, nacionalizado español, estuvieron en conversaciones y el posible acuerdo se rompió cuando otro club se metió por medio y ofreció más pasta. El jugador ha pedido que no se descarte la posibilidad de que pueda jugar en Caja Segovia.

Dos noticias más para concluir. Elías marchó a Brasil la pasada semana. Se marchó antes de lo esperado por prescripción médica, ya que no convenía a su recuperación que jugará más encuentros. Ayer, acompañado de su familia, se fue Boni a su país. En su pierna derecha lucía una "brillante" escayola que le acompañará durante un mes. Su lesión ha sido mucho más larga de lo esperado. Ambos jugadores tienen vacaciones hasta el día 7 de agosto.

La temporada la cerrará el equipo segoviano el día 16 si es que se acepta la invitación de Torrejón para jugar un amistoso. En principio la predisposición es la de jugar.

### Equipos en fase de ascenso

J.M.M.

Una vez que las competiciones provinciales han llegado a su término, los equipos mejor clasificados tienen la opción de disputar la fase de ascenso. Así el próximo fin de semana comienza la fase territorial de Castilla y León con los encuentros de ida. En ella participan dos conjuntos segovianos, ambos primeros clasificados en la liga de primera división, con estos orden de partidos:

Sábado, polideportivo Claret 19,30 horas

Cartonajes Segovia-Briviesca, de Burgos

Domingo, polideportivo Santiuste de S.J. Bautista 17,30 horas

F.S. Samboal- Talleres Pardo, de Burgos

Domingo, polideportivo municipal de Briviesca 13 horas

Briviesca-Cartonajes Segovia

El sábado día 17 Samboal devolverá la visita a su oponente, jugando en el municipal de Burgos a las 7 de la tarde.

En la anterior temporada consiguió su ascenso a la primera nacional B el equipo C.D. Segovia, que tan buena campaña ha realizado.

En la competición provincial de Copa Delegación se disputaron los encuentros de semifinales con estos marcadores:

Casper Ferroli 3-Tama Zarzuela 3

Samboal 5-Cartonajes Segovia 4

El sábado, 20 horas, juegan en el polideportivo de Fuentepelayo el encuentro de vuelta Tama Zarzuela y Casper Ferroli. El otro encuentro ha sido aplazado.

También se disputó el encuentro de ida correspondiente a la promoción con este marcador:

Pescaderías Riomar 5-Autoescuela San Pablo 4

El sábado, 20,30 horas, jugarán el de ida en el polideportivo de San Ildefonso.

También hubo encuentros de semifinales para los equipos que toman parte en los XI juegos deportivos municipales y estos resultados:

Trans. y Aridos 3- Bar Vitines 2

Multicines Miró 4- Papelería Niza 3

El encuentro final entre los vencedores de estos encuentros, se jugará el sábado a las 17 horas en el polideportivo "Pedro Delgado".

### Los que van y vienen

J.M.M.

La noticia más explosiva de la temporada puede ser la que ayer se adelantaba en el espacio de deportes de Antena 3. Paulo Roberto, el jugador de El Pozo, empresa que ha garantizado su continuidad económica en el equipo, realizará la pre temporada con el At. de Madrid. Se pretende que vaya directamente al At. Ma-

drileño para seguir sus evoluciones. Puede que exista conflicto de intereses con el equipo de Murcia, pues éste había anunciado ya la renovación del jugador por dos temporadas, al igual que su compañero Pato.

Quién también quiere renovar algunos puestos de su plantilla es Interviú y entre los fichajes que intenta se encuentra Ale-

sio, el goleador del Jerez. Dudas también para la continuidad de dos equipos: Mejorada, que al cambiar la corporación en el Ayuntamiento (posiblemente gobernará IU), puede tener serios problemas para que mantenga la subvención. Tampoco lo está pasando nada bien Marsan Torrejón. Si se consuma su descenso a la división de plata su continuidad va a ser muy difícil.

FUTBOL



La fotografía recoge a los integrantes de la primera junta directiva.

JUAN MARTIN

Sus 180 socios animan al equipo "como si fuera el campeón"

## La Peña Segoviana del Atlético de Madrid cumple veinticinco años

Se cumplen en el presente año los veinticinco de la fundación de la Peña Segoviana del At. de Madrid. Un largo periplo de vida activa en la ciudad han mantenido los socios y simpatizantes del club rojiblanco que, como sucede en otros lugares de España, siguen apoyando al club pese a los malos tragos que les hacen pasar sus resultados.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Ser seguidor, simpatizante o socio del At. de Madrid tiene su mérito. Mejor, un gran mérito. La marcha del equipo en las últimas temporadas no ha sido como para andar de celebraciones, mas y pese a ello los seguidores atléticos, mostrando un talante deportivo que merece ser resaltado, continúan apoyando de manera incondicional.

Un grupo de estos seguidores, 180 socios hay ahora, forman la

peña cumple 25 de su creación. Han recorrido en la ciudad un largo camino. En torno a esa efemérides van a elaborar un amplio programa de celebraciones que comienzan el próximo sábado con una jornada en el campo. El lugar elegido Los Angeles de San Rafael, donde además de la satisfacción de encontrarse los seguidores atléticos se disputará un encuentro de fútbol entre los equipos juveniles del At. de Madrid y Unami de la regional preferente.

La peña, a través de las gestiones realizadas por muchos de sus componentes a lo largo de los años, ha organizado un alto número de actividades. Recordamos

los encuentros de balonmano en ferias que traían a Segovia a los mejores jugadores del momento; los torneos de ajedrez, el equipo juvenil de fútbol y ahora, para continuar manteniendo la idea de colaboración con el deporte, apoyan a un equipo de fútbol sala en la categoría provincial.

Sin embargo necesario se hace conocer que piensa el socio del At. de Madrid sobre la marcha del equipo. Julio Alvaro Macein, uno de los socios con más antigüedad de los de Segovia, presidente de la Peña en distintas ocasiones, manifiesta su opinión:

"El momento actual del equipo se vive con un espíritu que no sé si existirá en otras aficiones. No me extraña que desde fuera no se entienda esta postura, porque incluso a mí me pasa también".

Para dejar constancia de esa contradicción que supone el ser

seguidor atlético unos datos relevantes: "cuando el equipo mantenía una línea regular llegando incluso a ganar la Copa, desde Segovia no nos desplazábamos más de 18 seguidores y lo pasábamos mal para mantener el autobús que nos transportaba. Ahora, desde que el equipo no juega bien, se llena".

A los seguidores atléticos se

*"El equipo no puede ir a peor porque sería rizar el rizo, no sería posible aguantar otra temporada como esta"*

les conoce como los sufridores, "y somos los primeros en reconocerlo, incluso, añade Julio, tenemos algunas gotas de masoquismo, sino no se explica que zurrándonos como nos zurren todavía continuemos animando y apoyando al equipo".

Los males del club del Manzanares parecen un saco sin fondo. Tan pronto se calman las aguas como son noticia de primera plana, "creo que al Atlético de Madrid le ha faltado un técnico como Luis Aragonés que se hubiera dedicado desde un puesto de secretario técnico con plena libertad, a realizar los fichajes. Seguro que las cosas habrán sido muy diferentes".

### Hablar de cambios

J.M.M.

No parece fácil que las cosas en el seno del club colchonero puedan cambiar tan rápido como los socios desean. Ahora el equipo tiene sobre el la espada que le puede llevar a jugar la promoción.

"Yo creo, comenta Julio, que el equipo ya no puede ir a peor. Sería rizar el rizo si las cosas fueran peores todavía. Si tenemos que aguantar otra temporada tan mala como ésta, ya tengo mis dudas de si muchos de los seguidores, los grandes seguidores que tiene el equipo, no comenzarían a desertar. Yo en el campo he visto en los últimos encuentros cómo había socios que estaban ya muy cansados de la situación. Pese a ello considero que seríamos mayoría los que estuviéramos al lado del equipo apoyando como hasta ahora, aunque descendiéramos a segunda división".

### La continuidad de Gil

J.M.M.

**Pregunta.**— Si Jesús Gil continúa al frente del atletico, ¿puede cambiar la situación actual?

**Respuesta.**— Yo soy de los que creo que sí puede salir del mal momento. A base de escarmientos se aprende. Y mira, los atléticos no son medianías, o están abajo del todo o son los primeros. El día que explote el equipo del At. de Madrid a lo mejor hay que quitarse el sombrero. Y esto lo digo ahora que las cosas están muy mal.

**Pregunta.**— Parece imposible, sin embargo, poder hacer campeón a un equipo cambiando de entrenador cada mes.

**Respuesta.**— Por supuesto que no, pero esa es una de las experiencias que hay que sacar de esta mala racha. Hay que tener paciencia, que un equipo no se hace en dos meses y lo que hay que hacer es coger un buen entrenador, aguantarle contra viento y marea y en dos temporadas se ha conseguido un equipo capaz de lograr algo positivo.

**Pregunta.**— A los socios, a la masa social del club rojiblanco, ¿se la escucha en sus opiniones?

**Respuesta.**— Puedo comentar a este respecto que son varias las ocasiones en las que la directiva se ha dirigido a la peña con el fin de conocer sus opiniones sobre distintos aspectos del club. No hace muchos días que estuvo en el sede del club hablando con Miguel Angel Gil al que comenté lo que como socios pensamos de lo que ocurre en el equipo. Creo que sí se nos tiene en cuenta y cada vez más.

**Pregunta.**— ¿Cómo es la actividad en la Peña del At. de Madrid en Segovia?

**Respuesta.**— Nuestra principal labor es la de apoyar al equipo en sus encuentros del Calderón y en algunos de sus desplazamientos. En la sede de la peña siempre hay actividad y ahora más, ya que estamos preparando el programa que queremos desarrollar durante el próximo otoño para festejar nuestro veinticinco aniversario. Considero que esta es una peña viva, que sigue y apoya al club con el que siempre ha mantenido unas buenas relaciones.

**Pregunta.**— ¿Pueden ponerse peor si el equipo juega la promoción?

**Respuesta.**— Creo que no va a llegar a esos extremos, pero si sucediera aquí seguiríamos apoyando al equipo como si fuera el primero de la liga.

Peña Segoviana del At. de Madrid, que no sólo se conforman con mantener actividades permanentes en su sede de la travesía del Doctor Sancho, sino que acuden cada día de partido al Vicente Calderón con el fin de seguir apoyando al conjunto rojiblanco. En este año 1995 la



## FUTBOL

El público abroncó a Clemente por no alinear al bético Cuéllar

## 1-0. Un gol de Hierro dio la victoria a España ante la floja selección de Armenia

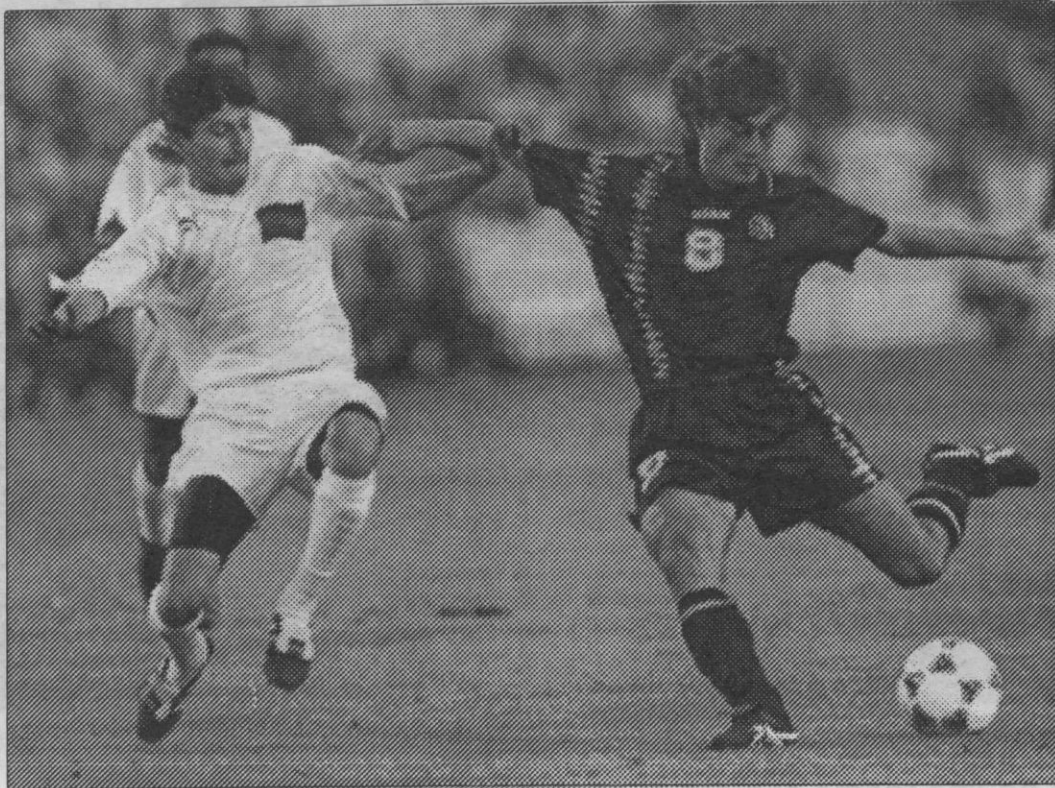
Fernando Hierro asumió el liderazgo de la selección española, empujó a los suyos hacia la victoria y España sumó otro paso hacia la Eurocopa, pero esta vez en medio de un escándalo protagonizado por el público sevillano que abroncó al seleccionador, Javier Clemente, por no alinear al ídolo del Betis, Angel Cuéllar.

Sevilla (Efe).— El partido se terminó en el minuto 75, al optar Clemente por Caminero en lugar de Cuéllar, cuando el resultado era favorable a España. La afición bética comenzó a chillar la decisión del entrenador.

"España sí, Clemente no", fue el grito de los seguidores locales, que no entendían por qué no se daba una oportunidad a Cuéllar en un partido oficial. La selección, que comenzó a funcionar en la segunda mitad, acusó la tensión de la grada y ahí se acabó la historia.

España no estuvo a la altura de las circunstancias en la primera mitad. Armenia es una selección que se le ha atragantado a los hombres de Clemente. En el partido anterior, España anduvo desorientada y sólo remontó el vuelo gracias a un error del meta rival. Y ayer en algunas fases se repitió la historia.

Fernando Hierro, el líder de esta selección envió un balón a larguero en el minuto 7. Parecía un buen síntoma, pero sólo



El jugador bilbaíno Julen Guerrero intenta el disparo ante la oposición de la defensa de Armenia

fue un atisbo, porque el partido se volvió espeso y al enfrentamiento le faltó chispa y alegría en el primer acto.

Hierro se convirtió en el primer periodo en el 'delantero' más peligroso. Un cabezazo suyo, con toda la portería para él, se marchó fuera por poco, en una excelente ocasión de gol.

El jugador madridista volvió a tomar el mando en la reanudación. A los 50 minutos puso a prueba los reflejos del meta Abrahamian, que sacó un balón inverosímil de la escua-

dra derecha tras lanzar un libre directo el malagueño.

Hierro lanzó el penalti cometido claramente por un de-

fensor armenio y abrió el camino de la victoria. La clase del madridista fue el apunte más destacado de la noche.

### FICHA TECNICA

**ESPAÑA:** Zubizarreta; Belsué, Alkorta, Abelardo, Aranzábal; Goikoetxea (Julio Salinas, m. 46), Hierro, Nadal, Julen Guerrero (Caminero, m.75); Amavisca y Luis Enrique.

**ARMENIA:** Abrahamian; Sosoukiassian, Hovsepian, Tonoyan, Nighoyan (Ter Petrosian, m.71); Valdanian, Petrossian (V. Avetissian, m.77), Tahmazian, Shagheldian; Mkhitearian y Arsen Avetissian.

**GOL:** 1-0, Min. 64: Valdanian saca debajo de portería un balón con la mano. Fernando Hierro transforma el penalti

**ARBITRO:** Roger Philippi (Luxemburgo). Expulsó a Valdanian (64') por despejar un balón con la mano en la raya de gol. Amonestó a Shagheldian (74').

1 X 2

## Lucha por los puestos de UEFA y promoción

Madrid (Efe).— La penúltima jornada de Liga se presenta de lo más movida puesto que cuatro equipos optan por la UEFA, (Betis, Sevilla, Español y Atlético), y otros tantos deberán luchar por no jugar la promoción de descenso a Segunda (Atlético, Compostela, Albacete y Racing).

**1. R. Betis-Sevilla:** Partido de máxima rivalidad andaluz, con ambiente muy caldeado, ya que ambos equipos están con 42 puntos y seis positivos, y de este encuentro depende que uno u otro esté en la UEFA. (X) Próximos rivales: Betis: R. Madrid (f) Sevilla: At. Madrid (c)

**2. Celta-Real Madrid:** El flamante campeón de Liga se enfrenta al Celta, que progresivamente se va alejando de la promoción. (1-X) Próximos rivales: Celta: Logroñés (f) R. Madrid: R. Betis (c)

**3. Deportivo-Logroñés:** Partido sencillo para el subcampeón de este año. (1) Próximos riva-

les: Deportivo: Albacete (f) Logroñés: Celta (c)

**4. Barcelona-Albacete:** El Barcelona parece que se ha asegurado su puesto en la UEFA aunque lo deberá consolidar frente al Albacete. (1) Próximos rivales: Barcelona: Ath. Bilbao (f) Albacete: Deportivo (c)

**5. Real Valladolid-At. Bilbao:** El Athletic es otro de los equipos en lucha por la UEFA por lo que intentará conseguir los dos puntos en el Nuevo Zorrilla, con el Valladolid ya en Segunda División. (X-2) Próximos rivales: R. Valladolid: Sporting (f) At. Bilbao: Barcelona (c)

**6. Real Oviedo-Sporting de Gijón:** Sporting tiene que realizar un gran partido con goles si quiere escapar de los últimos puestos. (1) Próximos rivales: R. Oviedo: Rác. Santander (f) Sporting: Valladolid (c)

**7. Real Sociedad- Racing de Santander:** La Real Sociedad, en la mitad de la tabla, no podrá

contar con Kodro pero sí con su nueva figura Etxeberria para poder conseguir los dos puntos ante los cántabros, que se encuentran en zona crítica. (1) Próximos rivales: Real Sociedad: Español (f) Rac. Santander: Oviedo (c)

**8. Tenerife-Español:** Después de la goleada del Español frente al Valencia, los blanquiazules de Camacho viajan a Tenerife dispuestos a jugar la UEFA. (1-2) Próximos rivales: Tenerife: Compostela (f) Español: R. Sociedad (c)

**9. Valencia-Compostela:** El Valencia, tras su catastrófica derrota en Sarriá, deberá conseguir la victoria ante el Compostela si quiere reconciliarse con su afición en Mestalla. (1-X) Próximos rivales: Compostela: Tenerife (f) Valencia: Zaragoza (f)

**10. Atlético de Madrid-Zaragoza:** El Atlético de Madrid, en medio de una de sus crisis, deberá echar toda la carne en el

asador para escapar definitivamente de la promoción. (1-X) Próximos rivales: At. Madrid: Sevilla (f) Zaragoza: Valencia (c)

**11. Salamanca-Villarreal:** El Salamanca con una excelente temporada puede conseguir dos puntos, y así jugar la promoción. (1)

**12. Palamós-Rayo Vallecano:** El Rayo Vallecano, ya en Primera, se enfrenta al Palamós, situado en los últimos puestos de la tabla de segunda. (X)

**13. Eibar-Mallorca:** El Eibar debe vencer al Mallorca para poder pelear por la promoción. (1)

**14. Leganés-Orense:** Ambos equipos están ya en Segunda B. El empate es el resultado más probable. (X)

**15. Extremadura-Mérida:** El Mérida, a pesar de estar ya en Primera, sigue luchando en los partidos como demostró el otro día frente a su afición ganado por 2-0 al Athletic B. (2)

## M. Vázquez: "Mendoza me ha faltado al respeto públicamente"

Madrid (Efe).— Rafael Martín Vázquez, centrocampista del Real Madrid, que ayer comunicó oficialmente que abandona el equipo y que la próxima temporada jugará, casi con toda seguridad, en el Deportivo de La Coruña, manifestó que Ramón Mendoza le ha faltado al respeto públicamente por que no ha dicho la verdad.

El jugador explicó que le hubiera gustado mucho continuar en su actual equipo, pero que la directiva le ofreció una renovación con unos emolumentos del veinticinco por ciento de lo que percibe actualmente, mientras que él pedía un cincuenta.

"Quiero que se sepa la realidad de lo que ha pasado. El club no ha mostrado ningún interés en que me quedara, mientras que yo estaba dispuesto a renunciar a la mitad de lo que gano, por eso me gustaría que la gente dijese la verdad y no que me acusen de pesetero. El presidente me ha faltado al respeto públicamente", declaró el jugador.

Martín Vázquez añadió que todavía no tiene totalmente decidido en qué equipo jugará la próxima temporada porque tiene varias ofertas que estudiar, aunque matizó que tiene un 85 por ciento de posibilidades de recalar en el Deportivo de La Coruña.

El jugador insistió en que las circunstancias en las que se produce su marcha son "extrañas", porque, el club pagó una gran cantidad de dinero cuando lo rescó del Torino y ahora le deja marchar cuando concluye su contrato sin cobrar nada por su traspaso.

## BREVES

**BALONCESTO.**— España tratará de reeditar el título de campeona de Europa, ya que desde hoy, jueves, 14 selecciones nacionales lucharán por destronarla en el en el XXV Campeonato Europeo de Baloncesto Femenino, en el estadio "Rondo" de esta ciudad morava.

\*\*\*

El Taugrés Baskonia hizo público ayer de manera oficial el acuerdo alcanzado con el representante del jugador estadounidense Kenny Green para que éste continúe ligado al club vitoriano durante las dos próximas temporadas.

**CICLISMO.**— El cambio de fechas, de septiembre a junio, marcará la LXXV edición de la Volta Ciclista a Catalunya que fue presentada ayer en Barcelona y que reunirá a 120 ciclistas de quince equipos en una prueba previa al comienzo del Tour de Francia. La participación presenta pocas figuras, ya que tal vez la proximidad entre la ronda catalana y la vuelta francesa ha retraído un tanto a los grandes corredores.

FUTBOL

## Basile negoció la rescisión de su contrato con el Atlético

Madrid (Efe).— El nuevo entrenador del Atlético de Madrid, Carlos Aguiar dirigió ayer el entrenamiento del equipo, mientras que el argentino Alfio Basile se personó en las instalaciones del Vicente Calderón acompañado de su abogado para negociar la rescisión de su contrato.

Basile y Rubén "Panadero" Díaz, hasta el martes técnicos del Atlético, se reunirán hoy con Miguel Angel Gil Marín, director general del club, para ultimar y firmar la liquidación del contrato de ambos.

Basile es el vigésimo técnico que abandona el club desde que Jesús Gil accedió a la presidencia, en junio de 1987.

La marcha del ex seleccionador argentino del banquillo rojiblanco supone también el vigésimo fracaso de Jesús Gil en una relación que se amplía hasta 28 con la inclusión de los técnicos que ejercieron alguna vez como interinos.

Apenas tres meses después de su llegada al club rojiblanco, Alfio Basile, que ha permanecido en el Atlético de Madrid 14 jornadas y deja al equipo en la decimocuarta posición, emprende el camino de regreso a Argentina.

Aguiar dijo ayer, tras dirigir el primer entrenamiento de su equipo, que "los jugadores han acogido bien el cambio en el banquillo" y que él está preparado para afrontar el reto, aunque sabe que le ha tocado una "difícil papeleta".

"Los jugadores han acogido bien todo y el entrenamiento ha transcurrido con normalidad. De todas formas, los cambios pueden ser contraproducentes", dijo.

AUTOMOVILISMO

## Carlos Sainz tardará tres meses en recuperarse

Barcelona (Efe).— Los doctores José María Vilarrubias y César Núñez estiman que el piloto Carlos Sainz, operado ayer satisfactoriamente de una rotura total del tendón supraespinoso del hombro derecho, deberá completar un periodo de recuperación aproximado de unos tres meses para volver a competir.

"La lesión es sencilla, se realizan cientos de operaciones de este tipo a diario, pero en el caso de un deportista la situación es diferente", explicó Vilarrubias, quien explicó que, por ejemplo, un piloto de rallies utiliza su hombro unas veinte veces más y con mayor intensidad que un tenista.

Sainz no podrá participar en el rally de Nueva Zelanda, que se celebra entre el 27 y el 30 de julio.

TENIS

El español ya está en las semifinales de Roland Garros

## Bruguera se entrenó con Furlan para el duelo con Chang

El español Sergi Bruguera, defensor del título, se entrenó con el italiano Renzo Furlan, 59 del mundo, al que superó por 6-2, 7-5 y 6-2, y ahora sólo tiene en su camino al estadounidense Michael Chang para plantarse por tercer año consecutivo en la final del torneo de Roland Garros.

París (Efe).— En tres años, Bruguera lleva ya 19 partidos sin conocer la derrota en París. Furlan ha sido el último de los jugadores que ha conocido la fuerza del español, que en dos horas y 11 minutos se ha colocado en las semifinales. Chang, por su parte, venció al rumano Adrian Voinea, 128 del mundo, revelación de esta edición, que cayó ante el campeón de 1989, por 7-5, 6-0 y 6-1 en una hora y 42 minutos.

Furlan jugó al máximo —así lo reconoció él mismo— pero no pudo impedir que la sexta derrota consecutiva ante Bruguera fuera un hecho. Al final, Renzo felicitó al español y le recordó que en las cinco ocasiones anteriores en que perdió con Sergio, éste terminó ganando el torneo.

Así pues Furlan puede ser el talismán para que Bruguera consiga por tercera vez consecutiva el título en París, algo que sólo ha logrado el sueco Bjorn Borg.

El italiano intentó en todo momento cambiar el ritmo del encuentro para que su rival no se encontrara cómodo en el fondo, e incluso se atrevió a subir en varias ocasiones a probar fortuna. Pero ante uno de los mejores pasadores del circuito, Furlan se encontró siempre con la bola lejos de su alcance.

Para desgracia del italiano, éste se resintió de una lesión que se produjo contra el brasileño Fernando Meligeni hace cuatro días, en el muslo iz-



Sólo Chang separa a Bruguera de su tercera final consecutiva.

quierdo y al inicio del segundo set tuvo que ser asistido por el fisioterapeuta Bill Norris que le suministró unas aspirinas y colocó una muslera para proteger la zona afectada.

### "No falló una bola"

"Pero la dificultad del partido no fue esa. Bruguera no falló una bola. Jugó muy raso y con gran estilo. Para mí fue muy difícil", señaló Furlan quien comentó que tiene problemas con el hueso sacroiliaco y también con sus piernas.

Después de la bronca del público en su partido contra el sueco Magnus Larsson, los aficionados recibieron al defensor del título con aplausos. El campeón español agradeció este detalle porque el lunes salió muy deprimido por la manera en que fue tratado.

"Cuando estás en un gran torneo estás ansioso por ganar, eres más irritable porque estás tenso y te afectan todas

las cosas", recordó Bruguera sobre el incidente.

"Empecé bien pero luego, el segundo y tercer set fueron muy duros. La verdad es que me relajé algo. Pero él no estuvo nunca por delante en el marcador por lo que no me asusté", añadió.

Chang acabó con la ilusión de Adrian Voinea, un jugador que estuvo a punto de ser eliminado en la fase previa —levantó un "match point" en la primera ronda— y que a base de voluntad y una buena derecha ha llegado hasta los cuartos de final.

Pero ya en esta ronda, Chang se mostró implacable. Sus piernas actuaron con la velocidad que acostumbra y sus restos acabaron con el servicio de Voinea que tuvo que afrontar 17 ocasiones de ruptura y que perdió su saque en siete ocasiones, mientras que el americano no lo cedió ni una sola vez.

## Arantxa y Conchita, posible final española

Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez buscarán hoy una victoria que colocaría a dos españolas por primera vez en la final de Roland Garros y por supuesto en toda la historia del Grand Slam.

Para conseguir esto, Arantxa debe imponer su mayor experiencia y juego ante la japonesa Kimiko Date, novena del mundo, de 24 años, ganadora esta temporada en Tokio y finalista en Cayo Vizcaíno, con quien tiene un balance favorable de seis victorias por solo una derrota. Arantxa ha ganado las tres veces que se han enfrentado en tierra batida

y en el último encuentro, en Berlín hace dos semanas, la española se impuso por un contundente 6-3 y 6-0.

"Lo más importante es que he recuperado mi juego y que he sido capaz de llegar hasta aquí ganando mis partidos, a pesar de la fiebre y los dolores", señaló Arantxa tras vencer a la estadounidense Chanda Rubin en cuartos.

Los dolores producidos por un virus estomacal no han impedido que la número uno del mundo respondiese a su condición. Mañana, animada tras haber recibido el premio de campeona del mundo de

1994, Arantxa, que ha ganado este año los títulos de Barcelona y Berlín, buscará la clasificación para su sexta final de un Grand Slam, la cuarta en París.

En el otro encuentro, Conchita Martínez parte como favorita a pesar de que la alemana Steffi Graf ha ganado 10 de los 11 enfrentamientos entre ambas. Los cuatro títulos logrados por la española esta temporada y sobre todo el buen juego desplegado por ella desde que el entrenador brasileño Carlos Kyrmaier se hizo cargo de su dirección, son los motivos de este favoritismo.

CICLISMO

## Indurain ganó la contrarreloj de la Dauphiné Libéré y ya es líder

Tain-L'Hermitage (Francia) Guernica (Vizcaya) (Efe).— El español Miguel Indurain (Banesto) ganó la tercera etapa del Critérium Dauphiné Libéré, una contrarreloj individual de 36,5 kilómetros en la localidad de Tain-L'Hermitage, y se convierte en el nuevo líder de la carrera, con un minuto y cuatro segundos de ventaja sobre el segundo, el británico Chris Boardman (Gan).

El tetracampeón del Tour de Francia empleó la bicicleta denominada "Espada", inspirada en la que utilizó para batir el récord de la hora el pasado año. Indurain se tomó la revancha de las dos últimas contrarrelojes, en las que Boardman le había batido, la última precisamente en el prólogo de la clásica francesa, antesala del Tour de Francia, y superó en 1:08 al británico. La tercera plaza fue para el francés Thierry Marie, a 1:55.

Con su victoria de ayer, el ciclista navarro aumenta sus opciones de imponerse en la prueba, debido a que sus ahora más peligrosos rivales, los escaladores franceses Richard Virenque y Luc Leblanc, perdieron mucho tiempo en la etapa, 3:29 y 4:07, respectivamente.

El también francés Armand de las Cuevas, a 2:26 en la general, y el colombiano Alvaro Mejía, a 3:57, serán los rivales más importantes junto a Virenque en la etapa reina del próximo sábado, en la que no se ascenderá el mítico Galibier de 2.646 metros debido al riesgo de nevadas.

Indurain realizó un recorrido muy regular, como se demuestra que a mitad de recorrido, kilómetro 16.9, aventajaba en 34 segundos a Boardman y en 59 a Marie.

Al final de la etapa, Miguel Indurain se mostró muy contento y precisó que su comportamiento en las tres etapas muestra un "buen nivel". "Aunque todavía me falta un poco para alcanzar mi máxima forma", añadió.

### Bicicleta Vasca

Por otra parte, el italiano Alberto Elli (MG) es el primer líder de la Bicicleta Vasca tras imponerse al sprint a su compatriota Massimo Podenzana al término de la primera etapa, disputada entre Eibar y Guernica sobre 162 kilómetros de recorrido.

Elli, que se unió a Podenzana en el kilómetro 119 después de que el campeón italiano propiciara el primer ataque importante de la etapa, fue el vencedor con casi un minuto de ventaja sobre el pelotón.

El equipo de la ONCE y el Gewiss, fueron los equipos que llevaron la iniciativa para intentar atrapar a los dos fugados, sin conseguirlo. La llegada apenas tuvo sprint, ya que el ciclista del MG no tuvo ningún problema para superar de largo a un rival que había hecho la mayor parte del trabajo en la escapada.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261**ALQUILERES** ▼

ALQUILO dúplex, meses verano, junto Mar Menor (Murcia). Teléfono 432813 (llamar tardes).

ALQUILO piso verano, en Segovia. Teléfonos 91/5348708 y 431225.

ALQUILO piso amueblado con garaje, económico. Nueva Segovia. Teléfonos 433649-433256.

MAGNIFICO apartamento, un dormitorio, con o sin muebles, muy céntrico. Teléfono 426828.

PISO 3 dormitorios. Calle Las Nieves. Calefacción individual. 50.000 ptas. Teléfono 437537.

SE NECESITA nave industrial, 500 a 700 m<sup>2</sup>. Teléfono 432603.

ALQUILO piso amueblado en Cuéllar. Teléfono 428853.

SE ALQUILA bar-restaurante instalado y funcionando. Razón: en el bar de la gasolinera "La Aparecida", en Valverde del Majano.

SE ALQUILA piso con garaje, económico, calle Curtidores. Teléfono: 424259.

**COMPRAS** ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

BUSCO piso 5 dormitorios. Zona céntrica. Garaje. Teléfono 441343.

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

**TRASPASOS** ▼

TRASPASO pescadería. Buen funcionamiento. Poca renta. Teléfono 432813.

TRASPASO pescadería, sitio céntrico, muy buen funcionamiento. Renta 10.000 pesetas. Llamar tardes. Teléfono 432813.

**PISCINAS**  
TODO EN MANTENIMIENTO  
CLOROS - ALGICIDAS  
FLOCULANTES - PH  
ACCESORIOS**M. Rivilla**  
DISTRIBUCIONES

C/ Rancho, 21 ☎ 44 28 97

**ZAIRE  
EPIDEMIA DE EBOLA**

Ayuda a la Cruz Roja del Zaire, en su labor humanitaria de prevención y asistencia a las víctimas del Ebola

DONATIVOS:

BANCO SANTANDER N° Cta.: 0085-0615-09-0000009292

BANESTO N° Cta.: 0030-1028-15-0101287271

CENTRAL HISPANO N° Cta.: 2222 Sucursai 1

B B V N° Cta.: 0182-2370-41-0011950004

**Cruz Roja Española****GANADOS** ▼

VENDO 12 terneros de 7 meses charoleses, para cebadero. Teléfono 193072.

SUSCRIBASE revista semanal campo español. "Ferias, Mercados, Mataderos", informativa precios. Solicite ejemplar gratuito. (923) 270587.

**IMPAGADOS** ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

**TRABAJO** ▼

SE OFRECE ayudante de cocinero. Teléfono 460978.

SE NECESITA representante a comisión para fábrica de embutidos. Teléfono 947/508691.

AGENTES comerciales entre 22 y 35 años. Trabajadores y ambición profesional. 150.000 al mes. Posibilidades de promoción. 444650.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Mesón de Los Gascones. Segovia.

SE NECESITA camarero. Bar José. Plaza Mayor, 4. Segovia.

SE NECESITA pastor. Sequera de Fresno. Teléfonos 121493-121494.

**VARIOS** ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VENTAS** ▼

VENDO acción Club Juan Bravo. Teléfono 437544 (tardes).

VENDO piso, junto Via Roma. 5 dormitorios. Garaje opcional. Teléfono 442079.

SE VENDE parcela de 390 metros cuadrados en el Peri Santa Clara. Cuéllar. Teléfono 141092 (noches).

VENDO finca en La Losa. Excelentes vistas. 1.000 ó 2.000 m<sup>2</sup>. Teléfonos 430827-437014.

VENDO vitrina frigorífica. Precio a convenir. Teléfonos 460549-424412.

SANGAR. IA. Vendo parcela 6.000 m<sup>2</sup>. Teléfono 430608.

VENDO casa con jardín. Barrio de San Marcos. 91-8599558.

VENDO calentador de butano grande. Teléfono 426520.



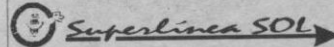
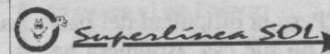
Le presenta la ...



Superlinea SOL

SI QUIERE VENDER  
EL MEJOR SISTEMA CON  
ENORME DIFERENCIA  
SI QUIERE COMPRAR  
LA MEJOR SELECCION DE  
PRODUCTO INMOBILIARIOPROGRAMACION PUBLICITARIA ESPECIAL  
INFORMACION TELEFONICA 24 HORAS  
SISTEMA AUTOMATICO OFERTA-DEMANDA  
DOCUMENTACION Y FICHAS TODO COLOR  
ASESORAMIENTO JURIDICO Y FINANCIERO  
BUZON PERSONAL DE SEGUIMIENTO  
LA MAYOR RAPIDEZ EN LA GESTION  
CANAL DIRECTO A TODA ESPAÑA

Y MUCHAS MAS VENTAJAS DE ...

**PROGRAMACION  
PUBLICITARIA  
ESPECIAL**- ¿Cómo conseguir que  
los interesados en su  
operación inmobiliaria  
se enteren rápidamente?- ¿Cómo comprobar cada  
aparición publicitaria  
con la mayor rapidez?- ¿Cómo garantizar el  
interés de creatividad  
publicitaria sobre su  
operación de forma  
tangibles sin que le  
cueste nada?- Se enterarán de su  
oferta ...  
A través de prensa, emi-  
soras de radio, mailing  
directo, servicio telefó-  
nico 24 horas.  
Todo ello tratado de ma-  
nera individual por los  
mejores profesionales,  
no lo dude.  
- Comprobará en su buzón  
personal o en su informe  
de seguimiento, la publi-  
cidad efectuada sobre su  
oferta.  
- Tendrá en sus manos los  
sistemas más eficaces ...  
con muchísima diferencia

PREGUNTENOS POR ...



Superlinea SOL

LOS MAS AVANZADOS  
SERVICIOS INMOBILIARIOSAGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
SERVICIOS INIGUALABLES

C/San Agustín, 9

(local esquina frente al 18 de Julio)

Tfno: 44 43 32

**MANSINO  
INMOBILIARIA**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

Torrecaballeros.  
En construcción. Parcela  
Individual. Muchas  
facilidades. ECONOMICO.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

La lastrilla. Seminuevo.  
Parcela 400 m<sup>2</sup>. OCASION.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

Las Navillas. Seminuevo.  
Parcela 500m<sup>2</sup>. TERRAZA.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

San Cristobal. Seminuevo.  
240m<sup>2</sup> Construidos. PRECIO  
OCASION.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

Valverde. 172m<sup>2</sup>. construidos.  
Seminuevo. URGE VENTA.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

La lastrilla. A estrenar. LLave  
en mano. Parcela individual.  
PISCINA COMUNITARIA.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

San Cristobal. 160m<sup>2</sup>.  
Seminuevo. Parcela  
individual. PISCINA  
COMUNITARIA.**MANSINO**

Chalet venta Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. SEMINUEVO.  
Parcela 360m<sup>2</sup>. PISCINA  
INDIVIDUAL.**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
( Junto Caja Rural )**MANSINO  
INMOBILIARIA**- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS**TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE  
LA MAS COMPLETA  
VARIEDAD DE  
APARTAMENTOS**EN  
- BENIDORM -  
- TORREVIEJA -  
- SANTA POLA -  
- LA MARINA -  
- ALTEA -  
- CALPE -Facilidades  
hasta 20 añosTOVAR VENDE en BENIDORM  
magníficos apartamentos  
desde 7.650.000 Pts.TOVAR VENDE en BENIDORM  
apartamentos en 6 edificios-  
torres, con piscinas, tenis...  
desde 6.730.000 Pts.TOVAR VENDE EN TORREVIEJA  
apartamentos Urbanización  
"Ciudad Quesada"; Parque  
acuático, zonas comerciales,  
clínicas, bancos...TOVAR VENDE EN TORREVIEJA,  
Casco antiguo, apartamentos  
2 Dormitorios con piscina y a  
150 m de la playa.  
Desde 5.200.000 Pts.TOVAR VENDE EN TORREVIEJA,  
"Playa Mata", Bungalows esquina.  
2 Dormitorios; amplio, con Jardín,  
piscina...  
Desde 5.344.000 Pts.TOVAR VENDE EN SANTAPOLA  
Magníficos apartamentos  
Desde 6.700.000 Pts.TOVAR VENDE EN LA MARINA  
(Alicante) Bungalows  
Desde 2.900.000 Pts.**Facilidades  
hasta 20 años**DETALLES  
SITUACION  
CALIDADES  
FACILIDADES...  
EN**TOVAR**Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.43 54 61  
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

- ATENCIÓN -  
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO  
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE  
¡GRATIS!  
¡ INFORMESE !

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
**JOSE ZORRILLA, 6**  
**42 74 32**  
**44 30 33**  
**PLAZA MAYOR, 13**

**VENTA FINCAS**

**ZONA SAN CRISTOBAL**  
FINCA URBANA  
1.800 m<sup>2</sup>.  
**12.000.000** FV-178

**A 7 km: TIZNEROS**  
FINCA RUSTICA  
2.800 m<sup>2</sup>. VALLADA  
**Sólo 5.000.000** FV-173

**A 25 km: Zona Carrascal**  
FINCA RUSTICA  
50.000 m<sup>2</sup>. OCASION!  
**2.000.000** FV-167

**A 14 km. DE SEGOVIA**  
FINCA 700 m<sup>2</sup>.  
Posibilidad de construir 3 alturas.  
**Informese** FV-138

**TORRECABALLEROS**  
SOLAR 2.500 m<sup>2</sup>.  
URBANO  
TODOS LOS SERVICIOS FV-112

**A 14 km: Ctra. Valladolid**  
SOLAR URBANO  
1.000 m<sup>2</sup>.  
**3.000.000** FV-134

**A 4 km: PALAZUELOS**  
FINCA URBANA  
1.000 m<sup>2</sup>.  
**Informese** FV-125

**ZONA LA HIGUERA**  
FINCA URBANA  
1000 m<sup>2</sup>.  
VALLADA. **6.000.000** FV-122

**A 24 km: Zona Collado**  
FINCA 2.200 m<sup>2</sup>.  
URBANA  
**2.500 ptas/m<sup>2</sup>**. FV-174

**A 8 km: Zona Madrona**  
FINCA URBANA  
2.800 m<sup>2</sup>.  
**Informese** FV-154

**A 8 km: ZONA ESPIRDO**  
FINCA RUSTICA  
12 Hectáreas  
**OCASION!** FV-137

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"  
LA BUENA GESTION

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
Tlfs. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Interesante para promotores: preciosa parcela 4.300 m<sup>2</sup>, en el centro Ortigosa del Monte. Viviendas en bloque, adosado o para segregar. Venta o aportación.

UGARTE: Vende parcelas totalmente urbanizadas en Ortigosa. Distintas superficies. Excelentes vistas a la Mujer Muerta.

UGARTE: Vende parcela urbana en El Sotillo. 1.000 m<sup>2</sup>. Completamente vallada, con agua, luz y pozo. Buen precio.

UGARTE: Vende parcelas urbanas en El Sotillo, desde 515 m<sup>2</sup>. Muy buen precio.

UGARTE: Vende parcela urbana de 500 m<sup>2</sup> en Torrecaballeros (zona de la Aldehuela). Buen precio.

**Pº CONDE SEPULVEDA Y JOSE ZORRILLA**

**VIVIENDAS 2, 3 y 4 DORMITORIOS**

Con entrada por Conde Sepúlveda pudiendo elegir su vivienda a cualquiera de las dos calles Disponemos ya del proyecto

**ugarte**  
LAS MEJORES PROMOCIONES

UGARTE: Vende molino. 1.000 m<sup>2</sup>. con parcela 10.000 m<sup>2</sup>. Zona Coca. Chopera. Río. Muy interesante para hostelería, residencia geriátrica, etc.

UGARTE: Vende parcelas de diferentes superficies en Ctra. de La Granja y Ctra. de Palazuelos.

UGARTE: Vende en Torrecaballeros solar 325 m<sup>2</sup>, junto iglesia. También aportación.

UGARTE: Vende parcela urbana en la C/ Cordel (Estación de Otero), 763 m<sup>2</sup>. Sólo 1.600.000.

UGARTE: Vende parcela en Ctra. de Soria (Sotosalbos) de 9.000 m<sup>2</sup>. Vallada en piedra. Fachada a la carretera.

UGARTE: Vende parcela en Urb. Monte de los Cortos en Ctra. de Sepúlveda (cerca de Duruelo), 3.396 m<sup>2</sup>. Sólo 3.200.000.

UGARTE: Vende parcela urbana en La Losa (centro del pueblo), 1.000 m<sup>2</sup>. Sólo 8.000.000.

UGARTE: Interesante para promotores. Parcela de 3.500 m<sup>2</sup> en Camino de la Aldehuela (Torrecaballeros). Buena zona.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
Tlfs. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**

AVAL ALQUILA: Piso amueblado, 4 dormitorios, exterior, baño, aseo, armarios empotrados, servicios centrales, teléfono, calle La Plata.

AVAL ALQUILA: Piso en nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Apartamentos de 1 dormitorio, baño, cocina, salón, terrazas, armarios empotrados, calefacción, en Bernuy.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado de 110 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parquet, sin gastos de comunidad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet, calefacción central. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

**VENTA CHALETS**

AVAL VENDE: Chalet en la Losa, 850 m<sup>2</sup> de parcela, piscina. Precioso jardín con árboles frutales y ornamentales. Garaje. Buen precio.

AVAL VENDE: Chalet excepcional, en Santa María de Nieva, 200 metros de parcela, frontón, piscina, bar, parrilla...

AVAL VENDE: Chalets en La Ponderosa. Elija tamaño y precio.

AVAL VENDE: Chalet en Madrona, 4 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea francesa, cocina totalmente amueblada con electrodomésticos a estrenar, parcela de 1.200 m<sup>2</sup> iluminada con farolas de hierro forjado, barbacoa, piscina, fantástica calidad.

AVAL VENDE: Adosados en Torrecaballeros, 85 m<sup>2</sup> de jardín, 3 dormitorios, 2 baños. Buen precio.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**ALQUILER Y VENTA**

Si Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**  
INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Precioso piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, 80 m<sup>2</sup> útiles, terraza grande. Completamente amueblado. Muy buena calidad. Calefacción central. Poca comunidad. 16.000.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet adosado en las Villas del Sotillo, 4 dormitorios y ático diáfano, 240 m<sup>2</sup>, 3 cuartos de baño, calefacción individual de gasoil. Precioso jardín de 70 m<sup>2</sup>. Muy soleado. 22.500.000 pts.

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso de 4 dormitorios, zona muy céntrica, 2 cuartos de baño, calefacción individual, cocina amueblada. Trastero. 20.000.000 pts.

ALZA VENDE: Frente estación RENFE. Piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño. 10.000.000 pts.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Espléndido piso céntrico, 170 m<sup>2</sup> útiles, gran hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño uno en dormitorio principal, servicios centrales, ascensor. Plaza de garaje. 26.000.000 pts.

ALZA VENDE: Magnífica casa de 2 plantas en Sta. Mª de Nieva, 1ª planta con 3 salones, 1 cuarto de baño completo, cocina de 25 m<sup>2</sup> con acceso al jardín de 100 m<sup>2</sup> con barbacoa y pozo. 2ª planta con 1 cuarto de baño completo, 3 dormitorios con armarios empotrados, 1 suite, dormitorio con cuarto de baño incorporado y vestidor. Primerísimas calidades. 25.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente piso de 3 dormitorios, en Conde Sepúlveda, muchas reformas, muy soleado, para entrar a vivir. 16.500.000 pts. Telf: 44 36 36

No le de más vueltas BUSCAMOS LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24 Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**

ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE PISO, Independencia, 85 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Reformado.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, MAGNIFICA OCASION.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Ildefonso, 115 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, baño, altillo de 30 m<sup>2</sup>, exterior, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, armarios empotrados.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Caño Grande, tres dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 60 m<sup>2</sup>, dos dormitorios, parquet, cocina amueblada.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m<sup>2</sup>, fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Obispo Quesada, 120 m<sup>2</sup>, fachada de 6 m., Totalmente instalado, apto para cualquier negocio.

**CASA YA**  
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción. OCASION.

**CASA YA**

**44 41 64**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIGUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**C y**  
**CASA YA**  
Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)  
☎ 44 41 64  
Enrique López Estebanz  
A.P.I. 14.032

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

**SAN CRISTOBAL**, nueva promoción 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios, garaje y piscina. TF. 43 59 50.  
**URBANIZACION CAMINO REAL**, primera fase a la venta. 1, 2, 3, 4 dormitorios desde 6.700.000 pts. TF. 43 54 61.  
**C/REAL**, vendo apartamento rehabilitado, 2 dormitorios. ¡Ocasión!. TF. 44 17 29.  
**CTRA. DE RIAZA**, piso venta, 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central. TF. 42 91 18.  
**SAN CRISTOBAL**, parcela urbana, cercada de 1.000 m2, todos los servicios. TF. 44 17 29.  
**C/CURTIDORES**, piso alquiler, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual, ascensor, 2 terrazas. TF. 42 91 18.  
**C/ LOS COCHES**, piso venta, 132 m2, 4 dormitorios, trastero, planta 3. TF. 43 54 61.  
**ZONA SAN MILLAN**, en construcción, viviendas de 1, 3 y 5 dormitorios. TF. 44 12 17.  
**SAN MILLAN**, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, terrazas, 220 m2. TF. 43 59 50.  
**SAN ESTEBAN**, piso venta, duplex, 3 dormitorios, estudio, a estrenar. TF. 43 54 61.  
**EL SALVADOR**, pisos venta, 4 dormitorios con garaje. TF. 43 59 50.  
**FDEZ. LADREDA y C/ ESCUDEROS**, se alquilan pisos de 2 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 54 61.  
**TIO PINTADO**, C/ Sta. María, c/ José Zorrilla, c/ Escolares y Vía Roma, se alquilan pisos de 3 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.  
**CONDE SEPULVEDA**, Ezequiel González y Ctra. Villacastán, alquiler 4 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.  
**SAN ILDEFONSO**, en

alquiler, piso 3 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. TF. 44 03 13.  
**C/ REAL**, alquiler piso 130 m2, 3 dormitorios, cocina, baño, tarima en dormitorios, salón y cuarto de estar con vistas al salón. TF. 44 03 83.  
**C/ REAL**, frente Acueducto, local de 100 m2 en venta, ideal consulta, despacho, asesoría. TF. 43 71 87.  
**C/ LA LUZ**, despacho profesional en venta. TF. 44 12 17.  
**SAN CRISTOBAL**, alquiler piso, a estrenar, 3 dormitorios, garaje, piscina. TF. 44 17 29.  
**JUNTO VIA ROMA**, vendo piso duplex, 3 dormitorios, garaje. TF. 42 91 18.  
**C/ LAS NIEVES**, piso en venta 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 71 87.  
**EL SALVADOR**, casa unifamiliar en venta, para rehabilitar. TF. 44 12 17.  
**CAMINO DE LA PRESA**, venta de plaza de garaje, 1.300.000 pts. TF. 44 03 13.  
**C/ CANTARRANAS**, venta de local de 80 m2. TF. 44 12 17.  
**PLAZA EL PEÑASCAL**, piso alquiler, 2 dormitorios, a estrenar. TF. 43 71 87.  
**EN MADRID**, piso venta 2 dormitorios, 80 m2, c/ Princesa. TF. 44 12 17.  
**EZEQUIEL GONZALEZ**, bar en traspaso, económico. TF. 43 71 87.  
**MARUGAN**, chalet en venta, 80 m2 de construcción más 2.550 m2 de parcela, amueblado. TF. 44 12 17.  
**LA LASTRILLA**, parcelas edificables, varios tamaños. TF. 43 71 87.  
**PZ. ALTO LEONES DE CASTILLA**, alquiler, 90 m2, 3 dormitorios, salón, baño,

terraza acristalada, todo amueblado. 58.000 pts. TF. 44 03 83.  
**C/ ESTIRADORES**, piso alquiler, amueblado, 3 dormitorios, calefacción central. TF. 44 17 29.  
**C/ ROMERO**, vende piso duplex, 2 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, garaje. TF. 42 91 18.  
**C/ SAN GABRIEL**, venta de 2 plazas de garaje cerradas. 3.100.000 pts. TF. 44 03 13.  
**VIA ROMA**, garaje en venta, 1.200.000 pts. TF. 44 03 83.  
**Bº DEL CARMEN**, piso alquiler, 3 dormitorios, trastero, calefacción individual. Solo 55.000 pts. TF. 44 03 13.  
**PUENTE SAN LORENZO**, venta 2 plazas de garaje. a 1.400.000 pts. cada una. TF. 44 03 13.  
**C/ ESCUDEROS**, local 70 m2, venta, ideal tienda, con proyecto, no puede ser bar. 10.500.000 pts. TF. 44 03 83.  
**ESTACION RENFE**, local en alquiler, 120 m2, económico. TF. 44 12 17.  
**URBANIZACION EL PARQUE**, venta piso, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas, reformado, 14.500.000 pts. TF. 44 03 13.  
**PRECIOSO DUPLEX**, 2 dormitorios, esteior, muy soleado. Junto José Zorrilla. TF. 43 54 61  
**EN EL PALO**, piso venta, planta 4, con trastero, posibilidad de alquiler. TF. 43 59 50  
**BARRIO DE SAN JOSE**, piso venta, 75 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo de parquet, muy luminoso, exterior, calefacción individual. TF. 44 03 83.  
**SAN CRISTOBAL**, apartamento en alquiler, 1 dormitorio, con pequeño jardín. TF. 44 17 29.  
**C/ DAOIZ**, venta piso, 4

dormitorios, duplex, rehabilitado, a estrenar. TF. 43 59 50.  
**C/ MIRAFLORES**, local diáfano en alquiler o venta, 212 m2. TF. 42 91 18.  
**C/ JOSE ZORRILLA**, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños. TF. 43 54 61.  
**JOSE ZORRILLA**, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, armarios empotrados, exterior. TF. 44 17 29.  
**C/ OBISPO QUESADA**, venta local 100 m2 en planta. TF. 43 59 50.  
**ORTIGOSA DEL MONTE**, chalet venta, 120 m2, una planta, 4 dormitorios, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual, garaje, parcela cercada de 850 m2, inmejorables vistas. TF. 42 91 18.  
**C/ CAÑUELOS**, piso alquiler, 60 m2, 2 dormitorios, salón cocina amueblada, baño, calefacción individual, 65.000 pts. TF. 44 03 83.  
**BENIDORM**, locales comerciales, despachos, oficinas, alquiler y venta. TF. 43 54 61.  
**C/ CUELLAR**, próxima entrega de viviendas, 3 y 5 dormitorios, magnificas calidades, garaje. TF. 44 17 29  
**EL SOTILLO**, finca de 1000 m2 en venta, con pinos y proyecto para vivienda unifamiliar, vallada. TF. 44 03 13.  
**C/ SANTA CATALINA**, precioso duplex de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción individual, garaje y trastero. TF. 42 91 18.  
**PZ. SAN ESTEBAN**, local venta 95 m2, excelente estado, diáfano. TF. 44 17 29.  
**VIA ROMA**, duplex en alquiler, 4 dormitorios, a estrenar, 2 plazas de garaje.

TF. 42 91 18.  
**CTRA. TRES CASAS**, local venta, 150 m2, tiene puertas grandes, agua y luz. TF. 44 03 83.  
**EZEQUIEL GONZALEZ**, local venta, 140 m2, escaparates y cerramientos. TF. 42 91 18.  
**LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS** en Benidorm, Torre vieja, Altea, La Marina, Santa Pola. TF. 43 59 50.  
**C/ PLATA**, alquiler piso 107 m2, salón, 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas, exterior, ascensor, parquet en salón, teléfono. TF. 44 03 13.  
**EN BASARDILLA**, c/ Real, piso alquiler, amueblado, con garaje y patio de 40 m2. Solo 50.000 pts. TF. 43 03 83.  
**C/ RIAZA**, alquiler de vivienda, 3 dormitorios, amueblado. TF. 44 12 17.  
**EL MIRADOR DE LA SIERRA**, excepcionales viviendas en un entorno natural, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, parcela privada. Garantía total. TF. 43 59 50.  
**SAN MILLAN**, se vende piso, orientación mediodía, 3 dormitorios, cocina amueblada. TF. 43 54 61.  
**LOCAL EN alquiler**, antigua comisaría, 500 m2, divisibles a dos calles. TF. 43 59 50.  
**C/ LAS NIEVES**, local alquiler, 56 m2, más 20 de sótano. TF. 43 54 61.  
**URB. HUERTA DEL MOLINO**, (La Granja), local venta 240 m2. TF. 44 03 13.  
**C/SAN VICENTE FERRER**, venta piso, 200 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Muy luminoso. TF. 44 03 83.  
**C/ LAUREL**, piso alquiler, para arreglar, sin calefacción. 35.000 pts. TF. 44 17 29.



Antena 3 Televisión

- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÏNANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.50.- DULCE ILUSION
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- CURRO JIMENEZ
- 19.00.- RENEGADO
- 19.55.- NOTICIAS
- 20.00.- PASO A PASO
- 20.30.- BLOSSOM
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- TESTIGO DIRECTO. El Rocío
- 22.30.- UN PASEO POR EL TIEMPO
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.40.- TELEFILME
- 02.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.00.- SIN FRONTERAS
- 04.45.- TELEDIARIO 4
- 04.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- EL CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ
- 10.10.- SANTA BARBARA
- 11.05.- MATINAL DE CINE: "Que fue de Baby Jane"
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Unico jurado"
- 17.35.- ALTO RIESGO
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19.25.- LOS SIMPSONS
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.15.- EL PELICULON: "Yo, tú y mamá"
- 00.30.- TIEMPOS DIFICILES
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "El cuarto oscuro"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Un ruiseñor cantó en Berkeley Square"



- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12.15.- HERMANAS
- 14.00.- TENIS Torneo Roland Garros ESPECIAL INFORMATIVO. X Aniversario de la firma del Tratado de Adhesión de España a la UE
- 20.30.- FESTIVAL CINE PENISCOLA
- 20.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 21.00.- LINGO
- 22.00.- LA ESTRELLA ES... PAUL NEWMAN: "Marcado por el odio". D.: Robert Wise. I.: Paul Newman, Pier Angeli. Rocky Graziano, el que fue sin duda el mejor peso medio que ha tenido el boxeo americano, se educó en la calle, formando parte de bandas de delincuentes juveniles, que le llevaron al reformatorio y diversas cárceles, lo que endureció aún más lo violento de su carácter.
- 24.00.- DOCUMENTOS TV
- 01.00.- CINE CLUB. CON BETTE DAVIS: "El aniversario". D.: Roy Ward Baker. I.: Bette Davis, Sheila Hancock, Jack Hedley. En el cuarenta aniversario de su boda, la señora Tagar, dueña de una empresa constructora, ha reunido a sus tres hijos y a sus respectivas familias para celebrarlo.
- 02.35.- BALONCESTO FEMENINO. CAMPEONATO DE EUROPA: España-Rumania
- 04.25.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.25.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC
- 08.35.- MI MONSTRUITO
- 09.00.- YAIBA
- 09.30.- LA TRAIORA
- 10.45.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10.50.- CINE CORAZON: "El gran McLain". Director: Edward Ludwig. Intérpretes: John Wayne, James Arness. Dos agentes del "Comité de Acciones anti-americanas" son enviados a Hawai para investigar a una serie de personas vinculadas con el partido comunista instalado en la isla. Mientras tanto, uno de los agentes conocerá a una joven con la que vivirá un intenso romance.
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 16.30.- MCGIVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- POWERS RANGERS
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELECUPON
- 21.05.- FUTBOL: Real Madrid-Copenhagen

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 23.05.- 28 FESTIVAL DE LA CANCION DE BENIDORM
- 01.45.- ENTRE HOY Y ÑAMANA
- 02.15.- CINE: "El amor del capitán Brando". D.: Jaime de Armiñán. I.: Ana Belén, Fernando Fernán Gómez. Una nueva maestra comienza a enseñar en un pequeño pueblo castellano. Un viejo republicano recién llegado a España y uno de sus alumnos, de doce años, se enamora de ella.
- 03.45.- CARIÑO DE PAPEL



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- EL GRAN MUSICAL
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "A vivir que son dos días"
- 11.44.- CINE: "La radio pirata"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Padres forzosos
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Café irlandés"
- 16.33.- CINE: "Madregilda"
- 18.15.- AVANCE REDACCION
- 18.20.- PREVIO TOROS
- 19.00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENOS CANAL+: "Cronos". D.: Ron Fricke. I.: Federico Luppi, Ron Perlman, Claudio Brook.
- 23.31.- CINE: "Baraka"
- 01.06.- CINE: "Secuestrada"
- 02.52.- CINE: "Desaparecida"



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- BUENOS DIAS
- 09.00.- A SABER
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LA BANDA DE...
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- TREINTA MINUTOS
- 22.00.- QUE PASO CON...
- 00.00.- CINE
- 01.35.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 02.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- BELLEZA Y PODER
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

NOCHE DE CINE

El cine es hoy uno de los grandes protagonistas de la programación televisiva de varias cadenas, como La 2 y Canal+. De La 2, porque ofrece un excelente documental sobre el gran maestro del suspense Alfred Hitchcock, y de la cadena de pago porque programa una película muy reciente ("Cronos") que ha sido considerada una "obra maestra" por los criticos. Con este reportaje sobre un maestro indiscutible del cine, La 2, y más concretamente "Documentos TV", pretende rendir su particular tributo a la aparición del cine en el mundo, hace exactamente cien años. Dirigido y presentado por Pedro Erquicia, el programa ha decidido sumarse a las múltiples celebraciones que festejan el hecho de que hace cien años se proyectara la primera película en París. Sus responsables consideran además que el llamado séptimo arte, es decir, la imagen en movimiento, es la auténtica expresión de nuestro siglo y entienden que nuestros comportamientos individuales o colectivos dependen, en alguna medida, del cine.

Es por ello que "Documentos TV" ha preparado

varios especiales sobre el mundo del celuloide durante todos los jueves del mes de junio. Esta noche le toca el turno a este genial director británico nacido en Leytonstone (Inglaterra) en 1899 y fallecido en Los Angeles en 1980. El reportaje cuenta con el aliciente de que es el propio Sir Alfred Hitchcock quien cuenta con todo detalle los aspectos más destacados de alguna de sus películas. En este reportaje, realizado hace 20 años y poco antes de que dirigiera la que sería su última película, "La trama" (1976), Hitchcock explica algunos de sus trucos. También analiza películas de su última época como "Con la muerte en los talones" (1959), con Cary Grant, o su ya famosa "Psicosis" (1960) con Janet Leigh y Anthony Perkins. Después de Hitchcock, Documentos TV se ocupará al siguiente jueves de Cary Grant, galán de galanes. Cerrarán este ciclo el realizador John Ford, considerado el más grande de los directores cinematográficos, y no podía faltar para cerrar la serie "La divina Garbo".

UNA PEQUEÑA OBRA MAESTRA

Canal+ ofrece esta noche un filme de un joven guionista y director mexicano, Guillermo del Toro, que ha sido calificado por todos los criticos de obra maestra "profundamente latinoamericana, bastante mexicana y completamente original". La película se titula "Cronos" y está protagonizada por Federico Lupi, conocido en España por su papel en "Un lugar en el mundo". En escribir su guión, Guillermo del Toro, que no ha cruzado todavía la barrera de los 30, tardó 8 años y, según sus propias palabras, el filme es un cuento gótico sobre el

amor, el horror y la ternura. La alquimia, y más concretamente un objeto extraordinario llamado Cronos, construido en 1535 por un alquimista que buscaba un mecanismo que concediese la vida eterna, le sirve a este cineasta para contarnos la historia de un vampiro muy atípico, tierno y patético, un hombre de edad avanzada sin urgencias físicas. El vampiro de "Cronos" es, en palabras de su director, el último marginado de este mundo, sin casa, ni familia, ni día, "es sólo una criatura de la noche que duerme en una caja de juguetes".



TV SEGOVIA

- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE

- 15.00.- REPORTAJE
- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUESTROS
- 17.30.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"QUEMADOS POR EL SOL"**  
(DOBLADA AL CASTELLANO)

SALA 2

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"LA ULTIMA SEDUCCION"**  
(DOBLADA AL CASTELLANO)

SALA 3

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"FARINELLI-IL CASTRATO"**  
(DOBLADA AL CASTELLANO)

SALA ZULOAGA

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.  
EL ESTRENO MAS ESPERADO DEL CINE ESPAÑOL  
**"KRONEN"**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### ALTA PARA ENRIQUE CURIEL

El diputado del PSOE Enrique Curiel fue dado ayer de alta de la Unidad de Recuperación de la clínica Puerta de Hierro, de Madrid, donde se encontraba ingresado desde el pasado lunes. El último parte médico constata esa circunstancia y anuncia que "dada la evolución favorable del paciente, no se transmitirán más partes facultativos". Curiel fue ingresado el pasado día 5 en la Unidad de Cuidados Intensivos de dicho hospital en estado muy grave debido a un "coma metabólico", cuyo origen no se ha especificado.

### CHRISTOPHER REEVE, EN POSICIÓN SEMIVERTICAL

El actor Christopher Reeve ("Superman"), paralítico desde hace once días, fue colocado ayer, martes, por primera vez en una posición semivertical desde que sufrió heridas en la base del cráneo al caer de un caballo. Su estado sigue siendo grave, según los médicos que lo atienden en el hospital de la Universidad de Virginia, en Charlottesville, donde el lunes fue sometido a una intervención quirúrgica de seis horas y media para soldar dos vértebras de la base del cráneo, y procurar estabilizar su columna. John Jane, el neurocirujano que dirige el equipo de médicos a cargo de Reeve, de 42 años y famoso por protagonizar el papel de "Superman", dijo que es "muy probable" que se permita al paciente sentarse en una silla, dentro de pocos días. Reeve permanece con respiración artificial y paralítico.

### VISTO Y NO VISTO



**LOS REYES CON LA PRENSA.**— Con la habitual sencillez y humanidad que caracteriza a los Reyes de España, que les ha hecho merecedores del cariño, aprecio y respeto de todos los españoles, Don Juan Carlos y Doña Sofía, quisieron posar con los periodistas gráficos y literarios de los medios locales y regionales que habían cubierto la información de la visita, demostrando con ello un gesto de reconocimiento al trabajo realizado. ¡Gracias Majestades!.— (Foto: Manuel Pérez Barriopedro).

### MISCELANEA

Según los médicos, es una actividad sana para el cuerpo

## El 23 por ciento de los españoles no hace nunca el amor

Hacer el amor es una actividad sana para el cuerpo según los criterios médicos, pero en España un 23 por ciento de la población capacitada para ello no lo hace nunca, frente a un dos por ciento que se dedica a esa práctica todos los días.

Madrid (Efe).— Sin embargo, cerca de la mitad de los españoles dicen practicar el sexo con normalidad: el 30% algún día a la semana y el 17% varias veces al mes, aunque hay otro 10% que confiesa hacerlo esporádicamente, alguna vez por año, y un alto porcentaje, el 18%, no sabe o no contesta. Estos datos fueron obtenidos por los investigadores que realizaron el trabajo "La realidad social en España", publicado por el Centro de Estudios sobre la Realidad Española.

Pero si bien el sexo interesa moderadamente a los españoles, lo que sí les gusta de veras es escuchar la radio y ver la televisión: más del 80% y del 60% de los entrevistados se dedica a esas actividades todos o casi todos los días. Pasear, oír música, leer, ir de visita o recibirla e ir de compras a diario son pasatiempos que se consideran placenteros, aunque asistir a espectáculos culturales o deportivos, ir a restaurantes o la peluquería, sólo se deja para raras ocasiones.

A veces es difícil determinar en qué emplean su ocio algunas personas, ya que la encuesta pone de relieve que un 70 por ciento de los entrevistados no va nunca a discotecas y una proporción similar no practica nunca el deporte, mientras más del cuarenta por ciento nunca duerme la siesta y tampoco se dedica a jugar a las cartas u otros juegos de mesa. Aunque, significativamente, todos los entrevistados parecen estar satisfechos de su tiempo libre o de ocio, sin que realmente se aprecien diferencias significativas en lo que se refiere a la condición social. Y eso que más de la mitad se quedó sin vacaciones de verano.

● Las madres solteras austriacas tendrán que declarar el nombre del padre de su hijo, a partir del próximo año, para recibir la "ayuda a la familia" que ahora perciben sin condición, anunció la ministra para Asuntos de la Mujer, la socialdemócrata Helga Konrad. Las madres solteras y toda madre o padre cuyo cónyuge o compañero gane un salario muy bajo o que haya trabajado al menos 20 semanas antes del nacimiento del hijo perciben unos 809 dólares al mes hasta que el bebé cumple dos años, además de otros 266 dólares mensuales y por el mismo período de tiempo en concepto de "ayuda de familia". A partir de enero de 1996, las madres solteras van a tenerlo más difícil si desean obtener la segunda ayuda como complemento al subsidio por maternidad, además del requisito de haber trabajado un mínimo de 26 semanas. Esta obligatoriedad y la reducción del dinero de la "ayuda de familia", que pasará de 266 a 250 dólares al mes, se debe a razones de ahorro del Estado. Sin embargo, Austria no sale mal parado en política familiar si se compara con otros países, pues sólo Alemania es más generoso con el tiempo de permiso aunque menos con el dinero, y Suecia más progresista. En Suecia existe una condición que no se da en ningún otro país y es que se obliga al progenitor a cuidar al menos un mes a su hijo en casa, dado que de lo contrario no percibiría la ayuda financiera ese mes. La secretaria para asuntos de mujeres de los socialdemócratas austriacos, I. Karlsson, considera que "Austria debe seguir el ejemplo de Suecia" en cuanto a obligar al padre del bebé a ocuparse de él durante un mínimo de un mes.

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL

